



3 1761 11556879 2





Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115568792>



CA1  
HR  
-A56



Human Resources  
Development Canada

Développement des  
ressources humaines Canada

Government  
Publication

49

# Annual Report

1993-1994



Canada

Ca-081-09-94







# Annual Report

1993 - 1994

© Minister of Supply and Services Canada 1994

Cat. No. MP1-1994

ISBN 0-662-61424-0

Produced by Communications (Programs) Branch  
Human Resources Development Canada

If you require additional copies of this annual  
report, please contact:

Public Enquiries Centre  
Human Resources Development Canada  
140 Promenade du Portage  
Hull, Quebec  
K1A 0J9  
Tel.: (819) 994-6313  
FAX: (819) 953-7260

Minister of  
Human Resources  
Development



Ministre du  
Développement des  
ressources humaines

His Excellency  
The Governor General of Canada

May it please your Excellency:

We have the pleasure to submit the Annual Report of the Canada Employment and Immigration Commission and Human Resources Development Canada for the fiscal year 1993-94.

Respectfully submitted,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Lloyd Axworthy".

Lloyd Axworthy





Human Resources  
Development Canada

Ottawa, Ontario  
K1A 0J9

Développement des  
ressources humaines Canada

Ottawa (Ontario)  
K1A 0J9

The Honourable Lloyd Axworthy, P.C., M.P.  
Minister of Human Resources Development  
Ottawa, Ontario  
K1A 0A6

Minister Axworthy:

We have the pleasure to submit the Annual Report of the Canada Employment and Immigration Commission and Human Resources Development Canada for the fiscal year 1993-94.

Respectfully submitted,

Jean-Jacques Noreau,  
Deputy Minister and Chairperson

Scott Serson,  
Associate Deputy Minister  
and Vice-chairperson

Fernand Boudreau,  
Commissioner (Workers)

Peter Doyle,  
Commissioner (Employers)





	Page
Acronyms and Abbreviations	viii
Acts and Authorities	ix
Organization Chart	xi
<b>Introduction</b>	<b>1</b>
<b>Highlights</b>	<b>3</b>
<b>Employment</b>	<b>5</b>
<b>Insurance</b>	<b>11</b>
<b>Labour</b>	<b>15</b>
<b>Income Security Programs</b>	<b>17</b>
<b>Social Development and Education</b>	<b>20</b>
<b>Corporate Services</b>	<b>23</b>
<b>Statement of Operations</b>	<b>25</b>
<b>Financial Statements</b>	<b>43</b>

# Acronyms and Abbreviations



AAP	Adjustment Assistance Program	HRDC	Human Resources Development Canada
ADTR	Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation	ISP	Income Security Programs
AVRES	Automated Voice Response Enquiry System	ISG	International Service Group
CAP	Canada Assistance Plan	LFDB	Labour Force Development Boards
CEC	Canada Employment Centre	LFDS	Labour Force Development Strategy
CEC-S	Canada Employment Centre for Students	LMLT	Labour Market Language Training
CEIC	Canada Employment and Immigration Commission	NHQ	National Headquarters
CJS	Canadian Jobs Strategy	OAM	One Agreement Model
CLFDB	Canadian Labour Force Development Board	OAS	Old Age Security
CPC	Case Processing Centre	SD & E	Social Development and Education
CPP	Canada Pension Plan	SDPS	Status of Disabled Persons Secretariat
CRS	Claimant Re-employment Strategy	SLMI	Special Labour Market Initiatives
CSLP	Canada Student Loan Program	UI	Unemployment Insurance
EIC	Employment and Immigration Canada	VRDP	Vocational Rehabilitation of Disabled Persons
EPF	Established Program Funding		



---

## Acts and Regulations

---

### Income Security

*Old Age Security Act*, R.S.C. 1985, c.O-9 and Regulations.

*Income Tax Act*, section 122.62, S.C. 1992, c.48.

*Children's Special Allowances Act*, S.C. 1992, c.48 and Regulations.

*Canada Pension Plan*, R.S.C. 1985, c.C-8 and Regulations.

*Unemployment Assistance Act*, R.S.C. 1970, c.U-1.

### Labour

*Canada Labour Code*, R.S.C. 1985, c.L-2 and Regulations.

*Government Employees Compensation Act*, R.S.C. 1985, c.G-5 and Regulations.

*Fair Wages and Hours of Labour Act*, R.S.C. 1985, c.L-4 and Regulations.

*Merchant Seamen Compensation Act*, R.S.C. 1985, c.M-6.

*Non-smokers' Health Act*, R.S.C. 1985, (4th Supp.), c.15 and Regulations.

*Status of the Artist Act*, S.C. 1992, c.33.

*Hudson Bay Mining and Smelting Co., Limited Act*, S.C. 1947, c.62.

*Corrections and Conditional Release Regulations* (Part I Compensation for Death or Disability), SOR/92-620.

*Wages Liability Act*, R.S.C. 1985, c. W-1.

*Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act*, R.S.C. 1985, c.C-13.

*Employment Equity Act*, R.S.C. 1985, c.E-5.4 and Regulations.

### Social Development and Education

*Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act*, R.S.C. 1985, V-7.

*Canada Assistance Plan*, R.S.C. 1985, c.C-1 and Regulations.

*Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act*, R.S.C. 1985, c.F-8 and Regulations.

*Canada Student Loans Act*, R.S.C. 1985, c.S-23 and Regulations.

*Student Financial Assistance Act* (to be proclaimed).

### Insurance

*Unemployment Insurance Act*, R.S.C. 1985, c.U-1 and Regulations.

*Government Annuities Act*, R.S.C. 1970, c.G-6 and Regulations.

*Government Annuities Improvement Act*, S.C. 1974-75-76, c.83.

### Employment

*Unemployment Insurance Act*, UIDU ss. 24-26.

*National Training Act*, R.S.C. 1985, c. N-19 and Regulations.

*Labour Adjustment Benefits Act*, R.S.C. 1985, c.L-1 and Regulations.

*Department of Labour Act*, R.S.C. 1985, c.L-3 (POWA provisions).

---

**Acts Legislating the Mandate of the  
Department**

*Department of State Act*, R.S.C. 1985,  
c.S-17.

*Department of Labour Act*, R.S.C. 1985,  
c.L-3.

*Employment and Immigration Department  
and Commission Act*, R.S.C. 1985, c.E-5

*Department of National Health and Welfare  
Act*, R.S.C. 1985, c.N-10.

---

**Bodies Reporting to  
Parliament through the  
Minister**

---

Canada Labour Relations Board

Canadian Centre for Occupational Health  
and Safety

Canada Pension Plan Advisory Board

---

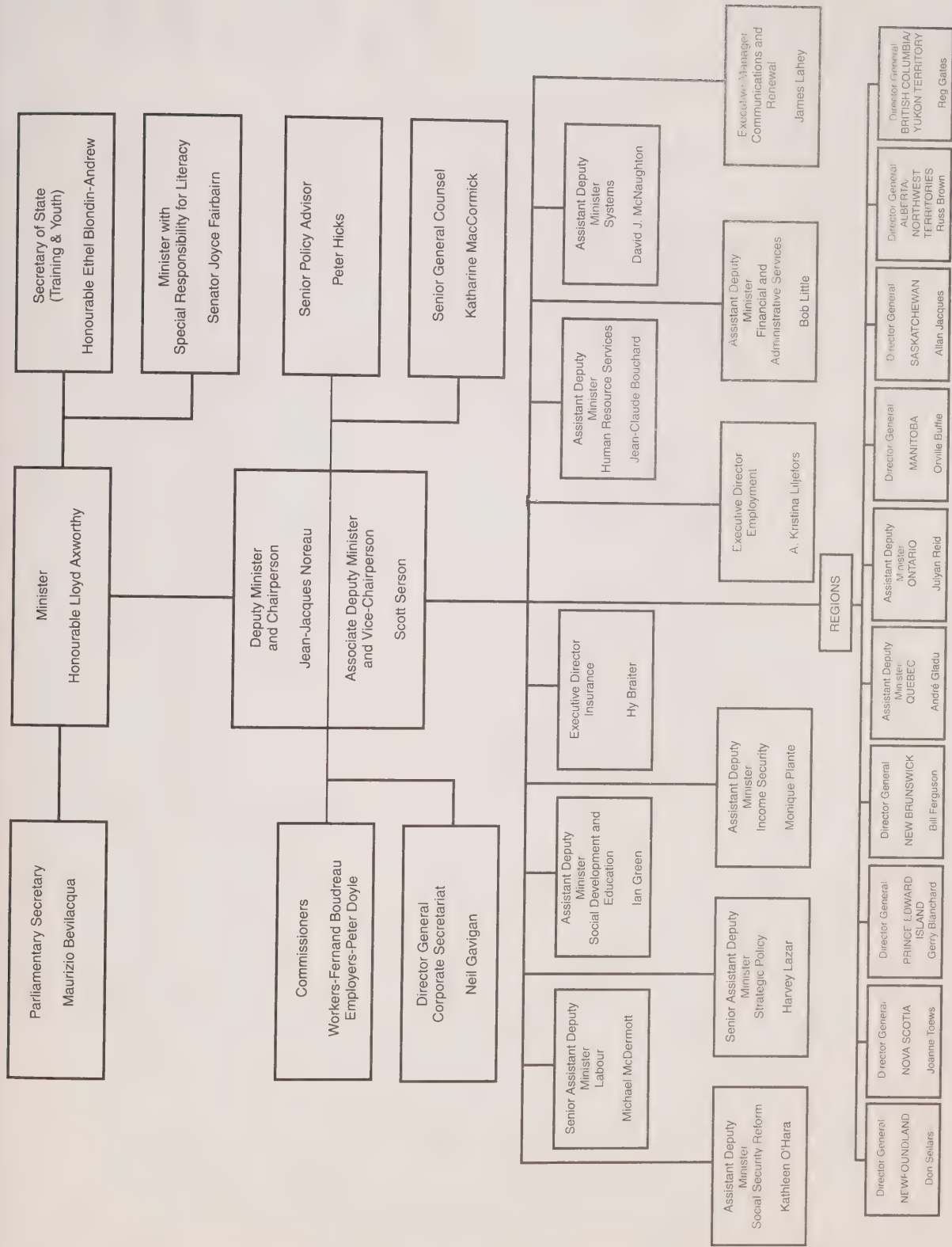
**Other Programs and Services  
Authorized by Votes in  
Appropriation Acts**

---

Labour Education Program

Labour Management Partnership Program

Program for Older Worker Adjustment







## Organization

Human Resources Development Canada (HRDC) is one of the largest federal departments, yet it is one that operates on a very personal level—directly affecting the daily lives of Canadians of all ages.

HRDC provides an integrated approach to Canada's national investment in people by bringing programs supporting the income of Canadians together with human resource programs linked to the requirements of the national economy and labour market. The creation of HRDC is a major step in building the mobile, educated and skilled work force needed to increase Canada's productivity, international competitiveness and the prosperity of its citizens.

In co-operation with other government departments, provincial and territorial governments and the private sector, HRDC supports and provides education, training, employability, income assistance and social programs that benefit children, youth, seniors, workers, employers, unions and communities.

HRDC's programs and services are delivered through a network of regional and local offices. Canada Employment Centres, Client Service Centres and District Labour Offices are located in hundreds of communities across Canada. Program and service activities are coordinated and supported by a regional office in each province, headed by Regional Executive Directors/Directors General, and by National Headquarters Executive Heads.

The fundamental guiding principle of the new department is to provide high-quality service to its clients.

Human Resources Development Canada (HRDC) was created by the government organizational changes announced November 4, 1993 which modified the restructuring initiated in June 1993. These changes are intended to make government simpler and more closely focused on broad policy themes.

The objectives of HRDC are:

- to develop, promote and implement social policies and programs that facilitate the development, participation and well-being of members of Canadian society;
- to promote and strengthen the income security of seniors, persons with disabilities, survivors, families with children and migrants;
- to promote economic growth and flexibility by providing temporary income support to unemployed workers who qualify for benefits under the Unemployment Insurance Act, without placing an unnecessary burden on individuals, groups or regions;
- to facilitate and sustain stable industrial relations and a safe, fair and equitable workplace; and
- to develop and support the use of Canada's human resources in order to promote economic growth, self-sufficiency and social well-being.

HRDC is made up of the following components:

- education support activity and elements of the social development activity from the former Department of the Secretary of State;
- the literacy program previously administered by the former Department of Multiculturalism and Citizenship;
- income security, cost-shared programs, and elements of the social development activity from the former Health and Welfare Canada;
- the employment and insurance programs from the former Employment and Immigration Canada;
- all programs and services of the former Labour Canada; and
- corporate service program elements of the founding departments.

As an interim measure to ensure that the work of the department could proceed until a new legislative framework was developed and implemented, certain portions of the public service were transferred to the department and certain powers, duties and functions were transferred to the minister.

The Employment and Immigration Canada structure, including the Commission and Department, is still in effect. The Commission is headed by a Chairperson,

Vice-chairperson and two commissioners—a commissioner for workers and a commissioner for employers. Each commissioner is appointed for a five-year term. The commissioner for workers is appointed after consultations with worker organizations, and the commissioner for employers is appointed after consultations with employer organizations.

The commissioners for employers and workers make recommendations regarding policies and programs, regulatory changes and other matters affecting Employment and Insurance programs.

The Department, which consists of Communications and Renewal, Strategic Policy, Financial and Administrative Services, Human Resource Services, Systems, and Corporate Services is closely associated with the Commission.

The Commission and the Department report to Parliament through the Minister of Human Resources Development Canada. There is a Secretary of State for Training and Youth and a Minister with Special Responsibility for Literacy.

The Chairperson is also the Deputy Minister of the Department and the Vice-Chairperson is the Associate Deputy Minister.



## Social Security Reform

Canada's social security system has roots that are more than half a century old. Over the years, it has helped Canadians in times of need and contributed to a quality of life that makes Canada one of the most desirable places to live in the world.

However, job markets and the skills required to get and keep jobs, family structures and family incomes have all changed. Despite the many modifications that have been made to our social security system over the years, it has simply not kept pace with these changes. It no longer helps many Canadians deal effectively with the social and economic conditions we face today and will face tomorrow.

On January 31, 1994, the Minister of Human Resources Development outlined a process to reform Canada's social security system – including unemployment insurance; employment, job creation and training programs; post-secondary education support programs; social assistance and social services. In February, the parliamentary Standing Committee on Human Resources Development began a first round of hearings and the Minister appointed a task force of prominent Canadians to advise him on the development of a discussion paper on social security reform. The Standing Committee tabled its interim report in Parliament on March 25.

Social Security Reform will draw upon the ideas and opinions of all Canadians, and involve individuals, organizations, communities, parliamentarians and all levels of government. The goal is to build a system based on sustainability and investment in the individual that aims to get Canadians back to work, provides income support for those who need it, fosters independence, and is affordable and responsible.

## Strategic Initiatives

In the January 18, 1994 Speech from the Throne, the government announced its intention to renew and revitalize Canada's social security system to create an environment that better rewards effort and offers incentives to work.

In the February Budget, the federal government re-affirmed this commitment by providing \$800 million beginning in fiscal year 1995-96 for "innovative approaches" to training and getting people back to work.

HRDC was given federal responsibility to work with the provinces and territories to identify these innovative approaches. They will be funded on a 50-50 basis with the province or territory and will be in place for two to four years. In March 1994, a set of proposed Guidelines for Strategic Initiatives was approved by federal and provincial/territorial Deputy Ministers of Social Services and Labour Market.

The Strategic Initiatives Program, which is administered by Social Development and Education, is a key element of the social reform process. It provides a unique mechanism for governments to take action in the high priority areas of employment, learning and education, income security, and services to develop future policy directions.

## Transition and Renewal

HRDC has established a formal Transition and Renewal process overseen by an Executive Head and supported by a Transition and Renewal Secretariat. The process has resulted in a broad range of action-oriented, management-led improvements to business processes, service delivery, management frameworks and workplace practices. In addition to improving efficiency and service quality, these activities will prepare the ground for fundamental changes in service delivery and

programs as they emerge from Social Security Reform.

The transition phase, completed in December 1993, established the basic corporate and regional organizational structures and corporate management processes to bring together the five founding components of the new department. A statement of HRDC's Mission and Operating Principles was prepared to guide future operations; these set out how we deal with our clients, partners, employees and organization. Interdepartmental negotiations for the transfer of staff and financial resources were completed.

In January 1994, the Renewal phase of departmental building was launched. The renewal strategy is to establish a climate at HRDC which empowers managers and staff to undertake innovative changes that create an exemplary level of client service delivery and workplace practices.

The 22 corporate renewal projects now under way touch every facet of departmental management and operations.

The projects have been deliberately structured to involve as many front-line managers and staff as possible in order to gain the benefit of their experience to improve client service. A non-linear "if it makes sense, do it" approach provides the underlying change philosophy that will ensure positive results that benefit our clients.

### **Labour**

In 1993, a review of Part III of the Canada Labour Code, which deals with labour standards within federal jurisdiction, resulted in the following key amendments to the code: the establishment of an administrative wage-recovery system; provision for maternity-related reassignment and greater flexibility in the timing of parental leave; and injured worker wage and employment protection.



□ In 1993-94 HRDC expanded its relationships with its partners including: Labour Force Development Boards; Community Futures Committees; Co-ordinating Groups; Aboriginal Management Boards and Sector Councils.

□ The network of Regional and Local Aboriginal Management Boards has continued to expand. Four One Agreement Model (OAM) pilot sites to test Aboriginal delivery mechanisms completed their first year of operation in 1993-94. Six additional OAM pilot sites are being negotiated. Following the evaluation of the OAM pilots, the model will form an important component of the future of Pathways.

□ Sectoral Initiatives was introduced in 1993-94 to provide for a comprehensive approach to dealing with human resource issues within a national sector. Its key elements are:

**Sector Studies** - to help build consensus among all labour market partners in identifying current and emerging skill requirements;

**Sector Councils** - to support strategic human resource planning for the industry through the establishment of a forum for cooperation;

**Occupational Standards** - to develop clear occupational standards throughout an industry;

**Skills Upgrading** - to promote high quality training and leading-edge skills for workers;

**Youth Internship** (Sectoral stream) - to encourage systemic change at the sectoral level to ease the transition of school to work for young people;

**National Industrial Adjustment Service** - a consultative mechanism used to encourage management and labour to address broad structural changes within an industry or an occupation, usually preparatory to one of the other sectoral components.

## Partnerships

Initiatives in the spirit of partnership were continued by HRDC in 1993-94. These included:

- work with the Canadian Labour Force Development Board (CLFDB) to establish a network of Labour Force Development Boards (LFDBs);
- support of Aboriginal partnerships through the Pathways to Success strategy;
- supporting existing structures as new working relationships evolved; and
- support of sectoral initiatives.

During 1993-94, HRDC was active in supporting the operation of provincial Labour Force Development Boards (LFDBs) in Newfoundland and Labrador, Nova Scotia, New Brunswick and Saskatchewan.

The Ontario Training and Adjustment Board (OTAB), a provincial Crown agency, was established under legislation and proclaimed in September 1993. Although independent from the Canadian Labour Force Development Board (CLFDB) initiative, Quebec has legislated the Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre (SQDM) as its private-sector advisory body.

Overall six provincial/territorial LFDBs were operational by the end of the 1993-94 fiscal year. A local LFDB development process is following the establishment of these provincial/territorial bodies, except in Québec, which already has some 11 Sociétés régionales as part of the SQDM system.

## Aboriginal Management Boards

The Pathways to Success Partnership was announced in 1990 and, by the spring of 1994, was nearly three years old. During this period of phenomenal growth, more than 90 co-management boards were established at the local, regional, and national levels. Being community driven, and with participation at all levels from HRDC staff, the boards have progressed rapidly to address outstanding concerns of Aboriginal people regarding HRDC programs and services.

In 1993-94, the impact of self-government issues and the emerging questions surrounding the devolution of HRDC programming became important considerations at the National Aboriginal Management Board. As a means of providing a transition to further decentralization of authority and responsibility for program delivery to Aboriginal people and organizations, the One Agreement Model pilot sites initiated in 1992-93 were expanded in number from four to ten.

## Employment Programs and Services

HRDC provides the following Employment programs and services:

### □ Employability Improvement

**Program:** To improve the employability and facilitate successful integration into appropriate employment of selected individuals who require assistance to overcome existing or anticipated labour market barriers.

### □ Labour Market Adjustment

**Program:** To induce more employers, particularly in key adjustment situations, to assume their primary responsibility for effectively meeting changing skill needs in their workplaces.

### □ Community Development Program:

To support the development of local employment opportunities and to assist communities facing severe labour market problems in effectively organizing their resources to assess local

**Table 1: Employment programs and services framework**

Program	Components
Employability Improvement	Employment Counselling Project-based Training Job Opportunities Purchase of Training Employment Assistance/Outreach Youth Initiatives Mobility Assistance Delivery Assistance
Labour Market Adjustment	Human Resource Planning Workplace-based Training Work Sharing Industrial Adjustment Service Labour Market Adjustment Assistance
Community Development	Community Futures Self-employment Assistance Local Projects
Information and Special Initiatives	Labour Exchange Service Needs Determination Labour Market Information Innovations and Special Labour Market Initiatives
Program for Older Worker Adjustment	Program for Older Worker Adjustment Labour Adjustment Benefit Program Income Supplement Program for Older Workers Plant Worker Adjustment Program

problems and opportunities, establish realistic objectives, formulate and manage appropriate plans, and implement strategies that are critical to the success of their plans and that promise significant labour market impacts.

□ **Information and Special Initiatives:**

To develop and provide information on the labour market and on employment opportunities for individuals, employers, organizations and institutions to facilitate decisionmaking with respect to labour market needs and to assist research and new approaches that would contribute to the better functioning of the labour market.

□ **Program for Older Worker**

**Adjustment:** To provide long-term assistance until age 65 to older workers who have been permanently laidoff, who have exhausted their unemployment insurance benefits, and who have little prospect of finding new employment.

## Canada Employment Centres

Canada Employment Centres (CECs) deliver all employment and insurance programs and services to the public, including employers and workers. The CEC network is the focal point for identification and resolution of local employment problems in communities across Canada. Services are provided by employment counsellors, insurance agents and other CEC staff.

Canada Employment Centres for Students (CECs-S) assist secondary and post-secondary students in obtaining summer employment in the private and public sectors and assist employers in obtaining the services of students as temporary summer help.

**Table 2: Employment Programs and Services**

<b>Programs and Components Consolidated Revenue Funds (CRF)</b>	<b>Expenditures (\$000s)</b>	<b>Participants<sup>1</sup></b>
<b>Employability Improvement - Total</b>	<b>837,101</b>	<b>570,753</b>
Project-based Training	193,751	57,209
Job Opportunities	42,338	14,625
Purchase of Training	347,551	368,733
Employment Assistance	47,355	60,520
Youth Initiatives <sup>2</sup>	156,982	64,529
Mobility Assistance	5,871	5,137
Delivery Assistance	43,253	N/A
<b>Labour Market Adjustment - Total</b>	<b>104,687</b>	<b>29,624</b>
Workplace-based Training	48,065	29,624
Human Resources Planning <sup>3</sup>	20,439	N/A
Canada Agricultural Employment Service (CAES) <sup>4</sup>	11,412	67,195
Industrial Adjustment Service <sup>5</sup>	24,771	N/A
<b>Community Development - Total</b>	<b>271,370</b>	<b>51,767</b>
Local Projects	154,367	43,135
Self-Employment Assistance	4,690	8,632
Community Futures <sup>6</sup>	112,313	N/A
<b>Information and Special Initiatives - Total</b>	<b>39,757</b>	<b>N/A</b>
Innovations (Including SLMI)	39,757	N/A
<b>Total CRF</b>	<b>1,252,915</b>	<b>652,144</b>
<b>UI Devel. Uses Funds (UIDU)</b>		
Section 24 - Work sharing	41,030	57,290
Section 25 - Job Creation	117,877	**
Section 26 - Income Support	969,370	**
Section 26.1 (a) & (b) - Devel. Assist.	610,533	**
Section 26.1 (d) - Self Employment Assistance	114,513	**
<b>Total UIDU</b>	<b>1,853,323</b>	<b>57,290</b>
<b>Total Programs</b>	<b>3,106,238</b>	<b>709,434</b>

N/A=Not applicable. SLMI=Special Labour Market Initiatives.

\*\* Participants are included in Local Projects for Section 25 and in Purchase of Training, Project Based Training, Employment Assistance and Self Employment Incentive for Sections 26/26.1.

1. Includes carry-over.

2. Includes SEED, START, Co-Op Education, Business Drive for Jobs and Student Business Loans.

3. Of the total 3,126 agreements, 28 are for Sector Councils, 3,090 for Local HRP and 8 for Skills Upgrading.

4. Since 93-94, CAES has played less of a "placement" role and more of a "human resource planning, labour market information and training-in-the-schools" role.

5. There are 952 agreements covering 925,570 workers.

6. 235 communities have been designated.

Note: Expenditures exclude: Community Development Fund (\$8.168M), Kativik (\$3.535M), CLFDB (\$4.128M), Sectoral Training Grants (\$1.750M), Literacy Corps (\$1.018M), Labour Market Adjustment Grants and Contributions (\$6.419M), and Program for Older Worker Adjustment (\$106M).

**Table 2 (Continued) : Employment Programs and Services**

<b>Services and Components</b>	<b>Expenditures (\$000s)</b>	<b>Interventions<sup>1</sup></b>
<b>Employability Improvement</b>		
Counselling Interviews	N/A	363,262
Clients Assessed <sup>2</sup>	42,700	242,226
Diagnostic/Outreach	24,910	227,411
<b>Information And Special Initiatives</b>		
Service Needs Determination	26,978	732,089
Labour Exchange - Total	26,281	N/A
- Vacancies Notified - CECs	N/A	491,708
- Vacancies Notified- CECs for students	N/A	100,178
- Native Internship Program	N/A	471

1. Participants may benefit from more than one intervention; therefore the number of interventions are not totalled and should not be added to program participant figures.

2. Since 93-94, the number of clients assessed is reported. Before that, only the number of counselling interviews were reported.

NOTE: Program funds (P15) or Salary and Non-Salary (P15) from Finance reports. Not all of Employment's salaries and non salaries expenditures are presented above.



In terms of expenditures, the Unemployment Insurance (UI) program is the largest single labour market program in Canada. Introduced some 55 years ago to provide temporary income replacement for unemployed workers, the program continues to evolve as an integral part of the social safety net for Canadians. Following the passage of Bill C-21 in 1990, the UI program is increasingly concerned with re-employment measures for UI claimants, though its main purpose remains to provide income replacement for people between jobs.

With Bill C-17, introduced in Parliament in March 1994, the government wanted to stimulate job creation and lessen the financial burden on employers and workers. Therefore, it reduced the UI premium rate for 1995 and 1996. To offset this premium shortfall, the benefit rate would be reduced from 57 per cent to 55 per cent, but it granted a higher benefit rate (60%) to lower income claimants.

Moreover, to strengthen the link between work history and entitlement to benefits, it

reduced the benefit duration for those with shorter employment periods (effective April 3, 1994) and increased the minimum entitlement requirements from 10 to 12 weeks. In addition, HRDC was given the authority to conduct pilot projects to test possible administrative enhancements to the UI program. Finally, operational amendments were introduced to more equitably treat suspended claimants, those taking a leave of absence, those quitting prior to a known layoff and those taking voluntary leave.

During 1993-94, the continued effects of the recession and a high unemployment rate presented a challenge for staff involved in claims processing, claims payments, and insurance control activities. Canada Employment Centres received more than 3.2 million initial and renewal applications for UI benefits, and 37 million benefit warrants were issued. During the calendar year 1993, benefits paid totalled \$18 billion, compared to \$19.1 billion in 1992.

Table 3 summarizes some of the activities of the UI program in 1993-94.

**Table 3: The UI program**

	1993-94
Initial and renewal claims adjudicated	3,300,943
Number of warrants issued	36,969,374
Investigations completed (to detect/deter fraud and abuse)	1,086,253
Employers registered for premium collection	988,439
Premium reduction applications processed (1992 calendar year)	41,800
Social Insurance Number cards issued	951,330

## The UI Appeal System

A claimant or a claimant's employer can appeal decisions made by the Commission to one of the 97 independent Boards of Referees Centres across Canada. The decisions of these Boards can in turn be appealed to umpires, who are judges of the Trial Division of the Federal Court of Canada.

During 1993-94, Boards of Referees issued 36,982 decisions, and there were 1,876 umpire decisions. The speed of service of appeals to Boards of Referees (i.e. appeals heard within 30 days of receipt) improved from 78.3 per cent in 1992-93 to 85 per cent in 1993-94.

## The Premium Reduction Program

Employers may pay reduced unemployment insurance premiums if there exists a qualified wage loss insurance plan to protect employees in the case of sickness or accident. Employees benefit from this reduction as the employer must return a share to employees covered by the plan.

In the calendar year 1993 over 40,000 employers received premium reductions estimated at \$562 million compared to \$547 million in 1992. They employed over 45 per cent of the insured workforce, about 6 million workers.

## Investigation and Control

Investigation and control activities protect the integrity of the UI Account by preventing, detecting and deterring abuse and fraud.

In 1993-94, 1,086,253 detection investigations were completed and 359,349 overpayments totalling \$230.7 million were identified. In addition, 131,237 administrative penalties totalling

\$102.2 million were imposed and 948 prosecutions were launched. Indirect savings for 1993-94 prevented the payment of \$116.6 million for a total savings of \$449.6 million to the UI Account.

## The UI Account

Financial operations of the UI Account are recorded on a calendar year basis, as required by the **Unemployment Insurance Act**.

After adjusting for benefit overpayments, cancelled warrants and benefit repayments, net UI benefits paid in 1993 totalled \$17,972 million as compared to \$19,110 million in 1992. The factors that determined this amount are as follows:

- **Number of claimants:** In 1993, 3,416,000 claimants received benefits, compared to 3,658,000 in 1992. The annual rate of unemployment decreased from 11.3 per cent to 11.2 per cent.
- **Average weekly benefits:** In 1993 the average weekly benefit was \$260.20, an increase of 2.2 per cent over \$254.72 in 1992.
- **Regular Benefits:** Regular benefits totalled \$14,274 million in 1993, down from \$15,276 million in 1992.
- **Special benefits:** Special benefits for illness, maternity, parental care and adoption decreased to \$1,704 million in 1993 from \$1,737 million in 1992.
- **Fishing benefits:** Fishing benefits totalled \$257 million in 1993, compared to \$291 million in 1992.
- **Work sharing benefits:** Benefits paid to workers who agreed to reduce work hours in order to avoid layoffs decreased to \$52 million in 1993 from \$113 million in 1992.

- **Job creation benefits:** Benefits paid to qualified claimants participating in job-creation projects totalled \$105 million in 1993, compared to \$112 million in 1992.
- **Training benefits:** Benefits, supplementary allowances and training costs for claimants in approved training programs totalled \$1,498 million in 1993, compared to \$1,592 million in 1992.
- **Self-employment assistance:** Benefits and project costs amounted to \$99 million spent in assisting claimants to set up their own business.

## UI Re-engineering

The delivery of UI is generally well managed given the complexities of the legislation and the fact that well over 3 million Canadians become beneficiaries annually. Management of the delivery processes through the years has been based on the notion of continuous improvement.

In recent times, the need for accelerated pace in administrative improvement has been underscored by the desire for significant change in client service levels and equally significant reductions in overall costs. The current administrative review addresses those needs through re-engineering the delivery process and improving technological support.

The intent of UI Re-engineering is not to overhaul a delivery system that is running relatively smoothly, but rather to introduce improvements on a project basis that meet our continuing objectives of better service to clients, reduced operating costs and improved control of benefit payout.

Some of the initiatives already in place or being planned include: streamlined procedures for medical, maternity and parental benefit claims; simplification and reduction of letters and messages to claimants; claimant reports by phone; and greater staff empowerment in dealing with the public.

**Table 4: UI benefits paid during 1993<sup>1</sup>**

(millions of dollars)

	1993
Regular	14,273.4
Sickness	417
Maternity	796
Parental care	487
Adoption	5
Fishing	257
Work Sharing <sup>2</sup> — income replacement	52
Job Creation <sup>3</sup> — income replacement	105
Training <sup>4</sup> — income replacement	927
Developmental assistance <sup>5</sup>	
Training — course and program costs	489
Training — supplementary allowances	82
Self-employment assistance — income replacement	83
Self-employment assistance — project costs	16
Less benefit repayments	(16)
Total benefits	17,972

1. Figures have been rounded and may not add to total.

2. Section 24 of the Act allows partial benefits for workers who agree to reduced work-hours to avoid layoffs.

3. Section 25 of the Act relates to the creation of term employment for unemployed people.

4. Section 26 of the Act permits benefit payments to people undertaking full-time training in other HRDC programs.

5. Section 26.1 of the Act permits the payment of course and program costs, supplementary allowances, relocation, self-employment and re-employment assistance to or for eligible claimants.



The responsibility for labour matters in Canada is divided along constitutional lines among the federal government, provinces and territories. The **Canada Labour Code** is the principal federal legislation governing industrial relations, occupational safety and health and labour standards in the federal jurisdiction.

This includes interprovincial and international rail, road and pipeline transportation, shipping, longshoring, grain handling, air transportation, telecommunications, broadcasting, banking and certain Crown corporations.

## Industrial Relations

The **Federal Mediation and Conciliation Service** administers the dispute resolution portions of Part I of the Canada Labour Code. Part I of the Code establishes the framework for industrial relations in the federal private sector.

Over 93 per cent of collective bargaining disputes were resolved without work stoppage in the past fiscal year. Days lost due to work stoppage were down 21 per cent over the previous year.

Preventive mediation programs designed to help labour and management build and maintain constructive and co-operative relationships were expanded. In addition, a Workplace Innovation Team was established to promote more high performance workplaces by providing expertise through publications, seminars and workshops.

The **Labour-Management Partnerships Program**, which was established in 1991, expanded its activities through increased funding of joint labour-management projects.

The **Bureau of Labour Information** collects, analyzes and disseminates information on Canadian industrial relations. It also maintains databases on

major collective agreements, work stoppages and trade unions. As well, the bureau issues regular bulletins on a number of labour topics and briefs central government agencies.

During the past fiscal year, responsibility for the **Employment Equity Program** was transferred to Labour. The government sent a clear message that it will take concrete steps to expand coverage of the **Employment Equity Act** to include the federal public service and its agencies, as well as increase legislative authority of the **Canadian Human Rights Commission** to initiate investigations of employment equity issues.

Support has been given to the **Advisory Group on Working Time and Distribution of Work**. It was established in February 1994 and has solicited views from a wide range of sources. This undertaking represents a facet of the social security reform process. The Advisory Group's recommendations are expected in September 1994. They will stimulate broader public debate and awareness of the working time and work distribution issues.

## Policy

The **Policy Analysis and Liaison Branch** provides analysis and a policy framework on key labour issues. It is also responsible for the continuation of cooperative federal/provincial/territorial relations and analyzes trends in labour laws in Canada's 13 jurisdictions. One of the major initiatives is aimed at greater harmonization of occupational safety and health legislation/regulations with our provincial and territorial counterparts in consultation with labour and business.

Last year, the Labour Program led the negotiations on the NAFTA side agreement on labour. The implementation of the **North**

**American Agreement on Labour Cooperation** included the creation of a trinational Labour Commission. A **National Administrative Office** was set up within the department to provide support for the Commission.

Our **Office of International Affairs** manages Canada's participation at the **International Labour Organization** and relates to other international organizations such as the **Organization for Economic Cooperation and Development**.

The **Women's Bureau** is celebrating its 40th anniversary in 1994. It has played a leading role in promoting women's efforts to achieve workplace equality. The bureau collaborates on women's issues with unions, employers and social action groups. It also engages in research and policy development, funds workplace equity projects and consults with international women's groups.

The bureau has also been instrumental in fostering the reconciliation of work and family responsibilities. This is crucial to forging new and more viable partnerships among labour, industry and government.

## Operations

The **Occupational Safety and Health Branch** administers Part II of the Canada Labour Code and applies to federally regulated industries as well as the federal public service. The various legislative requirements undergo continuing review through tripartite consultation with labour, government and industry.

A comprehensive review of Part II of the Canada Labour Code commenced in 1993. A Legislative Review Committee consisting of employer, employee and government representatives reviewed input received

from federally regulated employers, employee representatives, government departments and agencies with a regulatory obligation. Consultations will continue until mid-1995.

The Code and Regulations have been reviewed to eliminate employment barriers to persons with disabilities. A review of regulations on hazardous substances, building safety, materials handling and diving safety has also been started.

Increased support for the international harmonization of chemical hazard communications systems (classification, labelling, material safety data sheets) has been sought within organizations such as the **Organization for Economic Cooperation and Development**, the **International Labour Organization**, and the **North American Agreement on Labour Cooperation**.

In 1993, a number of significant amendments were made to Part III of the **Canada Labour Code**. These are outlined in the Highlights section of the Annual Report.

Federally regulated employers and employees are being consulted to determine which provisions of Part III of the Code require improvements or modifications. Particular emphasis is being placed on group termination, unjust dismissal and working conditions to allow for a better balance between work and family responsibilities.

The **Federal Workers Compensation Program** involves the provision of compensation benefits to federally regulated workers and/or their dependents for injuries suffered in employment, and to provincial workers' compensation boards for the handling of claims made by federal government employees.



# Income Security Programs

The Income Security Programs (ISP) Branch of Human Resources Development Canada administers the **Old Age Security Program**, the **Canada Pension Plan**, the **Children's Special Allowances**, and the **Child Tax Benefit** eligibility provisions through a network of offices across Canada. These programs provide financial benefits to, or on behalf of, virtually all Canadians and their families. Through these programs Canadians are assured a degree of income support or replacement at various stages in their lives.

## Old Age Security Program

In force since 1952, the **Old Age Security (OAS) Program** is the foundation of Canada's retirement income system. Benefits under the program are the OAS pension, the Guaranteed Income Supplement and the Spouse's Allowance. OAS is paid to people who are 65 years of age or older. The Guaranteed Income Supplement is paid to low-income OAS pensioners, while the Spouse's Allowance is paid to low-income persons between the ages of 60 and 64 who are either widowed or spouses of Guaranteed Income Supplement recipients. Persons must have lived in Canada for at least 10 years to qualify. Pensions can be paid outside Canada, although there are some restrictions.

The OAS program is financed from federal government general tax revenues. During 1993-94, over 3.4 million beneficiaries received approximately \$19.9 billion in benefits.

## Canada Pension Plan

The **Canada Pension Plan (CPP)** came into force on January 1, 1966. The Plan provides a measure of income protection to contributors and their families against loss of earnings due to retirement, disability or death. The Plan is self-funding. CPP benefits are paid entirely from contributions received from employees, employers and self-employed people; and from interest earned by CPP investments.

Over 2.9 million people received a total of \$14.4 billion during fiscal year 1993-94. About 9.6 million contributors paid into the plan during the same period. As of March 31, 1994, the CPP Account contained approximately \$41 billion.

Benefits in this plan include: retirement pensions, pension assignments, survivors' and orphans' benefits, surviving spouses' pensions, death benefits, disability pensions, benefits for the children of disabled contributors, and credit splitting.

The Plan operates in every province and territory, with the exception of Quebec, which operates a similar pension program, the Quebec Pension Plan.

## Child Tax Benefit

The **Child Tax Benefit** went into effect January 1993. It replaced the existing Child Tax Credit, Credit for Dependent Children and the Family Allowances program. The Child Tax Benefit is designed to supplement the income of Canadian families by providing income-tested monthly benefits for children under the age of 18. In two-partner families, the benefits are usually paid to the mother. Benefits are not considered as income for income tax purposes.

Although it falls under the **Income Tax Act**, the Child Tax Benefit is administered jointly by HRDC and Revenue Canada. HRDC determines eligibility, while Revenue Canada calculates the amount and authorizes payment.

Child Tax Benefit, 1993-94	
Number of beneficiaries and children	1993-1994
Average monthly benefit per family	\$143.00
Average monthly number of entitled families	3,040,078
Average monthly number of entitled children	5,634,062

## Children's Special Allowances

The **Children's Special Allowances Act** came into effect January 1, 1993. It replaces the Special Allowances legislation which was part of the **Family Allowances Act** repealed on January 1, 1993.

Children's Special Allowances are paid to child welfare agencies, government departments and institutions which support children under the age of 18. In some instances payments are made directly to foster parents. Children's Special Allowances are not considered taxable income under the **Income Tax Act**.

Children's Special Allowances are administered solely by HRDC and their costs are paid out of the department's Consolidated Revenue Fund.

Children's Special Allowances, 1993-94	
Basic monthly amount	\$85.00
Average monthly number of eligible children	34,347
Total benefit payments	\$36,216,558

## International Social Security Agreements

**International Social Security Agreements** coordinate the operation of the OAS Program and the CPP with the comparable programs of other countries. These agreements have four objectives:

- to reduce or eliminate restrictions, based on citizenship, preventing Canadians from receiving pensions from another country;
- to permit continuity of social security coverage when a person is temporarily working in another country, and to prevent situations where a person contributes to the social security programs of both countries for the same work;
- to make it easier to become eligible for benefits through the adding together of periods of social security coverage under the schemes of the two countries; and
- to reduce or eliminate restrictions on the payment of pensions abroad.

There are now 28 agreements helping over 58,000 people receive Canadian and foreign pensions. These agreements also help individuals in qualifying for benefits from the other country. Under these agreements, periods of residence in Canada and periods of contributions to the CPP can be used to meet the eligibility conditions for

retirement, disability or survivor benefits from the other country.

## Income Security Program Redesign Project

The **Income Security Program Redesign Project** aims to streamline and fully modernize ISP operations. Redesign will meet growing demands for service delivery and make the best use of ISP resources by producing a new integrated network for delivering ISP client services.

The Redesign Project is being carried out in three phases:

- the Planning Phase (1988-89 to 1990-91)
- the Project Definition Phase (1991-92 to 1993-94)
- the Implementation Phase (1994-95 to 1996-97)

During the 1993-94 fiscal year, a detailed implementation plan was produced setting out the new delivery network, together with activities positioning ISP for change.

The combined cost of the two first phases is \$58 million. The cost of the Implementation Phase will be about \$226 million, funded through the Consolidated Revenue Fund (59%) and the Canada Pension Plan Fund (41%). This investment will be recovered within five years. The savings after that time represent an on-going benefit to government worth \$80-100 million per year.

**Note:** A more detailed annual report on CPP/OAS is available through the Public Enquiries Centre of Human Resources Development Canada.

# Social Development and Education



The **Social Development and Education (SD & E) Program** brings together: the cost-shared program activity and elements of social development activity from the former Department of Health and Welfare Canada; the education support activity and elements of the social development activity from the former Department of the Secretary of State; and the national literacy program from the former Department of Multiculturalism and Citizenship.

## Cost Shared Programs

The **Canada Assistance Plan (CAP)** has been a cornerstone of Canada's social security system. Through CAP, the federal government shares up to 50 per cent with provinces and territories the eligible costs of providing social assistance and welfare services to needy persons. CAP expenditures of almost \$8 billion in 1993-94 support programs of last resort and underpin the infrastructure for the delivery of social services by provinces, municipalities and social agencies.

These programs also include child and adult residential care, day care, homemaker services, rehabilitation, family counselling and child welfare.

The **Vocational Rehabilitation of Disabled Persons (VRDP) Act** enables the federal government, under time-limited agreements, to contribute 50 per cent of the costs incurred by provinces and territories in providing a comprehensive program to enable persons with disabilities to pursue employment.

Goods and services provided include: assessment, counselling, training and employment placement, maintenance or training allowances, technical aids, books and equipment.

Expenditures for 1993-94 were \$187 million.

The **Alcohol and Drug Treatment and Rehabilitation Program (ADTR)** is a major component of Canada's Drug Strategy. It is a time-limited agreement which enables the federal government to share 50 per cent of the costs incurred by provinces and territories to increase and improve the availability of treatment and rehabilitation programs to combat alcohol and drug problems in Canada. The maximum federal contribution is \$15.5 million annually.

Services and activities include: detoxification, early identification and intervention, definitive therapeutic intervention, special access, aftercare, awareness and development, research and evaluation activities and workplace initiatives.

## Education Support

Through fiscal transfers to provincial and territorial governments and financial assistance to students, the education support activity is designed to promote, particularly at the post-secondary level, a concerted national approach to education based on excellence and equality of opportunity.

Through the **Post-Secondary Education Financing Program**, the federal government makes cash payments to provinces and territories in support of post-secondary education. These cash payments, which are made under the Established Programs Financing (EPF) arrangements, reached some \$2.38 billion in the 1993-94 fiscal year.

Under the **Canada Student Loans Program**, the federal government assists students in need to pursue post-secondary education and training. In the 1992-93 loan year, 262,000 full-time students negotiated Canada Student Loans for a total value of \$786 million.

Other activities include co-ordination and development of federal government policies and programs in the field of education and student assistance generally; consultations and joint activities with the provinces on matters of common interest related to education; and ensuring, in cooperation with the Department of Foreign Affairs, the effectiveness of Canada's participation in international fora and activities.

## Social Development

The mandate of **Child Care Programs** is to monitor, evaluate, promote and encourage quality child care in Canada in support of the federal cost sharing of provincial child care services as well as in the development of aboriginal programs.

The **Office of the National Child Care Advisor** provides expert advice to the federal government, provinces, day care groups, researchers and other interested groups on strategies to promote quality child care in Canada.

The **National Child Care Information Centre** gathers and disseminates national and international data, research information and resource materials on child care.

The **Child Care Initiatives Fund** supports, encourages and evaluates the development of enhanced research, professional networks, public education information and innovative models of service, as well as improved infrastructures and qualifications of service providers. In 1993-94, 116 projects were approved for funding under this program.

The **National Adoption Desk** represents provincial and territorial adoption authorities (except Quebec) in dealings with foreign adoption authorities. The desk negotiates intercountry adoption programs and agreements, co-ordinates intercountry adoption cases, and shares information on adoption issues with provinces and territories, other federal departments and foreign authorities.

Since September 1988, the **National Literacy Secretariat** has addressed literacy issues in Canada through activities and projects in partnership with provincial and territorial governments, volunteer organizations, business and labour. The program has three components: funding joint federal-provincial-territorial projects, funding national projects by voluntary and non-governmental organizations, and providing co-ordination and liaison through the National Literacy Secretariat.

The program provides funding for five types of activities:

- promoting more understanding of the issue of literacy and encouraging the involvement of all Canadians in finding solutions;
- distributing information on new developments and solutions in the literacy field to all literacy partners to prevent duplication and allow for a more effective use of resources;
- activities designed to make literacy programs more accessible to all who wish to improve their literacy skills;
- developing and distributing learning and tutor-training materials which reflect Canadian life and which meet the particular needs of learners, and
- research projects that apply directly to literacy programs and address the literacy needs of particular groups of

people or of the economy, or which try to find ways to prevent literacy problems or improve adult literacy.

In 1993-94, the program placed special emphasis on the links between literacy and lifelong learning, and on strengthening partnerships among governments, business, labour and educational institutions. It continued to encourage the development of innovative programs that can be adapted for use in a variety of settings, and links between community-service organizations and the literacy community.

The **Status of Disabled Persons Secretariat (SDPS)** promotes the full participation of persons with disabilities in Canadian society. It provides leadership on federal government measures aimed at the integration of people with disabilities and is the focal point for government activities in this area. These include:

- co-ordination of the National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities, a five-year, \$158 million initiative aimed at achieving the goals of equal access, economic integration and effective participation of people with disabilities. Six federal departments are partners in this activity.
- a grants and contributions program that provides technical advice and financial assistance to organizations of people with disabilities to undertake specific activities that address issues of concern.
- partnership in National Access Awareness Week, a grass-roots initiative that works together with all sectors of society to remove barriers to access and promote the integration and participation of people with disabilities.
- operation of the Clearing House on Disability Issues that provides information to the public on disability

issues, and is linked to libraries and data banks across Canada. The Clearing House officially opened its doors in June 1993.

- launching of the Disability Management Pilot Project in late 1993 in partnership with Correctional Service Canada, National Defence, and Public Works Canada. The pilot is a workplace-based reintegration program that helps employees return quickly and safely to work after sickness or injury. It is hoped that this first step will lead to a progressive change in the way federal institutions address injury and disability prevention, as well as the rehabilitation and reintegration of Public Service employees who become disabled. The program will be pilot-tested at various worksites selected by the participating departments.

The **Women's Program** is the primary federal mechanism for funding to women's and other voluntary organizations working towards equality for women.

The program has three main objectives: to increase public understanding leading to action on women's equality issues; to promote the organizational development of women's groups so that they can work more effectively towards equality; and to encourage institutions to integrate women's equality issues into their decision-making structures, policies and programs.

The program also participates in the federal Family Violence Initiative by supporting activities that address issues relating to violence against women in the family.

The program provides funding to over 500 organizations each year for activities relating to economic equality, social justice and access and participation. In 1993-94 the Women's Program budget was \$10,076,000.



Corporate Services provides strategic, operational and administrative support to enable HRDC to carry out its mandate. These services include the following major components.

## General Administration

General administration includes the functions of the offices of the Minister, the Secretary of State for Training and Youth, the Minister with Special Responsibility for Literacy, the Deputy Minister, the Associate/Assistant Deputy Ministers, Legal Services, the Commissioners for Workers and Employers, the regional Executive Directors and Directors General and the Corporate Secretariat.

The Corporate Secretariat develops, co-ordinates and implements a wide range of policies and services which affect all groups in HRDC. These include briefing, cabinet and parliamentary affairs; corporate committees and partnerships; information access and human rights; management of ministerial correspondence, regulatory plans and secretariat services to executive bodies.

## Communications and Renewal

Communications plans, coordinates, advises, implements and evaluates HRDC activities in the areas of communications planning, internal communications, issues management, public opinion research, promotion, information, media relations, publishing and advertising. Communications is responsible for informing the public, in both official languages, about the full range of HRDC's programs and services.

## Strategic Policy

Strategic Policy undertakes research and policy analyses to develop labour market and social policies and programs. It is also responsible for the strategic aspects of the corporate planning process and evaluates policies and programs to assess their effectiveness. In addition, labour market outlook information is prepared for occupations and industry sectors to assist in planning for skills development for the future.

## Financial and Administrative Services

Financial and Administrative Services provides effective and timely financial and administrative support to HRDC programs in accordance with the policies, directives, standards and levels of service approved by HRDC and central agencies.

The **Financial Services Branch** provides a broad range of financial advice, general financial accounting services, guidance and service in such areas as budgeting, forecasting, financial reporting, financial analysis and data integrity as well as securing funding to finance HRDC programs.

The **Administrative Services Branch** facilitates and enhances the delivery of program services to the public. It provides guidance and advice to program managers and their staff to ensure adherence to policies and regulations. The Branch is accountable for the efficient and effective delivery and management of administrative services including facilities, materiel, documentation and forms management, and library services.

The **Internal Audit Bureau** provides the Deputy Minister and Executive Heads with a broad corporate perspective on programs and organizational performance through

value-added professional products and services.

The Bureau targets mainstream needs of managers—often at different levels of the organization—while simultaneously addressing issues of primary interest and importance to different levels of management.

The **Policy and Systems Branch** formulates and provides guidance and advice on financial and administrative policy and procedures within HRDC. The Branch is also responsible for the long and short-term planning, design, development and implementation of comprehensive financial, administrative and management information systems to support HRDC staff in the delivery of programs and services to clients.

The **Security and Emergency Preparedness Directorate** plans, directs and monitors a national program to meet HRDC's mandate for the protection of staff and clients, safeguarding of property and sensitive information, and provision of emergency preparedness services to communities, municipalities and provinces.

## Human Resource Services

Human Resource Services provides a broad range of leadership, advice, guidance and service to the department in its management of people, with special emphasis on integration and transition activities. It develops and maintains a sound framework of personnel management policies and programs compatible with the department's human resources strategies.

Human Resource Services develops and implements policies and procedures related to such areas as human resource planning, classification, staffing, staff relations, training and development, official languages, pay and benefits, and employment equity.

## Systems

Systems is responsible for the development, implementation and maintenance of a variety of automated systems that support the delivery of services to the public and the internal administration of HRDC. It is also responsible for implementing and administering departmental policies and standards on informatics.



# Statement of Operations

## Canada Employment and Immigration Commission

### Management Report

We have prepared the accompanying financial statements of the Canada Employment and Immigration Commission (CEIC) in accordance with the reporting requirements and standards of the Receiver General for Canada. The primary responsibility for the integrity and objectivity of data in these financial statements rests with the management of CEIC. In order to assure maximum objectivity and freedom from bias, the financial data contained in these financial statements has been examined by the Senior Management of CEIC.

These financial statements were prepared in accordance with the accounting policies set out in Note 2, on a basis consistent with that of the preceding year. Some previous year figures have been reclassified to conform to the current year's presentation. Some of the information included in the financial statements is based on management's best estimates and judgements and gives due consideration to materiality. To fulfil its reporting responsibility, the CEIC maintains a set of accounts which provides a centralized record of the CEIC financial transactions. Financial information contained in the departmental statements and elsewhere in

the Public Accounts is consistent with that in these financial statements, unless indicated otherwise.

Financial Services develops and disseminates financial management and accounting policies, and issues specific directives which maintain standards of accounting and financial management. The CEIC maintains systems of financial management and internal control at appropriate cost. Transactions are executed in accordance with prescribed regulations, within parliamentary authorities, and are properly recorded to maintain accountability of Government funds and safeguard CEIC assets. Financial management and internal control systems are augmented by the maintenance of internal audit programs. CEIC also seeks to assure the objectivity and integrity of data in these financial statements by the careful selection, training and development of qualified staff, by organizational arrangements that provide appropriate divisions of responsibility, and by communication programs aimed at ensuring that its regulations, policies, standards and managerial authorities are understood throughout the organization.

Approved by:

Jean-Jacques Noreau  
Chairperson

W. E. R. Little  
Senior Financial Officer

## Statement of Operations for the year ended March 31, 1994

(in thousands of dollars)

	1993-94	1992-93
<b>Expenditure</b>		
Employment and Insurance Program		
Employment	1,665,216	1,662,654
Unemployment Insurance	559,805	530,794
CEC Management and Joint Services	202,626	186,071
	<b>2,427,647</b>	<b>2,379,519</b>
Corporate Management and Services Program		
Corporate Management and Administration	317,802	303,141
Systems and Procedures	41,536	40,465
Canada Employment and Immigration Advisory Council	0	189
	<b>359,338</b>	<b>343,795</b>
Immigration Program		
Settlement	248,601	238,829
Selection, Control and Enforcement Operations	113,455	146,350
Policy and Management	96,565	92,127
International Service	55,982	—
Adjudication	0	6,941
	<b>514,602</b>	<b>484,247</b>
<b>Total of expenditure</b>	<b>3,301,587</b>	<b>3,207,561</b>
<b>Revenue</b>		
Revenue credited to the vote		
Recovery of Unemployment Insurance Account administrative costs	1,293,712	1,228,853
Non-tax revenue		
Services and service fees	57,659	63,213
Refunds of previous years' expenditure	21,679	14,198
Proceeds from sales	402	0
Return on investments	218	255
Privileges, licences and permits	198	117
Other revenues		
Government annuities surplus	1,832	2,679
Unemployment insurance fines	1,257	1,395
Immigration fines and forfeitures	1,058	1,540
Recovery of deportation expenses	390	591
Other	277	373
<b>Total of revenue</b>	<b>1,378,682</b>	<b>1,313,214</b>
<b>Net cost of operations</b>	<b>1,922,905</b>	<b>1,894,347</b>

## Notes to the Statement of Operations

March 31, 1994

### 1. Authority and objectives

The Canada Employment and Immigration Commission was established under Section 7 of the Employment and Immigration Reorganization Act, 1977 and is a departmental corporation named in Schedule II to the Financial Administration Act. All the Commission's operating, contributions and grants expenditures are funded by budgetary lapsing authorities whereas employee benefits and annuities agents supplementary retirement benefits are authorized by statutory authorities. The Commission is divided into three program areas and their objectives are as follows:

- Corporate Management and Services Program - To ensure the development and the implementation of policies and programs, to provide strategic, operational and administrative support to enable the Canada Employment and Immigration Commission to carry out its mission, and to provide for such other functions allocated to it.
- Employment and Insurance Program - To develop and apply a framework of policies and programs necessary for the efficient functioning of the Canadian labour market, consistent with national, social and economic goals, and in a manner that promotes: a labour force which meets national and occupational requirements; an economy capable of growth and adaptation without undue

burden on individuals, groups, and regions; and equality of opportunity to compete for and have access to jobs.

- Immigration Program - To contribute to the economic, social, humanitarian and cultural interests of Canada and to meet our international responsibilities through the administration and admission of immigrants and visitors to Canada, the settlement of immigrants in Canada, and the provision of effective control of people seeking to come into or remain in Canada, taking into account the health, safety and security needs of Canada. However, as a result of reorganization of the government departments in November 1993, this program is now reported under the Department of Secretary of State.
- Loans to immigrants and other classes of persons for the purpose of paying the costs of admission, transportation and reasonable living expenses are made under a non-budgetary statutory authority advanced by the Minister of Finance pursuant to the Immigration Act, Section 119. The total amount of loans outstanding shall not, at any time, exceed \$110,000,000.

---

## 2. Significant accounting policies

---

The statement of operations has been prepared in accordance with the reporting requirements and standards established by the Receiver General of Canada for departmental corporations. The most significant accounting policies are as follows:

- a) **Expenditure recognition:** Expenditure is recorded for all goods and services received and/or performed up to March 31, in accordance with the Government's Payable at Year-End accounting policy, with the exception of termination benefits and vacation pay.
- b) **Revenue recognition:** Tax revenue is recorded on a cash basis, whereas non-tax revenue is recorded on an accrual basis, in accordance with the Government's accounting policies.
- c) **Capital purchases:** Acquisitions of capital assets are charged to operating expenditure in the year of purchase.
- d) **Amounts Estimated:** Estimates of amounts for services provided without charge from other Government departments are included in expenditures.
- e) **Refunds of previous year's expenditure:** Refunds of previous year's expenditure are recorded as revenue when received and are not deducted from expenditure.

### 3. Parliamentary appropriations

#### Canada Employment and Immigration Commission

(in thousands of dollars)

	1993-94	1992-93
<b>Employment and Insurance Program</b>		
Vote 5	65,219	101,607
Lapsed	3,265	24,387
	<b>61,954</b>	<b>77,220</b>
Vote 6b	10	—
Lapsed	0	—
	<b>10</b>	<b>—</b>
Vote 10	1,330,403	1,313,501
Lapsed	52,470	21,436
	<b>1,277,933</b>	<b>1,292,065</b>
Statutory contributions to employee benefit plans	94,000	73,460
Statutory retirement benefits to annuities agents pensions	39	40
Statutory refunds of amounts credited to revenue in previous years	3	5
<b>Total program</b>	<b>1,433,939</b>	<b>1,442,790</b>
<b>Corporate Management and Services Program</b>		
Vote 1	45,127	39,771
Lapsed	1,433	1,095
	<b>43,694</b>	<b>38,676</b>
Statutory contributions to employee benefit plans	14,645	11,960
Statutory payments of private collection agencies fees	854	1,035
Statutory spending of proceeds from disposal of surplus Crown Assets	141	—
<b>Total program</b>	<b>59,334</b>	<b>51,671</b>

**Parliamentary appropriations**Canada Employment and Immigration Commission — *continued*

(in thousands of dollars)

	1992-93	1991-92
<b>Immigration Program</b>		
Vote 15	241,266	238,272
Lapsed	9,242	4,038
	<b>232,024</b>	<b>234,234</b>
Vote 16c	0	506
Lapsed	0	14
	<b>0</b>	<b>492</b>
Vote 20	20,873	0
Lapsed	1,700	0
	<b>19,173</b>	<b>0</b>
Vote 25 (Vote 20 in 1992-93)	248,981	250,577
Lapsed	5,027	15,768
	<b>243,954</b>	<b>234,809</b>
Statutory contributions to employee benefit plans	19,098	14,689
Statutory refunds of amounts credited to revenue in previous years	353	22
<b>Total program</b>	<b>514,602</b>	<b>484,247</b>
<b>Total use of appropriations</b>	<b>2,007,875</b>	<b>1,978,708</b>

## 4. Accounts receivable

At year-end, accounts receivable consist of salary overpayments, charges and fines payable by transportation companies under the *Immigration Act*, fines payable by claimants under the *Unemployment Insurance*

*Act*, outstanding loans to immigrants, various employment program and unemployment insurance overpayments, and other miscellaneous amounts due.

### Accounts receivable

(in thousands of dollars)

	1993-94	1992-93
<b>Interdepartmental</b>		
<b>Internal to the Government</b>		
Corporate Management and Services		
Secondments	217	178
Miscellaneous	201	201
	418	379
<b>Outside parties</b>		
Employment and insurance		
Unemployment insurance benefit overpayments	310,047	278,243
Unemployment insurance Section 33	161,564	126,372
Unemployment insurance fines	5,873	5,929
Job Entry	2,794	1,961
National Institutional Training	2,772	2,560
Job Development	1,927	2,165
Other programs — CJS	1,919	1,315
Community futures	1,045	874
CJS Developmental use of UI Funds	961	615
Canada Works	821	876
National labour market innovation	804	804
Summer Canada Works	779	802
National Training Program — Purchase of training	592	293
Social assistance recipients	547	452
Skill Shortages	411	661
Other programs	324	424
Local Employment Assistance Program	230	246
CJS Challenge	204	212
Outreach Program	126	114
Work Sharing	106	—
Canada Manpower Mobility Program	92	92
Skill Investment	84	70
Youth Employment strategy	69	15
Young Canada Works	58	82
Canada Community Development	40	54
Local Employment Assistance and Development Program	36	36

**Accounts receivable — continued**

(in thousands of dollars)

	1993-94	1992-93
<b>Outside parties — continued</b>		
Local Initiative	34	34
General Industrial Training	30	30
Summer Employment Experience Development Program	25	12
Career Access	15	15
Industrial Assessment Incentive	11	111
Need Overpayment	9	9
Youth Training Option Program	1	4
Course Purchase	0	181
	<b>494,350</b>	<b>425,663</b>
<b>Immigration</b>		
Removal and Detention Costs	3,226	6,616
Forfeited Conditional Bonds	3,170	2,829
Immigration Administration Fees	1,394	0
Adjustment assistance overpayments	816	727
Assisted Passage Loans — Accrued interest	735	678
Language Training — Immigration	158	180
Recoverable Adjustment Assistance Loans	20	22
Other Accounts	8	2
Airline and shipping fines	0	3,502
	<b>9,527</b>	<b>14,556</b>
<b>Corporate Management and Services</b>		
Miscellaneous	151	2329
Salary overpayments	79	72
Secondments	28	144
	<b>258</b>	<b>2,545</b>
<b>Total</b>	<b>504,553</b>	<b>443,143</b>

## 5. Trust funds and specified purpose accounts

The Canada Employment and Immigration Commission also has the responsibility to administer and control the following trust funds and specified purpose accounts.

### a) Unemployment Insurance Account

The *Unemployment Insurance Act* provides for a compulsory contributory unemployment insurance program applicable to all employees, with few exceptions.

The *Act* authorizes an account in the accounts of Canada to be known as the Unemployment Insurance Account.

The *Act* provides for the following to be credited to the Account:

- i) premiums, penalties and interest;
- ii) refunds of overpayments of benefits and, since November 18, 1990, of special assistance payments, and benefit repayments;

- iii) amounts for services rendered to other Government departments or agencies, or to the public;

- iv) amounts provided for any other purpose related to unemployment insurance and authorized by an appropriation administered by the Canada Employment and Immigration Commission; and

- v) interest on the balance of the Account at such rates as the Minister of Finance may authorize.

The *Act* also provides that the following be charged to the Account:

- i) benefits and, since November 18, 1990, special assistance payments paid under the *Act*;
- ii) costs of administering the *Act*; and
- iii) interest on advances made by the Minister of Finance.

### Transactions in the Unemployment Insurance Account

(in millions of dollars)

	1993-94	1992-93
<b>Receipts and other credits</b>		
Contributions		
Employers and employees	18,671	17,970
Penalties	46	41
Interest earned	5	4
	<b>18,722</b>	<b>18,015</b>
<b>Payments and other charges</b>		
Benefits	17,596	19,128
Administration costs	1,310	1,242
Interest	450	30
	<b>19,356</b>	<b>20,400</b>
<b>Net decrease</b>	<b>(634)</b>	<b>(2,385)</b>
Add:		
Advances	747	2,335
Balance at beginning of year	(657)	(607)
<b>Balance at end of year</b>	<b>(544)</b>	<b>(657)</b>

#### b) Government Annuities Account

This account was established by the *Government Annuities Act*, and modified by the Government Annuities Improvement Act, which discontinued sales of annuities. The account is valued on an actuarial basis each year, with the deficit or surplus charged or credited to the Consolidated Revenue Fund. The accounts of the Government Annuities Account are maintained on an accrual basis.

The purpose of the *Government Annuities Act* was to assist Canadians to provide for their later years, by the purchase of Government annuities. The *Government Annuities Improvement Act* increased the

rate of return and flexibility of Government annuity contracts.

Receipts and other credits consist of premiums received, funds reclaimed from the Consolidated Revenue Fund for previously untraceable annuitants, earned interest and items transferred from previous years' revenue to cover the actuarial deficit. Payments and other charges represent matured annuities, the commuted value of death benefits, premium refunds and withdrawals, and actuarial surpluses and unclaimed items transferred to non-tax revenue. The amounts of unclaimed annuities, related to untraceable annuitants, are transferred to non-tax revenue.

**Transactions in the Government Annuities Account**

(in thousands of dollars)

	1993-94	1992-93
<b>Balance as at April 1</b>	<b>776,750</b>	<b>819,053</b>
<b>Receipts and other credits</b>		
Interest from Canada	50,793	53,683
Premiums	277	208
Other	99	90
	<b>51,169</b>	<b>53,981</b>
<b>Payments and other charges</b>		
Annuity payments	90,311	92,652
Premium refunds	1,098	1,164
Unclaimed annuities	664	636
	<b>92,073</b>	<b>94,452</b>
<b>Net increase or (decrease)</b>	<b>(40,904)</b>	<b>(40,471)</b>
<b>Actuarial surplus, excess of recorded unpaid annuities at the end of the year over calculated unpaid annuities</b>	<b>(1,893)</b>	<b>(1,832)</b>
<b>Balance as at March 31</b>	<b>733,953</b>	<b>776,750</b>

**c) Annuities Agents Pension Account**

This pension plan provides pension benefits to former eligible Government employees who were engaged in selling Government annuities to the public. During the year no interest was credited to the account and charged to interest on public debt. Contributions from the Annuities Branch, as former employer, amounted to \$11,979 and payments from the Account amounted to \$11,837.

---

**Transactions in the Annuities Agents Pension Account**


---

(in dollars)

	1993-94	1992-93
<b>Balance as at April 1</b>	<b>14,152</b>	7,940
Receipts and other credits	11,979	18,555
Payments and other charges	11,837	12,343
<b>Net increase or (decrease)</b>	<b>142</b>	6,212
<b>Balance as at March 31</b>	<b>14,294</b>	14,152

**d) Immigration Guarantee Fund**

This account records amounts collected under various sections of the *Immigration Act* and held pending final disposition, either by refund to the original depositor, or forfeiture to the Crown or

deduction to cover cost payable under the *Immigration Act*.

During the year, withdrawals totalled \$4,936,652 and consisted of refunds to depositors, \$3,774,517; forfeitures to the Crown, \$865,702; and deductions to cover costs, \$296,433.

---

**Transactions in the Immigration Guarantee Fund**


---

(in thousands of dollars)

	1993-94	1992-93
<b>Balance as at April 1</b>	<b>11,809</b>	10,150
Receipts and other credits	6,691	7,516
Payments and other charges	4,937	5,857
<b>Net increase or (decrease)</b>	<b>1,754</b>	1,659
<b>Balance as at March 31</b>	<b>13,563</b>	11,809
Securities in trust at April 1	45	50
Payments and other charges	(45)	(5)
Less: Securities in trust at year-end	0	45
<b>Net balance as at March 31</b>	<b>13,563</b>	11,764

**e) General Security Deposits**

This account records general security deposits from transportation companies under Section 92(1) of the *Immigration*

*Act.* During the year, disbursements totalled \$9,513 consisting of refunds to depositors, \$5,913; deductions to cover costs, \$3,600.

**Transactions in the General Security Deposits**

(in thousands of dollars)

	1993-94	1992-93
<b>Balance as at April 1</b>	<b>122</b>	<b>12</b>
Receipts and other credits	56	110
Payments or other charges	10	—
<b>Net increase or (decrease)</b>	<b>46</b>	<b>110</b>
<b>Balance as at March 31</b>	<b>168</b>	<b>122</b>

**f) Summer Employment – Experience Development Program**

The Summer Employment – Experience Development Program is jointly funded by the federal and provincial governments.

This account records advance payments made by the provinces against their

share of cost of projects, and held in trust pending disbursements to project sponsors. During the year, deposits totalled \$708,323 and disbursements totalled \$708,446 consisting in payments to sponsors.

**Transactions in the Summer Experience Development Program**

(in dollars)

	1993-94	1992-93
<b>Balance as at April 1</b>	<b>0</b>	<b>7,319</b>
Receipts and other credits	708,323	300,000
Payments and other charges	708,446	307,319
<b>Net increase or (decrease)</b>	<b>(123)</b>	<b>(7,319)</b>
<b>Balance as at March 31</b>	<b>(123)</b>	<b>0</b>

**g) Canada-Quebec Accord relating to immigration and temporary admission of aliens**

The Transition Agreement of the Canada-Quebec Accord is funded by the Government of Quebec.

This account records payments made by the Province of Quebec against the costs incurred by Employment and Immigration Canada in providing settlement services to immigrants destined to that Province, during the transition period of 1992-93.

**Transactions in the Canada-Quebec Accord relating to immigration and temporary admission of aliens**

(in dollars)

	1993-94	1992-93
<b>Balance as at April 1</b>	—	409,726
Receipts and other credits	—	11,214
Payments and other charges	—	420,940
<b>Net increase or (decrease)</b>	—	(409,726)
<b>Balance as at March 31</b>	—	0

**h) Canadian Jobs Strategy Program**

The Canadian Jobs Strategy Program is jointly funded by the federal and provincial governments.

This account records advance payments made by provinces against their share of

the cost of projects, and held in trust pending disbursements to project sponsors. During the year, there were no deposits and disbursements totalled \$20,824 in payments to sponsors.

**Transactions in the Canadian Jobs Strategy Program**

(in dollars)

	1993-94	1992-93
<b>Balance as at April 1</b>	20,541	20,972
Receipts and other credits	0	7,362
Payments and other charges	20,824	7,793
<b>Net increase or (decrease)</b>	(20,824)	(431)
<b>Balance as at March 31</b>	(283)	20,541

## 6. Loans, investments and advances Transportation and assistance loans

Section 119 of the *Immigration Act* authorizes the making of loans to immigrants and other such classes of persons.

The total amount authorized to be outstanding at any time is \$110,000,000.

The terms and conditions of the loans, with their year-end balances, are as follows:

- a) repayable by monthly instalments over 1 to 5 years with a possible deferment of 2 years, bearing interest at rates from

6 to 15% per annum, with final instalments between April 1, 1994 and April 1, 2001, balance at year-end, \$2,582,220; and

- b) repayable by monthly instalments over 1 to 5 years with a possible deferment of 2 years, non-interest bearing, with final instalments between April 1, 1994 and April 1, 2001 at year-end, \$52,562,096.

### Transactions in Transportation and Assistance Loans

(in dollars)

	1993-94	1992-93
<b>Balance as at April 1</b>	<b>60,731,053</b>	<b>69,857,875</b>
Receipts and other credits	15,791,729	16,795,865
Payments and other charges	10,204,992	7,669,043
<b>Net increase or (decrease)</b>	<b>5,586,737</b>	<b>(9,126,822)</b>
<b>Balance as at March 31</b>	<b>55,144,316</b>	<b>60,731,053</b>

## 7. Contingent Liabilities

Thirty-six claims totalling \$27,837,000 have been brought against the Canada Employment and Immigration Commission: one for breach of contract by a private company, one for termination damages, one for damage to property by a private citizen, eight for general damages (one by a private company, seven by private citizens), two for

personal injury (all by private citizens), and twenty-three for violation of the Charter of Rights (one by the estate of a private citizen, three by private citizens, nineteen by individual refugees alleging unreasonable delays in resolving their refugee status).

## 8. Consolidated statement of receipts and disbursements

This consolidated statement represents the aggregate of all financial activities to the Department of Employment and Immigration, the Canada Employment and Immigration Commission, the Unemployment Insurance Account, the Government Annuities Account

and other trust funds and specified purpose accounts mentioned in the preceding Note 5. It represents a summary, on a consolidated basis, of the total operations of Employment and Immigration Canada.

### Consolidated statement of receipts and disbursements for the period ended March 31, 1994

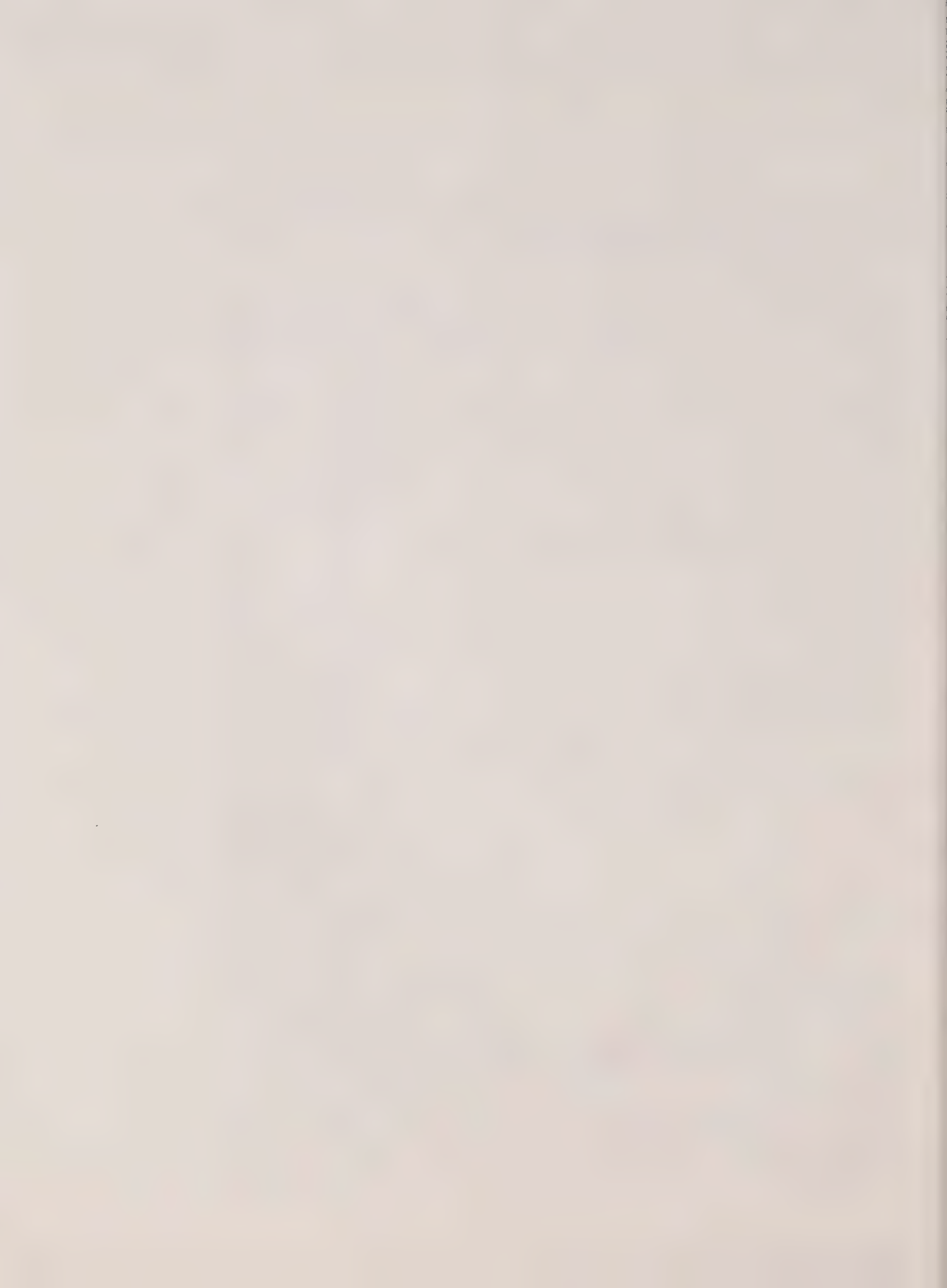
(in thousands of dollars)

	1993-94	1992-93
<b>Disbursements</b>		
Employment and Insurance Program		
Unemployment Insurance Benefits	17,596,268	19,126,948
Employment	1,665,216	1,662,654
Unemployment Insurance	651,890	625,258
Unemployment Insurance interest expense	449,795	30,605
CEC Management & Joint Services	202,626	186,070
Summer Employment Experience Development Program —		
Payments and refunds to provinces	708	307
Canadian Jobs Strategy Program —		
Payments and refunds to provinces	21	8
Canada-Quebec Accord	0	421
Corporate Management and Services Program		
Corporate Management and Administration	354,304	336,071
Systems and Procedures	41,536	40,464
Canada Employment and Immigration Advisory Council	0	189
Immigration Program		
Settlement	248,601	238,829
Selection, Control and Enforcement Operations	113,455	146,350
Policy and Management	96,565	92,127
International Service	55,982	—
Transportation and assistance loans issued to immigrants	10,205	7,669
Immigration Guarantee Funds — Refund and forfeitures	4,892	5,852
General Security Deposits	10	—
Adjudication	0	6,941
	<b>21,492,074</b>	<b>22,506,763</b>

**Consolidated statement of receipts and disbursements**  
for the period ended March 31, 1994 — *continued*

(in thousands of dollars)

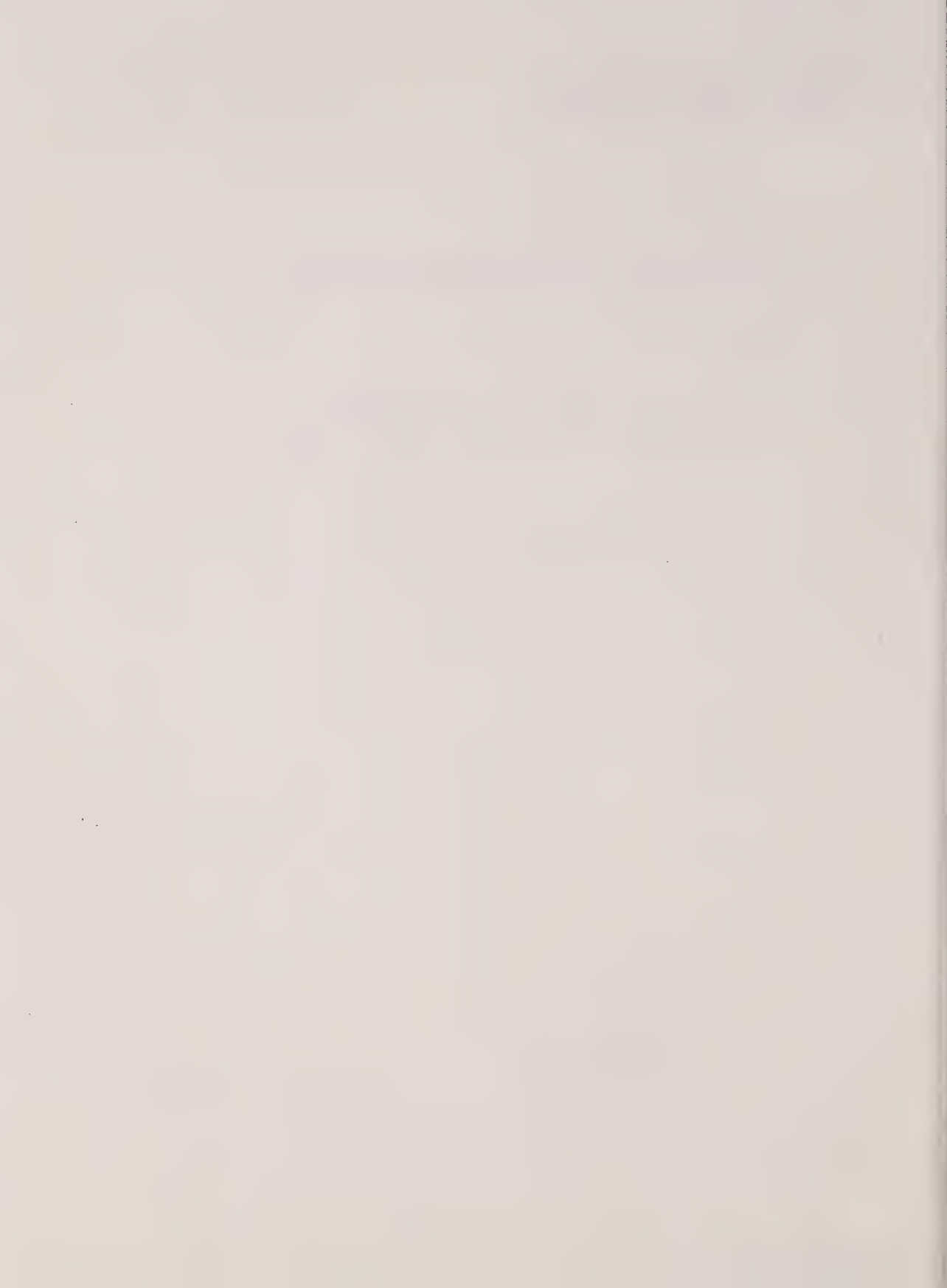
	1993-94	1992-93
<b>Receipts</b>		
Unemployment insurance premiums	18,717,476	18,010,507
Unemployment insurance advances	747,000	2,335,000
Services and service fees	57,659	63,213
Annuity interest, etc.	51,181	54,001
Refund of previous years' expenditure	21,679	14,198
Transportation and assistance loans repayments	15,792	16,796
Immigration guarantee fund deposits	6,691	7,516
Net adjustment to the Unemployment insurance administration cost	6,395	5,577
Unemployment insurance interest — Revenue	5,486	4,309
Proceeds from sales	402	—
Return on investments	218	255
Privileges, Licences and Permits	198	117
General Security Deposits	56	110
Other revenues		
Government annuities surplus	1,832	2,679
Immigration fines and forfeitures	1,058	1,540
Unemployment insurance fines	1,257	1,395
Recovery of deportation expenses	390	591
Other	277	373
Summer Employment Experience Development Program deposits	708	300
Canada-Quebec Accord	0	11
Canadian Jobs Strategy Program deposits	0	7
	<b>19,635,755</b>	<b>20,518,495</b>
<b>Net cost of operations</b>	<b>1,856,319</b>	<b>1,988,268</b>
<b>Reconciliation to use of appropriations</b>		
Net cost of operations	1,856,319	1,988,268
Revenue credited to non-tax revenue related to appropriations	84,970	84,361
Decrease in Transportation and assistance loans	5,587	9,127
From Annuities Account — Actuarial surplus	1,893	1,833
Increase in the Immigration Guarantee Fund	1,754	1,664
Increase in the General Security Deposits	46	110
Decrease in Canada-Quebec Accord	0	(410)
Decrease in the Summer Employment Experience Development Program	0	(7)
Decrease in the Canadian Jobs Strategy Program	21	—
Decrease in unpaid annuities	(42,797)	(42,297)
Increase in Unemployment insurance deficit	113,749	(50,217)
<b>Use of appropriations</b>	<b>2,021,542</b>	<b>1,992,432</b>





# Unemployment Insurance Account

Report on the financial transactions  
for the year ended December 31, 1993



---

## Unemployment Insurance Account

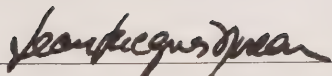
### Management's responsibility for financial statements

---

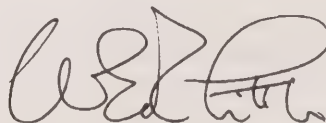
The following financial statements have been prepared by Management of the Canada Employment and Immigration Commission in accordance with the accounting policies set out in Note 2 to the financial statements. The integrity and objectivity of the data and the estimates of importance in these financial statements are Management's responsibility. Management is also responsible for all other information in the departmental annual report and for ensuring that this information is consistent, where appropriate, with the information and data contained in the financial statements of the Unemployment Insurance Account.

In support of its responsibility, Management has developed and maintains books of account, financial and management controls, information systems and management practices. These are designed to provide reasonable assurance as to the reliability of financial information, and to ensure that transactions are in accordance with the Unemployment Insurance Act and Regulations, as well as the Financial Administration Act and regulations.

The Unemployment Insurance Account's external auditor, the Auditor General of Canada, examines the operations and financial statements and reports to the Minister of Human Resources Development.

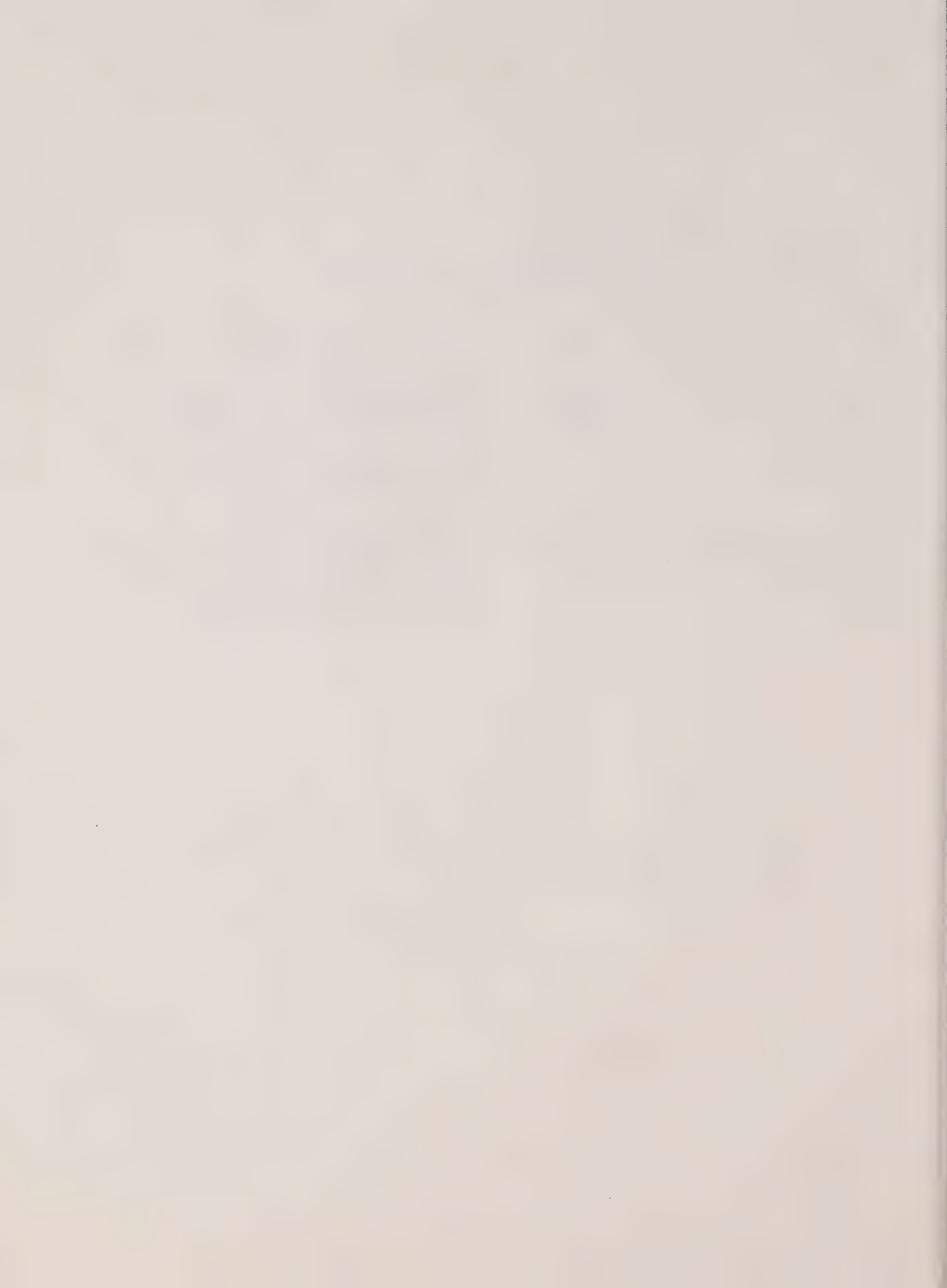


Jean-Jacques Noreau  
Chairperson



W. E. R. Little  
Assistant Deputy Minister  
Financial and Administrative Services

May 31, 1994





AUDITOR GENERAL OF CANADA

VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA

## Auditor's Report

To the designated Minister of Human Resources Development

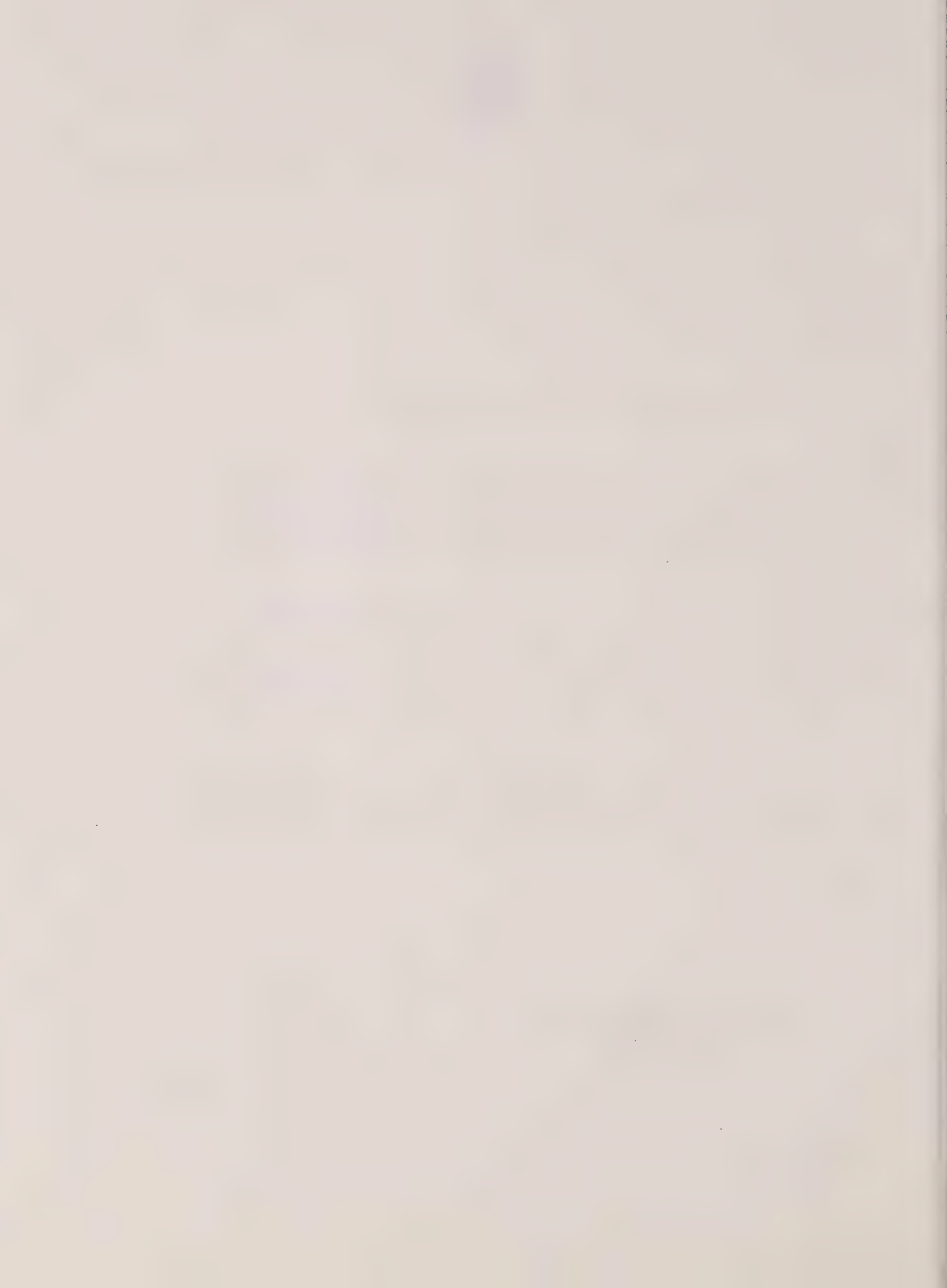
I have audited the balance sheet of the Unemployment Insurance Account as at December 31, 1993 and the statement of operations and deficit for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the management of the Canada Employment and Immigration Commission. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Unemployment Insurance Account as at December 31, 1993 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with the accounting policies set out in Note 2 to the financial statements.

L. Denis Desautels, FCA  
Auditor General of Canada

Ottawa, Canada  
May 31, 1994



## Unemployment Insurance Account

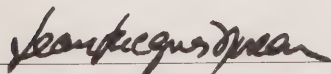
### Balance Sheet as at December 31, 1993

(in thousands of dollars)

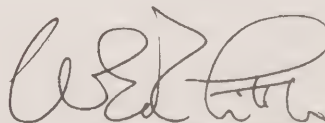
	1993	1992
<b>Assets</b>		
Balance of the account with Receiver General for Canada	32,460	172,059
Premiums receivable	685,522	497,911
Due from claimants (Note 3)	318,921	324,082
	<b>1,036,903</b>	<b>994,052</b>
<b>Liabilities and Deficit</b>		
Unredeemed warrants	276,712	298,332
Amounts payable (Note 4)	141,610	181,413
Accrued benefits payable	762,355	948,060
Advances from Canada (Note 5)	5,740,213	4,241,963
	<b>6,920,890</b>	<b>5,669,768</b>
Deficit	<b>(5,883,987)</b>	<b>(4,675,716)</b>
	<b>1,036,903</b>	<b>994,052</b>

The accompanying notes and schedule are an integral part of these financial statements.

Approved by the Commission :



Jean-Jacques Noreau  
Chairperson



W. E. R. Little  
Assistant Deputy Minister  
Financial and Administrative Services

## Unemployment Insurance Account

### Statement of Operations and Deficit for the year ended December 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
<b>Revenue</b>		
Premiums (Note 6)	18,468,522	17,884,911
Penalties	91,390	84,797
Interest on the balance of the account with Receiver General for Canada	2,506	435
	<b>18,562,418</b>	<b>17,970,143</b>
<b>Expenses</b>		
Benefits (Note 7 and Schedule of benefits)	17,972,128	19,110,313
Administration costs (Note 8)	1,293,612	1,227,408
Interest on advances from Canada	407,586	255,378
Doubtful debts	97,363	8,140
	<b>19,770,689</b>	<b>20,601,239</b>
Deficit for the year	<b>(1,208,271)</b>	<b>(2,631,096)</b>
Deficit at the beginning of the year	<b>(4,675,716)</b>	<b>(2,044,620)</b>
<b>Deficit at the end of the year</b>	<b>(5,883,987)</b>	<b>(4,675,716)</b>

*The accompanying notes and schedule are an integral part of these financial statements.*

## Unemployment Insurance Account

### Notes to Financial Statements

December 31, 1993

#### 1. Authority, objectives and responsibilities

The Canada Employment and Immigration Commission, a departmental corporation named in Schedule II to the Financial Administration Act, administers the Unemployment Insurance Act (the Act). The objective of the Act is to provide short-term financial relief and other assistance to eligible workers. The financial transactions relating to this objective are reported through the Unemployment Insurance Account.

The Unemployment Insurance Account was established in the accounts of Canada by the Act. All amounts received under the Act are deposited in the Consolidated

Revenue Fund and credited to the Account. The benefits and the costs of administration of the Act are paid out of the Consolidated Revenue Fund and charged to the Account.

The Minister of National Revenue is responsible for collecting premiums from employers and employees. He is also responsible for administering and enforcing the provisions of the Act relating to benefit repayments to be received from higher income claimants. Under the terms of the Act, a claimant with higher income is one whose income exceeds 1.5 times the maximum yearly insurable earnings.

#### 2. Accounting policies

All financial transactions affecting the Unemployment Insurance Account are governed by the Act and/or Regulations.

##### a) Basis of accounting

Revenues and expenses are recorded on the accrual basis of accounting.

##### b) Premiums

The premiums are based on an estimate of the amount to be collected that relate to the year and include adjustments between actual and estimated premiums of previous years.

##### c) Benefits

This represents the benefits to be paid to the claimant for the period of unemployment during the year, less benefit overpayments established by the Commission during the year, and estimated benefit repayments to be received from higher income claimants.

##### d) Administration

The costs of administration of the Act are based on an estimate of actual costs incurred by the Commission during the year.

### 3. Due from claimants

(in thousands of dollars)

	1993	1992
Balance of benefit overpayments and penalties	461,882	380,672
Less : allowance for doubtful debts	169,789	100,404
	292,093	280,268
Estimated benefit repayments to be received from higher income claimants	26,828	43,814
	318,921	324,082

Uncollectable benefit overpayments and penalties written-off during the year amounted to \$28 million (\$17 million in 1992).

Continuous efforts have been made by the Commission in detecting overpayments and

imposing penalties. During 1993, overpayments and penalties totalling \$466 million (\$450 million in 1992) were established. During the year, \$359 million have been recovered (\$332 million in 1992).

### 4. Amounts payable

(in thousands of dollars)

	1993	1992
<b>To Canada</b>		
Course and Program costs and supplementary allowances	128,034	120,061
Tax deductions from warrants	8,990	43,022
Administration costs	(3,422)	5,495
Recoupments from warrants	2,243	1,697
Interest on balance of the Account with Receiver General for Canada	—	517
	135,845	170,792
<b>To provinces</b>		
Quebec tax deductions from warrants	3,298	10,030
Recoupments from warrants	2,467	591
	5,765	10,621
	141,610	181,413

## 5. Advances from Canada

(in thousands of dollars)

Where the balance of the Account is insufficient for the payment of benefits and costs of administration of the Act, the Minister of Finance, when requested by the Commission, may authorize the advance of funds from the Consolidated Revenue Fund.

These advances are contracted by means of promissory notes which bear annual interest compounded semi-annually at rates varying from 5.15% to 8.42%. The balance as at December 31 consisted of :

	1993	1992
Principal repayable in :		
1993	—	1,008,000
1994	2,740,000	2,975,000
1995	2,615,000	—
	5,355,000	3,983,000
Accrued interest	385,213	258,963
	<b>5,740,213</b>	<b>4,241,963</b>

## 6. Premiums

In 1993, the premium rate for employees was \$3.00 per \$100 of insurable earnings (no change from 1992). The premium rate for employers, calculated at 1.4 times the employee rate, was \$4.20 per \$100 of an employee's insurable earnings.

Employers with qualified wage loss insurance plans are entitled to premium reductions. Employers are required to share this reduction with their employees. In 1993, the total amount of reductions is estimated at \$562 million (\$524 million in 1992).

## 7. Estimated overpayments and underpayments of benefits

The large number of claimants to be monitored, and the requirement for prompt service requires a selective rather than universal application of internal control procedures, and therefore, the verification of claims is mainly done after claimants have begun to receive benefits.

As a result, overpayments and underpayments of benefits exist, which the Commission estimated through statistical extrapolation, respectively at \$312 million and \$150 million (\$466 million and \$147 million in 1992).

## 8. Administration costs

(in thousands of dollars)

	1993	1992
<b>Administration costs by activity</b>		
Unemployment Insurance	540,427	513,326
Employment	273,390	269,172
Corporate management and administration	296,909	268,222
CEC management and joint services	160,374	151,098
Systems and procedures	28,927	31,372
Advisory Council	14	204
	<b>1,300,041</b>	<b>1,233,394</b>
Less : Recovery of costs for maintaining the social insurance number registry and issuing replacement cards	6,429	5,986
	<b>1,293,612</b>	<b>1,227,408</b>

### Administration costs - related party transactions

The administration costs include \$113.5 million (\$100.6 million in 1992) paid to Public Works and Government Services Canada for accommodation and rental costs, and \$47.6 million (\$46.1 million in 1992) to Revenue Canada for collecting premiums from employers and employees.

In addition to those related party transactions disclosed elsewhere in these financial statements, the Account

is related in terms of a component of the Government of Canada reporting entity to all departments, agencies and Crown corporations. The Account enters into transactions with these entities in the normal course of business.

---

## 9. Subsequent event

---

The February 1994 federal budget proposed several changes to the Act. These included mainly the number of weeks required to qualify for Unemployment Insurance benefits and the number of weeks for which claimants can collect benefits, and a two-level benefit rate.

The new benefit schedule places more emphasis on the length of work in determining the benefit period. The two-level benefit rate will provide enhanced

income protection at 60% of insured earnings to claimants with dependants and low insured earnings; all other claimants will receive 55% of insured earnings.

Subject to Parliament approval, these changes will come into effect for new claims as of July 3, 1994. However, changes to the benefit schedule will be applied to claims which began on or after April 3, 1994.

---

## 10. Financial statement presentation

---

It is management's opinion that a statement of changes in financial position for the Account is not necessary since information concerning operating and financing activities, and their effects on cash resources, are readily apparent in the Statement of Operations and Deficit, and are adequately disclosed in the notes to

the financial statements. Due to its nature, the Unemployment Insurance Account is not involved in investment activities.

For comparative purposes, some 1992 amounts have been reclassified to conform with the 1993 presentation.

## Unemployment Insurance Account

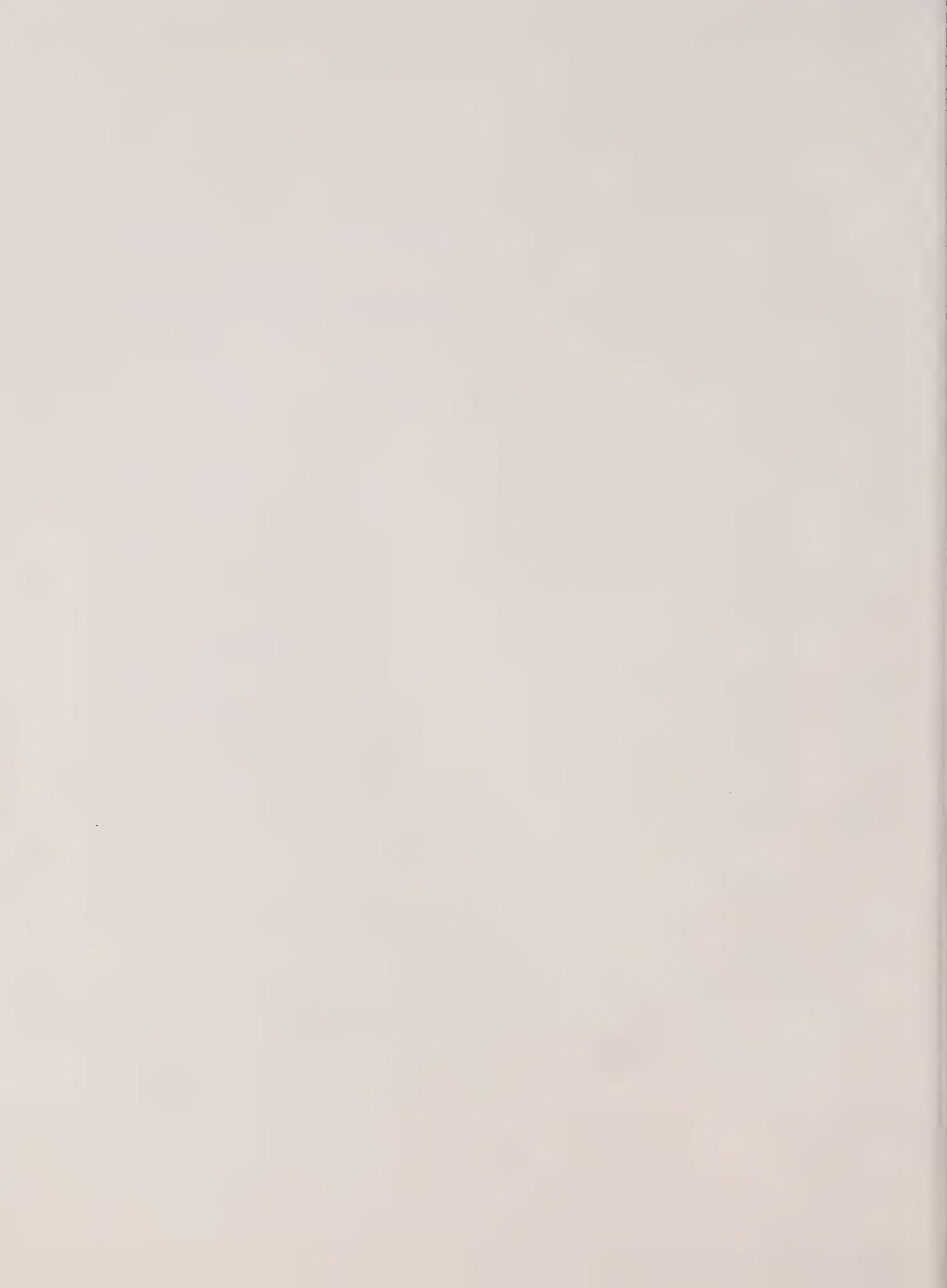
### Schedule of benefits for the year ended December 31, 1993

(in thousands of dollars)

	1993	1992
<b>Benefits</b>		
Regular	14,273,584	15,275,993
Maternity	795,861	829,892
Parental	486,561	491,673
Sickness	416,920	410,658
Fishing	257,061	290,861
Adoption	4,968	5,068
	16,234,955	17,304,145
<b>Developmental Uses Programs</b>		
Work Sharing	51,691	112,737
Job Creation	104,679	112,043
Training – Income Support	926,595	978,330
Training – Course and Program Costs	489,407	520,113
Training – Supplementary Allowances	81,748	93,642
Self-Employment Assistance – Income Support	83,028	16,045
Self-Employment Assistance – Project Costs	15,741	4,597
	1,752,889	1,837,507
<b>Gross benefits</b>	17,987,844	19,141,652
Less: Benefit repayments by higher income claimants	15,716	31,339
	17,972,128	19,110,313

From January 1 to April 3, 1993, benefits paid represented the lesser of 60% of maximum insurable earnings, or \$447 per week. As of April 4, 1993, the benefit rate was 57%, for maximum weekly earnings of \$425. In 1992, the benefit rate was 60% and maximum weekly earnings were \$426.





Compte d'assurance-chômage

Tableau des prestations  
pour l'exercice terminé le 31 décembre 1993

(en milliers de dollars)

1993	1992
------	------

Prestations	
Ordinaires	14 273 584
De maternité	795 861
Parentales	486 561
De maladie	416 920
Aux pêcheurs	257 061
D'adoption	4 968
	15 275 993

Programmes d'utilisation des fonds à des fins productives	
Travail partagé	51 691
Création d'emplois	104 679
Formation - Soutien du revenu	926 595
Formation - Frais de cours et de programmes	489 407
Formation - Allocations supplémentaires	81 748
Aide au travail indépendant - Soutien du revenu	83 028
Aide au travail indépendant - Coût des projets	15 741
	1 752 889
	1 837 507

Prestations brutes	
	17 987 844
	19 141 652
Moins : prestations remboursées par les prestataires à revenus élevés	15 716
	31 339
	17 972 128
	19 110 313

Du 1<sup>er</sup> janvier au 3 avril 1993, les prestations payées représentaient 60 p. 100 de la rémunération assurable du prestataire ou 447 dollars, selon le moindre des deux. À partir du 4 avril 1993, le taux des prestations était de 57 p. 100, pour des prestations hebdomadaires maximales de 425 dollars. En 1992, le taux des prestations était de 60 p. 100 et les prestations hebdomadaires maximales atteignaient 426 dollars.

## 9. Evénement postérieur à la fin de l'exercice

Le Budget du gouvernement de février 1994 propose des modifications à la Loi qui affectent principalement le nombre de semaines requises pour être admissible à l'assurance-chômage, la durée des prestations ainsi que le taux des prestations.

Le nouveau barème des prestations accordera une plus grande importance à la durée du travail pour déterminer la période de prestations. Un système de double taux des prestations sera en vigueur : 60 p. 100 pour les prestataires dont la rémunération est faible et qui ont des personnes à charge, et 55 p. 100 pour tous les autres.

Sous réserve de l'approbation du Parlement, les modifications s'appliqueront aux demandes établies à compter du 3 juillet 1994. Cependant, les modifications du barème des prestations s'appliqueront aux demandes établies le 3 avril 1994 ou après cette date.

## 10. Présentation des états financiers

Un état de l'évolution de la situation financière n'a pas été présenté car, selon la direction, les activités d'exploitation et la valeur résiduelle du Compte sont convenablement rapportées dans l'état des opérations; les activités de financement, d'autre part, sont décrites dans une note aux états financiers. Le Compte n'a pas d'activité d'investissement.

Aux fins de comparaison, certains montants de 1992 ont été reclassés conformément à la présentation adoptée pour l'exercice courant.

## 7. Estimation des versements excédentaires et des moins-payés de prestations

Il en résulte des versements excédentaires et des moins-payés de prestations que la Commission n'a pu déceler à temps et qu'elle évalue par induction statistique respectivement à 312 millions et 150 millions de dollars (466 millions et 147 millions en 1992).

Le nombre important de prestataires qui doivent faire l'objet d'un contrôle et la nécessité d'offrir un service rapide exigent une application sélective plutôt que générale des contrôles internes. Ainsi, la vérification des demandes de prestations est effectuée le plus souvent après que les prestataires ont commencé à recevoir des prestations.

## 8. Frais d'administration

(en milliers de dollars)

Frais d'administration par activité		
Assurance-chômage	540 427	513 326
Emploi	273 390	269 172
Gestion et administration centrales	296 909	268 222
Gestion et services communs des CEC	160 374	151 098
Systèmes et procédures	28 927	31 372
Conseil consultatif	14	204
	1 300 041	1 233 394
Moins : recouvrement des frais pour la gestion du registre des numéros d'assurance sociale et pour le renouvellement des cartes	6 429	5 986
	1 293 612	1 227 408

## Frais d'administration - opérations entre apparentées

Les frais d'administration comprennent 113,5 millions de dollars (100,6 millions de 1992) payés à Travaux publics et Services gouvernementaux Canada pour les frais de locaux et les coûts de location, et 47,6 millions de dollars (46,1 millions en 1992) payés à Revenu Canada pour la perception des cotisations des employeurs et des employés.

Outre les opérations entre apparentées présentées ailleurs dans les états financiers, le Compte est apparenté à titre de composante du périmètre comptable du gouvernement du Canada, à tous les ministères, organismes et sociétés d'Etat. Le Compte conclut des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités.

5. Avances du Canada

Lorsque le solde du Compte est insuffisant pour payer les prestations et les frais d'application de la Loi, le ministre des Finances, à la demande de la Commission, peut autoriser le Trésor à avancer les fonds nécessaires.

Ces avances sont effectuées au moyen de billets à ordre portant un intérêt annuel composé semi-annuellement à des taux variant de 5,15 p. 100 à 8,42 p. 100. Le solde au 31 décembre se présente comme suit:

(en milliers de dollars)

1993	1992
------	------

Capital remboursable en :	
1993	—
1994	2 740 000
1995	2 615 000
5 355 000	3 983 000
385 213	258 963
5 740 213	4 241 963

6. Cotisations

La cotisation ouvrière en 1993 était de 3,00 dollars par tranche de 100 dollars de rémunération assurable, soit le même taux qu'en 1992. La cotisation patronale, calculée au taux de 1,4 fois la cotisation ouvrière, était de 4,20 dollars par tranche de 100 dollars de rémunération assurable.

Les employeurs qui ont un régime admissible d'assurance-salaire ont droit à des réductions de cotisations. Ils doivent cependant partager cette réduction avec leurs employés. Le total des réductions de cotisations pour l'exercice 1993 est estimé à 562 millions de dollars (524 millions en 1992).

3. Montants à recevoir des prestataires

(en milliers de dollars)

1993	1992
461 882	380 672
169 789	100 404
292 093	280 268
Montants estimés à recevoir des prestataires à revenus élevés	
26 828	43 814
318 921	324 082

Des versements excédentaires et des pénalités irrécouvrables totalisant 28 millions de dollars (17 millions en 1992) ont été radiés au cours de l'exercice.

La Commission a poursuivi ses efforts de détection des versements excédentaires de prestations. Ainsi,

au cours de l'exercice, elle a pu établir des versements excédentaires et imposer des pénalités pour un total de 466 millions de dollars (450 millions en 1992). Au cours de 1993, la Commission a recouvré des versements excédentaires et des pénalités totalisant 359 millions de dollars (332 millions en 1992).

4. Montants à payer

(en milliers de dollars)

1993	1992
128 034	120 061
8 990	43 022
(3 422)	5 495
2 243	1 697
-	517
135 845	170 792
Frais de cours, de programmes, et allocations supplémentaires	
Retenues d'impôt sur les mandats	
Frais d'administration	
Montants recouvrés à même les prestations	
Intérêts sur le solde du compte auprès du receveur général du Canada	
Aux provinces	
Retenues d'impôt sur les mandats - Québec	
3 298	10 030
2 467	591
5 765	10 621
141 610	181 413

Compte d'assurance-chômage

Notes afférentes aux états financiers  
du 31 décembre 1993

1. Pouvoirs, objectif et responsabilités

La Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, un établissement public inscrit à l'annexe II de la Loi sur la gestion des finances publiques, administre la Loi sur l'assurance-chômage (la Loi). L'objectif de la Loi est d'offrir une source de revenu d'appoint temporaire et une aide aux travailleuses et aux travailleurs admissibles. Les opérations financières associées à cet objectif sont comptabilisées dans le Compte d'assurance-chômage.

Le Compte du Canada en vertu de la Loi. Toutes les sommes reçues en vertu de la Loi sont versées au Trésor

et créditées au Compte. Les prestations et les frais d'administration de la Loi sont payés à même le Trésor et débités au Compte.

Le ministre du Revenu national a la responsabilité de percevoir les cotisations patronales et ouvrières. De même, il est responsable d'administrer et d'appliquer les dispositions de la Loi relatives aux montants à recevoir des prestataires à revenus élevés. Aux termes de la Loi, un prestataire à revenu élevé est celui dont le revenu excède une fois et demie le maximum de la rémunération annuelle assurable.

2. Conventions comptables

Toutes les opérations financières qui affectent le solde du Compte d'assurance-chômage sont prescrites soit par la Loi, soit par le Règlement, ou les deux.

a) Méthode de comptabilité

Les revenus et les dépenses sont comptabilisés selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

b) Cotisations

Les cotisations sont enregistrées selon une estimation des montants à percevoir pour l'exercice et comprennent les rajustements entre les cotisations réelles et les cotisations estimatives des exercices précédents.

c) Prestations

Les prestations représentent les sommes à être versées aux prestataires pour la période de chômage correspondant à l'exercice, moins les versements excédentaires que la Commission a établis au cours de l'exercice et les montants estimés à recevoir des prestataires à revenus élevés.

d) Frais d'administration

Les frais d'administration de la Loi sont calculés à partir d'une estimation des frais réels de la Commission pour l'exercice en cours.

Compte d'assurance-chômage

Etat des opérations et du déficit

pour l'exercice terminé le 31 décembre 1993

(en milliers de dollars)

1993	1992
------	------

Revenus

Cotisations (note 6)	18 468 522	17 884 911
Pénalités	91 390	84 797
Intérêts sur le solde du compte auprès du receveur général du Canada	2 506	435

18 562 418	17 970 143
------------	------------

Dépenses

Prestations (note 7 et tableau des prestations)	17 972 128	19 110 313
Frais d'administration (note 8)	1 293 612	1 227 408
Intérêts sur les avances du Canada	407 586	255 378
Créances douteuses	97 363	8 140

19 770 689	20 601 239
------------	------------

Déficit de l'exercice

(1 208 271)	(2 631 096)
-------------	-------------

Déficit au début de l'exercice

(4 675 716)	(2 044 620)
-------------	-------------

Déficit à la fin de l'exercice

(5 883 987)	(4 675 716)
-------------	-------------

Les notes complémentaires et le tableau font partie intégrante de ces états financiers.

Compte d'assurance-chômage

Bilan

au 31 décembre 1993

(en milliers de dollars)

1993	1992
------	------

Actif		
Solde du compte auprès du receveur général du Canada	32 460	172 059
Cotisations à recevoir	685 522	497 911
Montants à recevoir des prestataires (note 3)	318 921	324 082
	<b>1 036 903</b>	<b>994 052</b>

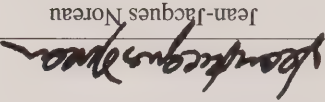
Passif et déficit		
Mandats non encaissés	276 712	298 332
Montants à payer (note 4)	141 610	181 413
Prestations à payer	762 355	948 060
Avances du Canada (note 5)	5 740 213	4 241 963
	<b>6 920 890</b>	<b>5 669 768</b>

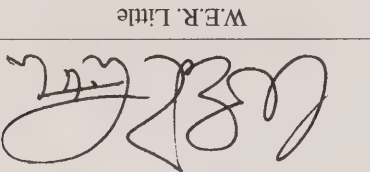
Déficit	(5 883 987)	(4 675 716)
	<b>1 036 903</b>	<b>994 052</b>

Les notes complémentaires et le tableau font partie intégrante de ces états financiers.

Approuvé par la Commission :

Le Président,

  
Jean-Jacques Noreau

  
Le sous-ministre adjoint des Services  
financiers et administratifs,  
W.E.R. Little





CANADA

AUDITOR GENERAL OF CANADA

VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA

## Rapport du vérificateur

Au ministre désigné du Développement des ressources humaines

J'ai vérifié le bilan du Compte d'assurance-chômage au 31 décembre 1993 et l'état des opérations et du déficit pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

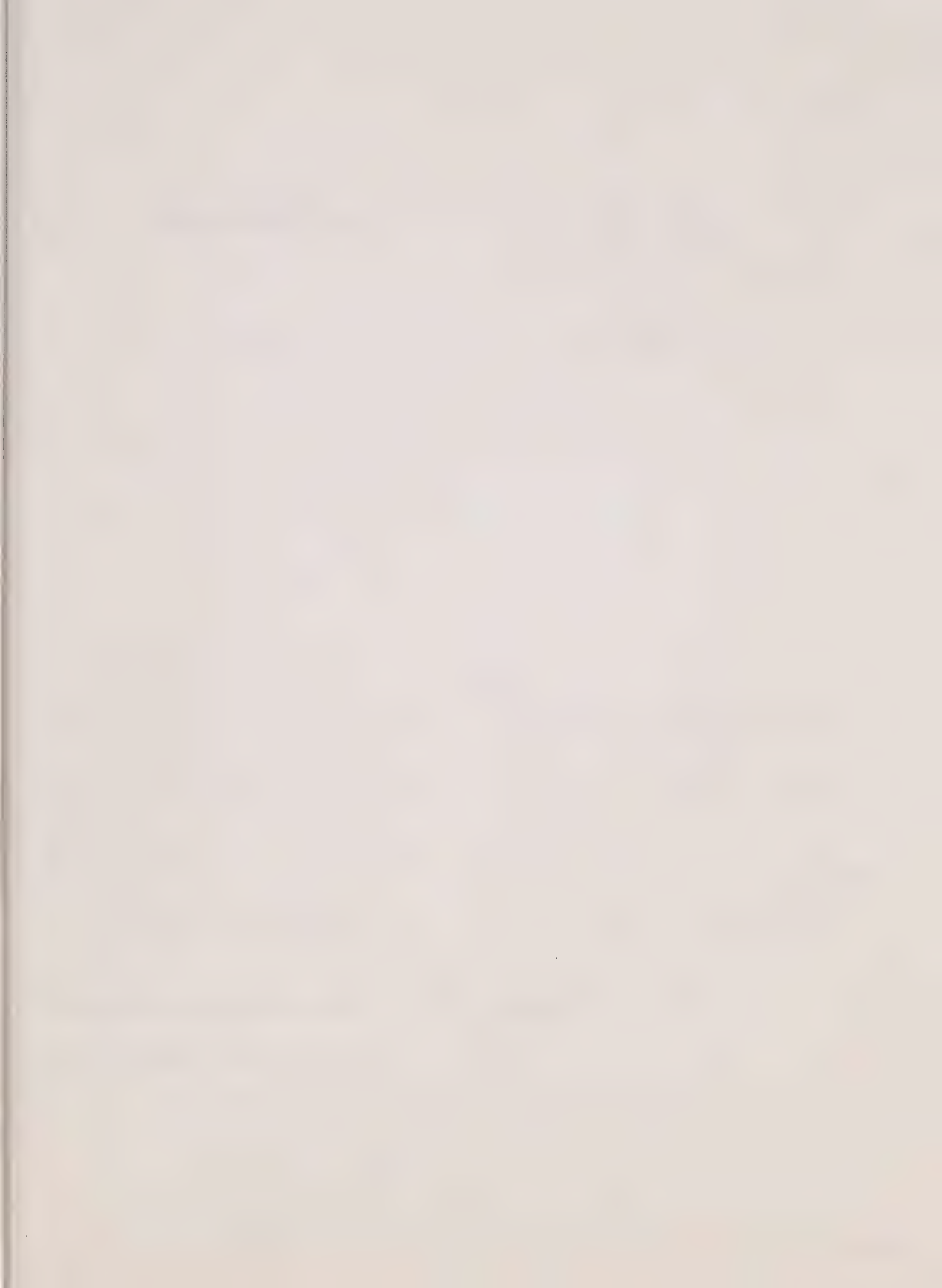
Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière du Compte d'assurance-chômage au 31 décembre 1993 ainsi que le résultat de ses opérations et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les conventions comptables énoncées dans la note 2 afférente aux états financiers.

Le vérificateur général du Canada

L. Denis Desautels, FCA

Ottawa, Canada  
Le 31 mai 1994



## Compte d'assurance-chômage

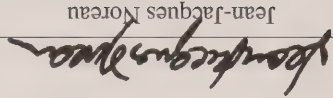
### Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers

Les états financiers suivants ont été préparés par la direction de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada conformément aux conventions comptables énoncées dans la note 2 afférente aux états financiers et la direction répond de l'intégrité et de l'objectivité des données et des estimations importantes de toute autre information que renferme le rapport annuel sur les activités du ministère et de la concordance, le cas échéant, de cette information avec les états financiers du Compte d'assurance-chômage.

Pour assumer cette responsabilité, la direction a établi et maintient l'utilisation de registres et de documents comptables, de systèmes de contrôle financier et de gestion, de systèmes d'information et de pratiques de gestion. Ces éléments ont pour but d'établir avec une certitude raisonnable que l'information financière fournie est fiable, et que les opérations sont conformes à la *Loi sur l'assurance-chômage* et à son règlement ainsi qu'à la *Loi sur la gestion des finances publiques* et aux règlements qui en découlent.

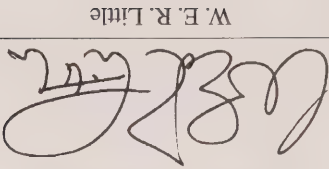
Le vérificateur externe du Compte d'assurance-chômage, soit le vérificateur général du Canada, examine les opérations et les états financiers et présente son rapport au ministre du Développement des ressources humaines.

Le Président,



Jean-Jacques Morneau

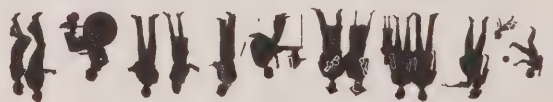
Le sous-ministre adjoint des Services  
financiers et administratifs,



W. E. R. Little

Le 31 mai 1994





# Compte d'assurance-chômage

Rapport sur les opérations financières pour  
l'exercice terminé le 31 décembre 1993

**État consolidé des rentrées et sorties de fonds**  
pour l'exercice se terminant le 31 mars 1994 (suite)

(en milliers de dollars)

1993-1994 1992-1993

<b>Rentrées de fonds</b>		
18 717 476	18 010 507	Cotisations d'assurance chômage
747 000	2 335 000	Avances — Assurance-chômage
57 659	63 213	Rémunération de services
51 181	54 001	Intérêts sur les rentes, etc.
21 679	14 198	Remboursements des dépenses d'exercices précédents
		Prêts de transport et d'aide à l'établissement —
15 792	16 796	Remboursements
6 691	7 516	Fonds de garantie de l'immigration — Dépôts
6 395	5 577	Rajustement net des frais d'administration de l'assurance-chômage
5 486	4 309	Revenus d'intérêts — Assurance-chômage
402	—	Produits des ventes
218	255	Produits de placements
198	117	Privilèges, licences et permis
56	110	Dépôts en garantie générale
		Autres recettes
1 832	2 679	Excédent des rentes sur l'État
1 058	1 540	Amendes et confiscations de l'immigration
1 257	1 395	Amendes d'assurance-chômage
390	591	Recouvrement des frais d'expulsion
277	373	Autres
708	300	Programme d'emploi d'été/Expérience de travail — Dépôts du programme
0	11	Accord Canada-Québec
0	7	Programme de la planification de l'emploi — Dépôts du programme
19 635 755	20 518 495	

**Coût net des opérations**

1 856 319 1 988 268

**Rapprochement avec emploi des crédits**

1 856 319	1 988 268	Coût net des opérations
		Recettes à valoir sur les comptes de recettes non fiscales
		liées aux crédits
84 970	84 361	Diminution du Fonds des prêts d'aide à l'immigration
5 587	9 127	De l'excédent actuariel du compte des rentes sur l'État
1 893	1 833	Augmentation du Fonds de garantie de l'immigration
1 754	1 664	Augmentation dans les Dépôts en garantie générale
46	110	Diminution de l'Accord Canada-Québec
0	(410)	Diminution du programme d'emploi d'été/Expérience de travail
0	(7)	Diminution du programme de la planification de l'emploi
21	—	Diminution des rentes non payées
(42 797)	(50 297)	Augmentation du déficit de l'assurance-chômage
113 749	(50 217)	
2 021 542	1 992 432	<b>Emploi des crédits</b>

## 8. État consolidé des rentrées et sorties de fonds

Le présent état consolidé représente l'ensemble de toutes les activités financières associées au ministère de l'Emploi et de l'Immigration, à la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, au Compte d'assurance-chômage, au Compte des rentes sur l'État et à d'autres fonds en fiduciaire et comptes à fins déterminées mentionnés dans la note (5) précédente. C'est un résumé de toutes les opérations d'Emploi et Immigration Canada.

### État consolidé des rentrées et sorties de fonds pour l'exercice se terminant le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

	1993-1994	1992-1993
<b>Sorties de fonds</b>		
Programme d'emploi et d'assurance		
Prestations d'assurance-chômage	17 596 268	19 126 948
Emploi	1 665 216	1 662 654
Assurance-chômage	651 890	625 258
Assurance-chômage — dépenses d'intérêt	449 795	30 605
Gestion des CEC et services conjoints	202 626	186 070
Programme d'emploi d'été/Expérience de travail —	708	307
Palements et remboursements aux provinces		
Programme de planification de l'emploi —	21	8
Palements et remboursements aux provinces		
Accord Canada-Québec	0	421
Programme de la gestion générale et des services	354 304	336 071
Gestion et administration centrales	41 536	40 464
Systèmes et procédures	0	189
Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration		
Programme d'immigration	248 601	238 829
Etablissement		
Sélection, contrôle et exécution de la loi	113 455	146 350
Politique et gestion	96 565	92 127
Service International	55 982	—
Prêts de transport et d'aide à l'établissement	10 205	7 669
Fonds de garantie de l'immigration — Remboursements et saisies	4 892	5 852
Dépôts en garantie générale	10	—
Arbitrage	0	6 941
	<b>21 492 074</b>	<b>22 506 763</b>

6. Prêts, investissements et avances  
Prêts de transport et d'aide à l'établissement

L'article 119 de la *Loi sur l'immigration* autorise l'accord de prêts aux immigrants et aux catégories de personnes prescrites. Le montant total non remboursé autorisé ne peut dépasser à aucun moment 110 millions de dollars.

Voici les modalités relatives aux prêts, avec leurs soldes à la fin de l'exercice :

a) remboursables par versements mensuels échelonnés sur 1 à 5 ans avec possibilité de report de 2 ans, à intérêts de 6 % à

15 % par année, les derniers versements devant être faits entre le 1er avril 1994 et le 1er avril 2001 (solde à la fin de l'exercice: 2 582 220 \$); et

b) remboursables par versements mensuels échelonnés sur 1 à 5 ans avec possibilité de report de 2 ans, sans intérêt, les derniers versements devant être faits entre le 1er avril 1994 et le 1er avril 1994 (solde à la fin de l'exercice: 52 562 096 \$);

Opérations du Fonds de prêts de transport et d'aide à l'établissement

Solde au 1 <sup>er</sup> avril	
Rentrées et autres crédits	15 791 729
Palements et autres débits	10 204 992
Augmentation (ou diminution) nette	5 586 737
Solde au 31 mars	
	55 144 316
	60 731 053

7. Passif éventuel

Trente-six poursuites totalisant un montant de 27 837 000 \$ ont été intentées contre la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada: une pour bris de contrat (par une compagnie privée), une pour dommages de réclamation, une pour dommages à la propriété par un citoyen, huit pour des dommages généraux (une par une

compagnie privée, sept par des citoyens), deux pour des blessures corporelles à des citoyens, et vingt-trois pour violation de la Charte des Droits et Libertés (une par la succession d'un citoyen, trois par des citoyens, dix-neuf par des réfugiés alléguant un délai déraisonnable dans la résolution de leur statut de réfugié).

**g) Accord Canada-Québec lié à l'immigration et à l'admission temporaire des nouveaux arrivants**

L'entente de transition de l'accord Canada-Québec est financée par le gouvernement du Québec.

Ce Compte inclut les paiements de la province de Québec au titre des coûts encourus par Emploi et Immigration Canada pour les services d'établissement aux immigrants de cette province durant la période de transition de 1992-1993.

**Opérations de l'accord Canada-Québec liées à l'immigration et à l'admission temporaire des nouveaux arrivants**

(En dollars)

<b>1993-1994</b>	<b>1992-1993</b>
<b>Soide au 1<sup>er</sup> avril</b>	<b>0</b>
Rentrées et autres crédits	11 214
Paiements et autres débits	420 940
<b>Augmentation (ou diminution) nette</b>	<b>—</b>
<b>Soide au 31 mars</b>	<b>0</b>

**h) Programme de la planification de l'emploi**

Le programme de la planification de l'emploi est financé conjointement par les gouvernements fédéral et provinciaux.

Ce compte contient les avances faites par les provinces, au titre de leur part

des coûts des projets, et détenues en fiduciaire en attendant les paiements aux promoteurs des projets. Pendant l'exercice, il n'a eu aucun dépôt et les paiements consistaient en des paiements de 20 824 \$ en remboursements aux promoteurs.

**Opérations de la Planification de l'emploi**

(En dollars)

<b>1993-1994</b>	<b>1992-1993</b>
<b>Soide au 1<sup>er</sup> avril</b>	<b>20 541</b>
Rentrées et autres crédits	0
Paiements et autres débits	7 362
<b>Augmentation (ou diminution) nette</b>	<b>(20 824)</b>
<b>Soide au 31 mars</b>	<b>(283)</b>

**e) Dépôts en garantie générale**

Ce Compte inscrit les dépôts en garantie générale des compagnies de transport selon la section 92(1) de la *Loi sur*

*l'immigration*. Pendant l'exercice, les retraits ont totalisé 9 513 \$ et étaient composés de 5 913 \$ de remboursements aux dépositaires, et de 3 600 \$ de déduction pour couvrir les frais.

**Transactions des dépôts en garantie générale**

(en milliers de dollars)

1993-1994		1992-1993	
Solde au 1 <sup>er</sup> avril			
122	12	122	12
Rentrées et autres crédits			
56	110	10	—
Palements et autres débits			
46	110	168	122
Augmentation (ou diminution) nette			
Solde au 31 mars			
122	168		

**f) Programme d'emploi d'été/Expérience de travail**

Le Programme d'emploi d'été/Expérience de travail est financé conjointement par les gouvernements fédéral et provinciaux.

Ce Compte contient les avances faites par les provinces, au titre de leur part

des coûts des projets, et détenues en fiduciaire en attendant les paiements aux promoteurs des projets. Pendant l'exercice, les dépôts ont totalisé 708 323 \$ et les paiements 708 446 \$ consistant en des paiements aux promoteurs.

**Opérations du Programme Emploi d'été/Expérience de travail**

(En dollars)

1993-1994		1992-1993	
Solde au 1 <sup>er</sup> avril			
0	7 319	0	7 319
Rentrées et autres crédits			
708 323	300 000	708 446	307 319
Palements et autres débits			
Augmentation (ou diminution) nette			
(123)	(7 319)	(123)	(7 319)
Solde au 31 mars			
0		(123)	

## Opérations du Compte des pensions des agents des rentes sur l'État

(en dollars)

<b>1993-1994</b>	<b>1992-1993</b>	
<b>Solde au 1<sup>er</sup> avril</b>	<b>14 152</b>	<b>7 940</b>
Rentrées et autres crédits	<b>11 979</b>	<b>18 555</b>
Palements et autres débits	<b>11 837</b>	<b>12 343</b>
<b>Augmentation (ou diminution) nette</b>	<b>142</b>	<b>6 212</b>
<b>Solde au 31 mars</b>	<b>14 294</b>	<b>14 152</b>

## d) Fonds de garantie de l'immigration

Ce Compte contient les montants recueillis sous différentes sections de la *Loi sur l'immigration* et retenus en attendant leur disposition finale, c'est-à-dire soit le remboursement au dépositaire initial, soit leur saisie par la

Couronne, où en réduction de frais payables selon la *Loi sur l'immigration*. Au cours de l'exercice, les retraits ont totalisé 4 936 652 \$ et étaient composés de 3 774 517 \$ en remboursements aux dépositaires, de 865 702 \$ en confiscations au profit de la Couronne et de 296 433 \$ en déductions à l'égard des frais.

## Opérations du Fonds de garantie de l'immigration

(en milliers de dollars)

<b>1993-1994</b>	<b>1992-1993</b>	
<b>Solde au 1<sup>er</sup> avril</b>	<b>11 809</b>	<b>10 150</b>
Rentrées et autres crédits	<b>6 691</b>	<b>7 516</b>
Palements et autres débits	<b>4 937</b>	<b>5 857</b>
<b>Augmentation (ou diminution) nette</b>	<b>1 754</b>	<b>1 659</b>
<b>Solde au 31 mars</b>	<b>13 563</b>	<b>11 809</b>
Titres en fiducie au 1 <sup>er</sup> avril	<b>45</b>	<b>50</b>
Palements et autre débits	<b>(45)</b>	<b>(5)</b>
Moins : les titres en fiducie à la fin de l'exercice	<b>0</b>	<b>45</b>
<b>Solde net au 31 mars</b>	<b>13 563</b>	<b>11 764</b>

## Opérations du Compte des rentes sur l'Etat

(en milliers de dollars)

1993-1994 1992-1993

Solde au 1<sup>er</sup> avril 776 750 819 053

## Rentées et autres crédits

Intérêt du Canada	50 793	53 683
Cotisations	277	208
Autres	99	90

## Palements et autres débits

Palements de rentes	90 311	92 652
Remboursements de cotisations	1 098	1 164
Rentes non réclamées	664	636

## Augmentation (ou diminution) nette

	(40 904)	(40 471)
Excédent actuariel, excédent des rentes non payées enregistrées à la fin de l'exercice par rapport aux rentes non payées calculées	(1 893)	(1 832)

Solde au 31 mars 733 953 776 750

## c) Compte des pensions des agents des rentes sur l'Etat

Ce régime de pensions verse des prestations de pension aux anciens fonctionnaires admissibles dont le travail consistait à vendre au public des rentes sur l'Etat. Pendant l'année, aucun intérêt n'a été porté au crédit du

Compte et au débit de l'intérêt sur la dette publique. Les contributions de la Direction générale des rentes sur l'Etat, à titre d'ancien employeur, s'élevaient à 11 979 \$ et les paiements et autres débits du Compte s'élevaient à 11 837 \$.

Opérations du Compte d'assurance-chômage

(en millions de dollars)

		1993-1994	1992-1993
<b>Rentres et autres crédits</b>			
Contributions employeurs et employés	18 671	17 970	
Pénalités	46	41	
Intérêts gagnés	5	4	
<b>Palements et autres débits</b>			
Prestations	17 596	19 128	
Frais d'administration	1 310	1 242	
Dépenses d'intérêts	450	30	
<b>Diminution nette</b>			
Plus :	(634)	(2 385)	
Avances	747	2 335	
Solde au début de l'année	(657)	(607)	
Solde à la fin d'année	(544)	(657)	

b) Compte des rentes sur l'Etat

Ce compte a été créé par la *Loi relative aux rentes sur l'Etat* et modifié par la *Loi sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'Etat* qui mettait fin à la vente de ces rentes. Le Compte est évalué à chaque exercice selon les méthodes actuarielles, et le déficit ou l'excédent imputé au débit ou au crédit du Trésor. La comptabilité du Compte des rentes sur l'Etat se fait selon la méthode de la comptabilité d'exercice. La *Loi relative aux rentes sur l'Etat* a été adoptée afin d'aider les Canadiens à se préparer financièrement à leurs vieux jours en achetant des rentes sur l'Etat. La *Loi sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'Etat* a accru le taux de rendement et la

flexibilité des contrats de rentes sur l'Etat, et mis fin à la vente de rentes. Les rentées et autres crédits sont composés des cotisations reçues, des montants demandés au Trésor pour les rentiers non repérés auparavant, des intérêts gagnés et articles transférés des recettes des exercices précédents pour couvrir le déficit actuariel. Les paiements et autres débits représentent les rentes échues, la valeur de rachat des remboursements et retraits de cotisations, les excédents actuariels ainsi que les articles non demandés transférés aux recettes non fiscales. Les montants des rentes non demandés pour le motif que les rentiers ne peuvent pas être repérés, sont transférés aux recettes non fiscales.

5. Fonds en fiducie et comptes à fins déterminées

Il appartient également à la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada d'administrer et de contrôler les fonds en fiducie et comptes à fins déterminées qui suivent.

a) Compte d'assurance-chômage

La Loi sur l'assurance-chômage prévoit un programme d'assurance-chômage contributif obligatoire qui s'applique à tous les employés, sous réserve d'exceptions mineures.

La Loi autorise l'existence d'un compte dans les Comptes du Canada désigné sous le nom de Compte d'assurance-chômage.

La Loi stipule que ce qui suit sera porté au crédit du Compte :

i) les cotisations, pénalités et intérêts;

ii) les remboursements des trop-payés de prestations et, depuis le 18 novembre 1990, les sommes d'aide spéciale versées, et les remboursements de prestations;

iii) l'intérêt sur les avances faites par le ministre des Finances.

iii) les montants relatifs aux services fournis à d'autres ministères ou organismes gouvernementaux, ou au public;

iv) les montants fournis à toute autre fin liée à l'assurance-chômage et autorisés par un crédit géré par la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada; et

v) l'intérêt sur le solde du Compte aux taux que le ministre des Finances peut autoriser.

La Loi permet également de porter au débit du Compte les éléments suivants :

i) les prestations et, depuis le 18 novembre 1990, les sommes d'aide spéciale versées en vertu de la Loi;

ii) les frais d'administration de la Loi;

iii) l'intérêt sur les avances faites par le ministre des Finances.

## Comptes débiteurs (suite)

(en milliers de dollars)

1993-1994 1992-1993

## Tiers (suite)

54	40	Projets de développement communautaire du Canada
36	36	Programme d'aide au développement économique local
34	34	Initiatives locales
30	30	Formation générale dans l'industrie
12	25	Programme d'emploi d'été/Expérience de travail
15	15	Accès-carrière
111	11	Programme de subventions et contributions de création d'emplois
9	9	Trop-payés PRAE
4	1	Programme option formation jeunesse
181	0	Achat de cours

## Immigration

6 616	3 226	Déménagement et coûts de détention
2 829	3 170	Promesse sous condition résolutoire confisquée
0	1 394	Frais d'administration Immigration
727	816	Trop-payés d'aide à l'adaptation
		Prêts d'aide à l'établissement (immigration) —
		Intérêts à recevoir
678	735	Formation linguistique — Immigrants
180	158	Prêts remboursables d'aide à l'adaptation
22	20	Autres comptes
2	8	Amendes infligées aux transporteurs

9 527 14 556

## Gestion générale et des services

2 329	151	Divers
72	79	Trop-payés en salaires
144	28	Détachements

2 545 258

## Total

504 553 443 143

4. Comptes débiteurs

À la fin de l'exercice, les comptes débiteurs se composent des trop-payés en salaires, des frais et amendes que doivent payer les entreprises de transport en vertu de la *Loi sur l'immigration*, des amendes que doivent payer les prestataires en vertu de la *Loi sur l'assurance-chômage*, des trop-payés dans les programmes d'emploi et de l'assurance-chômage, des prêts non remboursés accordés aux immigrants et d'autres montants divers à percevoir.

Comptes débiteurs

(en milliers de dollars)

1993-1994	1992-1993
-----------	-----------

Internistes	
Programme de la gestion générale et des services	
Détachements	
Divers	
217	178
201	201
<hr/>	
418	379

Tiers	
Emploi et Assurance	
Trop-payés des prestations d'assurance-chômage	
Article 33 — Assurance-chômage	
Amendes d'assurance-chômage	
Intégration professionnelle	
Programme national de formation en établissement	
Développement de l'emploi	
Autres programmes — PE	
Aide au développement des collectivités	
Utilisation des prestations d'a.-c. à des fins de développement	
Canada au travail	
Innovations liées au marché du travail	
Canada au travail — Emplois d'été	
Programme national de formation - achat de formation	
Bénéficiaires de l'aide sociale	
Pénuries de main-d'œuvre	
Autres programmes	
Programme d'aide à la création locale d'emplois	
Formation de la gestion des entreprises	
Programme extension	
Travail partagé	
Programme de mobilité de la main-d'œuvre du Canada	
Acquisition de compétences	
Stratégie Emploi Jeunesse	
Jeunesse Canada au travail	
278 243	310 047
126 372	161 564
5 929	5 873
1 961	2 794
2 560	2 772
1 927	1 927
2 165	1 919
1 315	1 045
874	961
876	821
804	804
802	779
293	592
452	547
661	411
424	324
246	230
212	204
114	126
—	106
92	92
70	84
15	69
82	58

## Crédits parlementaires — Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada (suite)

(en milliers de dollars)

Programme d'emploi et d'assurance (suite)		1993-1994		1992-1993	
Contributions législatives aux régimes d'avantages sociaux					
des employés	94 000	73 460			
Prestations de retraite législatives — Pensions des agents			39	40	
des rentes sur l'Etat					
Remboursements législatifs des montants portés			3	5	
aux recettes d'exercices précédents					
Total du programme		1 433 939	1 442 790		
Programme de la gestion générale et des services					
Crédit 1	45 127	39 771			
Péréemption	1 433	1 095			
Contributions législatives aux régimes d'avantages sociaux	43 694	38 676			
des employés					
Contributions législatives aux agences privées de recouvrement	14 645	11 960			
Dépense législative à la disposition de biens excédentaires de la Couronne	141	—			
Total du programme		59 334	51 671		
Programme d'immigration					
Crédit 15	241 266	238 272			
Péréemption	9 242	4 038			
Crédit 16c	0	506			
Péréemption	0	14			
Crédit 20	20 873	0			
Péréemption	1 700	0			
Crédit 25 (Crédit 20 pour 1992-1993)	248 981	250 577			
Péréemption	5 027	15 768			
Contributions législatives aux régimes d'avantages sociaux	19 098	14 689			
des employés					
Remboursements législatifs de montants portés aux recettes	353	22			
d'exercices précédents					
Total du programme		514 602	484 247		
Emploi total des crédits		2 007 875	1 978 708		

## 2. Conventions comptables importantes

L'État des résultats a été préparé en conformité avec les exigences de présentation des rapports et des normes du Receveur général du Canada pour les établissements publics. Les conventions comptables les plus pertinentes sont les suivantes :

### a) Constatation des dépenses

À l'exception des indemnités de

cessation d'emploi et des congés payés,

toute dépense pour des biens ou

services reçus jusqu'au 31 mars est

comptabilisée selon la convention

comptable des Créditeurs à la fin de

l'exercice (CAFE) du gouvernement.

### b) Constatation des recettes

Les recettes fiscales sont comptabilisées

sur une base de caisse, tandis que les

recettes non fiscales sont comptabilisées

## 3. Crédits parlementaires Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada

(en milliers de dollars)

	1993-1994	1992-1993
--	-----------	-----------

### Programme d'emploi et d'assurance

Crédit 5	65 219	101 607
Péremption	3 265	24 387
	61 954	77 220
Crédit 6b	10	—
Péremption	0	—
	10	—
Crédit 10	1 330 403	1 313 501
Péremption	52 470	21 436
	1 277 933	1 292 065

## Notes afférentes à l'État des résultats

31 mars 1994

### 1. Autorisation et objectifs

La Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada a été créée en vertu de l'article 7 de la *Loi régissant l'emploi et l'immigration* de 1977 et est un établissement financier mentionné à l'annexe II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Toutes les dépenses de fonctionnement, les contributions et les subventions de la Commission sont financées par les crédits budgétaires annuels, tandis que les avantages sociaux des employés, les prestations de retraite supplémentaires des agents des rentes sur l'État dépendent d'autorisations législatives. La Commission comprend trois secteurs de programmes dont voici les objectifs:

- Programme de services généraux et spéciaux - Assurer l'élaboration et la mise en oeuvre de politiques et programmes, fournir le soutien stratégique, opérationnel et administratif permettant à la Commission de l'emploi et l'immigration du Canada de remplir son mandat et de pourvoir à d'autres fonctions qui lui sont dévolues.
- Programme d'emploi et d'assurance - Elaborer et mettre en oeuvre un ensemble structure de politiques et de programmes pour assurer le bon fonctionnement du marché du travail canadien. L'ensemble doit être conforme aux objectifs socio-économiques nationaux et vise à : préparer une main-d'oeuvre qui puisse satisfaire aux besoins en compétences à l'échelle nationale; favoriser la croissance et l'adaptation de

l'économie, sans imposer de fardeau inutile aux particuliers, aux groupes et aux régions; et donner à chacun les mêmes chances de faire valoir ses compétences sur le marché du travail et d'obtenir un emploi.

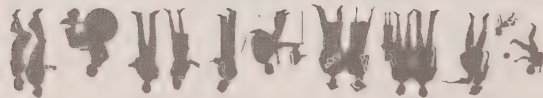
- Programme d'immigration - Promouvoir les intérêts du Canada sur les plans économique, social, humanitaire et culturel et remplir les obligations du Canada au niveau international, c'est-à-dire s'occuper de l'admission des immigrants et des visiteurs ainsi que de l'établissement des immigrants et exercer un contrôle efficace à l'égard des personnes qui cherchent à entrer ou à demeurer au Canada, tout en protégeant la santé des Canadiens et en assurant leur sécurité. Toutefois, dû à la réorganisation des ministères en novembre 1993, ce programme est présenté à l'interieur du ministère du Secrétariat d'État.
- En vertu d'une autorisation législative non budgétaire accordée par le ministre des Finances aux termes de l'article 119 de la *Loi sur l'immigration*, des prêts sont consentis aux immigrants et aux catégories de personnes prescrites en vue de leur permettre d'acquitter les frais d'admissibilité, de transport ainsi que les frais raisonnables de leur séjour. Le montant total non remboursé ne pourra à aucun moment dépasser 110 millions de dollars.

# Etat des résultats d'exploitation pour l'exercice terminé le 31 mars 1994

(en milliers de dollars)

1993-1994 1992-1993

Dépenses	
Programme d'emploi et d'assurance	1 665 216
Emploi	1 662 654
Assurance-chômage	559 805
Gestion des CEC et services conjoints	202 626
	186 071
	2 427 647
Programme de la gestion générale et des services	317 802
Gestion générale et administration	303 141
Systèmes et procédures	41 536
Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration	0
	189
	359 338
Programme d'immigration	248 601
Etablissement	238 829
Sélection, contrôle et exécution de la Loi	113 455
Politique et gestion	96 565
Service International	55 982
Arbitrage	0
	6 941
	514 602
	484 247
	3 301 587
	3 207 561
Recettes	
Recettes à valoir sur le crédit	
Recouvrement des frais d'administration du compte	1 293 712
d'assurance chômage	
Recettes non fiscales	
Rémunération de services	57 659
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents	21 679
Produits de ventes	402
Produits de placements	218
Privilèges, licences et permis	198
Autres recettes	
Excédent des rentes sur l'Etat	1 832
Amendes d'assurance-chômage	1 257
Amendes et confiscations de l'immigration	1 058
Recouvrement des frais d'expulsion	390
Autres	277
	373
	1 378 682
	1 313 214
Total des recettes	
	1 922 905
	1 894 347
Coût net des opérations	



## Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada

### Rapport de gestion

Nous avons préparé les états financiers ci-joints de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada (CEIC)

conformément aux exigences et aux normes du Receveur général du Canada en matière de rapports. La Direction de la CEIC est le principal responsable de l'intégrité et de l'objectivité des données contenues dans ces états financiers. Pour la plus grande

objectivité possible, les données financières contenues dans ces états ont été examinées par la haute Direction de la CEIC.

Ces états financiers ont été préparés selon les conventions comptables importantes

énoncées dans la note 2, sur une base comparable à celle de l'exercice précédent.

Certains chiffres de l'exercice précédent ont fait l'objet d'une reclassification afin de se conformer au mode de divulgation de

l'exercice courant. Une partie de l'information contenue dans les états financiers est fondée sur les meilleures

estimations possibles de la Direction et s'appuie sur son discernement; également, elle tient bien compte de l'importance des

faits. Pour assumer ses responsabilités en matière de rapport, la CEIC tient une série de comptes qui sert de registre centralisé des

opérations financières de la CEIC. À moins d'avis contraire, l'information financière

contenue dans les états ministériels et ailleurs dans les Comptes publics est

identique à celle des états financiers.

Jean-Jacques Noreau

*Jean-Jacques Noreau*

Le Président,

Approuvé par :

W. E. R. Little

*W. E. R. Little*

L'agent financier supérieur,

Les Services financiers élaborent et diffusent des politiques en matière de gestion financière et de comptabilité, et émettent des directives à l'appui des normes de comptabilité et de gestion financière. La CEIC tient des systèmes de gestion financière et de contrôle interne à un coût convenable. Les opérations sont effectuées conformément aux règlements prescrits, sans dépasser les crédits parlementaires, et sont enregistrées de façon appropriée afin de justifier l'utilisation des fonds gouvernementaux et de protéger les actifs de la CEIC. Aux systèmes de gestion financière et de contrôle interne viennent s'ajouter des programmes de vérification interne. La CEIC cherche également à assurer l'objectivité et l'intégrité des données contenues dans ses états financiers grâce à la sélection soignée, à la formation qualifiée, grâce à des arrangements sur le plan de l'organisation qui permettront un partage approprié des responsabilités et grâce à des programmes de communication qui permettront de bien faire comprendre à toute l'organisation les règlements, les politiques, les normes et les autorisations en matière de gestion.



personnel et des clients, la protection des biens et de l'information de nature délicate et la prestation de services de protection civile aux collectivités et aux provinces.

## Services de ressources humaines

Ce groupe fournit une vaste gamme de conseils, d'avis et de services et dispense un leadership relativement à la gestion du personnel du Ministère, en mettant l'accent sur les activités d'intégration et de transition. Il est en outre chargé d'élaborer et de tenir à jour une structure d'encadrement des politiques et programmes de gestion du personnel, qui doit être compatible avec les stratégies du Ministère au chapitre des ressources humaines.

Le groupe des Services de ressources humaines élabore et met en oeuvre des politiques et des procédures dans des domaines comme la planification des ressources humaines, la classification, la dotation, les relations de travail, la formation et le perfectionnement, les langues officielles, la rémunération et les avantages, et l'équité en matière d'emploi.

## Systèmes

Le groupe des Systèmes élabore, met en oeuvre et tient à jour divers systèmes automatisés à l'appui de l'administration interne et de la prestation des services au public. Ce groupe est également chargé de mettre en oeuvre et d'administrer les politiques et les normes du Ministère en informatique.

dispense une orientation et des conseils aux gestionnaires de programmes et à leur personnel aux fins de l'application des politiques et règlements. Cette direction générale est responsable de la prestation et de la gestion efficaces et efficientes des services administratifs (installations, matériel, gestion de la documentation et des formulaires, bibliothèques).

### Le Bureau de vérification interne

diffuse, à l'intention du sous-ministre et des cadres supérieurs, des données concernant le rendement des programmes du ministère et le rendement organisationnel, par l'entremise de produits et services professionnels à valeur ajoutée.

Le Bureau cherche à répondre aux besoins généraux de l'ensemble des gestionnaires de tous les niveaux, tout en s'occupant de questions particulières qui présentent un intérêt majeur pour certains niveaux de gestion.

### La Direction générale des politiques et des systèmes

formule des politiques financières et administratives s'appliquant au Ministère, et dispense des avis à ce sujet. La Direction générale est aussi chargée de la planification, à court et à long terme, de la oeuvre de systèmes d'information financière, administrative et de gestion complets en vue d'appuyer le personnel de DRHC dans la prestation des programmes et des services.

### La Direction de la sécurité et des mesures d'urgence

planifie, dirige et contrôle un programme national destiné à aider le Ministère à s'acquitter de son mandat en ce qu'il touche la protection du



Les Services généraux assurent le soutien stratégique, opérationnel et administratif nécessaire à DRHC pour mener à bien son mandat. Ces services comprennent les principaux éléments énumérés ci-dessous.

## Administration générale

L'administration générale comprend les activités des cabinets du ministre, de la secrétaire d'État à la Formation et à la Jeunesse, de la ministre responsable de l'alphabétisation, du sous-ministre, des sous-ministres délégué et adjoint; elle comporte en outre les fonctions des Services juridiques, et les activités des bureaux des Commissaires (pour les travailleurs et les employeurs), des directeurs exécutifs et des directeurs généraux des régions, ainsi que du Secrétaire général.

Le Secrétaire général élabore, coordonne et met en oeuvre une gamme variée de politiques et de services qui touchent tous les secteurs de DRHC. Il s'agit notamment des notes d'information, des documents du Cabinet et des affaires parlementaires, de partenariats et des comités ministériels, de l'accès à l'information et des droits de la personne, de la gestion de la correspondance ministérielle, des plans de réglementation et des services de secrétariat aux organismes exécutifs.

## Communications et Renouveau

Les personnes chargées des Communications planifient, coordonnent, orientent, mettent en oeuvre et évaluent les activités de DRHC dans les domaines de la planification des communications, des communications internes, de la gestion des questions d'actualité, des sondages d'opinion, de la promotion, de l'information, des relations avec les médias, de la publication et de la publicité. Les

## Politique stratégique

Les responsables de la Politique stratégique effectuent de la recherche et des analyses de politiques en vue d'élaborer des politiques et des programmes relatifs au marché du travail et au soutien du revenu. Ce groupe s'occupe également des aspects stratégiques du processus de planification ministérielle et évalue les politiques et les programmes pour déterminer leur efficacité. De plus, il prépare de l'information relative aux perspectives du marché du travail à l'intention des secteurs professionnels et industriels en vue de la planification à long terme du perfectionnement des compétences.

## Services financiers et administratifs

Le groupe des Services financiers et administratifs apporte un soutien efficace et opportun au personnel des programmes de DRHC afin de veiller au respect des politiques, des directives, des normes et des niveaux de services approuvés par DRHC et les organismes centraux.

## La Direction générale des services financiers fournit un large éventail de conseils, des services généraux de

comptabilité, y compris des conseils et une orientation dans des domaines comme le budget, les prévisions, les rapports financiers, l'analyse financière et l'intégrité des données; elle est également chargée de se procurer les fonds servant à financer les programmes de DRHC.

## La Direction générale des services administratifs facilite et améliore la

prestation des services au public. Elle

programme sera mis à l'essai dans différents lieux de travail choisis par les ministères participants.

#### Le Programme de promotion de la femme

est le principal mécanisme fédéral de soutien financier aux organismes féminins et aux autres organismes bénévoles voués à la promotion de l'égalité des femmes.

Le programme comporte trois objectifs principaux : accroître la compréhension du public, préalable nécessaire à l'action dans le dossier de l'égalité des femmes;

promouvoir le développement organisationnel des groupes féminins de façon à ce qu'ils soient en mesure de travailler plus efficacement à atteindre l'égalité; encourager les institutions à intégrer la dimension de l'égalité dans leurs structures décisionnelles, ainsi que dans leurs politiques et leurs programmes.

Le programme fait en outre partie de l'Initiative fédérale de lutte contre la violence familiale, car il a pour but de soutenir des activités qui touchent différents aspects de la violence subie par les femmes au sein de la famille.

Aux termes de ce programme, plus de 500 organismes reçoivent chaque année de l'aide financière pour des activités orientées vers l'égalité économique, la justice sociale, l'accès et la participation des femmes à toutes les sphères de la société. Au cours de l'exercice financier 1993-1994, le budget du Programme de promotion de la femme s'élevait à 10 076 000 \$.

- participation à la Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées, initiative d'inspiration communautaire qui tend à mobiliser tous les secteurs de la société et à supprimer les obstacles à l'accessibilité de ces personnes à la vie active et à promouvoir leur intégration sociale complète;
- activités du Centre d'information sur les questions touchant les personnes handicapées, Centre relié aux bibliothèques et aux banques de données du Canada. Cet organisme dispense au public de l'information sur les questions intéressant les personnes handicapées. Le Centre a officiellement ouvert ses portes en juin 1993;
- lancement, vers la fin de 1993, du projet pilote visant la gestion des limitations fonctionnelles, de concert avec le Service correctionnel Canada, le ministère de la Défense nationale et les Travaux publics. Il s'agit d'un programme de réintégration du milieu de travail qui aide les employés à y faire un retour rapide et sécuritaire après une maladie ou une blessure. On espère que cette première étape entraînera des changements progressifs dans la façon dont les institutions fédérales s'occupent des questions de prévention des blessures et d'invalidité, ainsi que de la réadaptation et de la réintégration des fonctionnaires dont les capacités fonctionnelles sont limitées. Le

conjointement avec les gouvernements des provinces et des territoires, les organismes bénévoles, les milieux d'affaires et les syndicats. Le programme comporte trois volets : le financement de projets conjoints mis en oeuvre par les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux; le financement de projets nationaux entrepris par des organismes bénévoles et non gouvernementaux; ainsi qu'un rôle de coordination et de liaison par le biais du Secrétariat.

Le programme soutient financièrement cinq types d'activités :

- promotion d'une meilleure compréhension de la question de l'alphabétisation et incitation à l'engagement de tous les Canadiens dans la recherche de solutions;
- diffusion de renseignements sur les innovations et les solutions nouvelles dans le domaine de l'alphabétisation, afin de prévenir le double emploi et de permettre une utilisation plus efficace des ressources;
- activités conçues pour rendre les programmes d'alphabétisation plus accessibles à tous ceux qui désirent améliorer leur capacité de lire et d'écrire;
- élaboration et distribution de documents d'apprentissage et de formation aux moniteurs. Ces documents reflètent les besoins canadiens et répondent aux besoins particuliers des élèves;
- projets de recherche qui s'appliquent directement aux programmes d'alphabétisation et qui portent sur les besoins de catégories particulières de personnes, ou sur l'économie. D'autres projets tentent de prévenir l'analphabétisme ou d'améliorer les

capacités de lecture et d'écriture des adultes.

Au cours de l'exercice financier 1993-1994, les personnes chargées du programme ont mis l'accent sur la relation entre l'alphabétisation et l'éducation permanente ainsi que sur le renforcement de partenariats associant les gouvernements, les entreprises, les syndicats et le monde de l'éducation. Ils ont continué à encourager l'élaboration de programmes novateurs pouvant s'adapter à une diversité de situations, de même que l'établissement de liens entre les organismes de services à la collectivité et le secteur de l'alphabétisation.

**Le Secrétariat à la condition des personnes handicapées (SCPH)** s'occupe de réaliser la pleine participation des personnes handicapées à la société canadienne. Il oriente l'action du gouvernement en vue de leur intégration sociale et constitue le centre de coordination des initiatives gouvernementales dans ce secteur. Cela comprend les éléments suivantes :

- coordination de la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées, initiative à laquelle sont affectés 158 millions de dollars répartis sur cinq ans. Cette initiative vise l'égalité d'accès, l'intégration économique et la pleine participation des ces personnes. Six ministères fédéraux sont associés à cette activité à titre de partenaires;
- programme de subventions et de contributions grâce auquel des conseils techniques et de l'aide financière sont mis à la disposition d'organismes composés de personnes handicapées afin de leur permettre d'agir dans des dossiers qui les touchent;

gouvernements provinciaux les frais associés aux services de garde d'enfants et en collaborant à la mise en oeuvre de programmes pour les autochtones.

**Le Conseiller national de garde des enfants** fournit au gouvernement fédéral, aux provinces, aux groupes s'intéressant à la garde d'enfants, aux chercheurs et aux autres groupes concernés, des conseils d'experts touchant les stratégies à adopter pour promouvoir des services de garde d'enfants de qualité au Canada.

**Le Centre national d'information sur la garde d'enfants** recueille et diffuse des données nationales et internationales, de l'information issue de la recherche et du matériel documentaire sur la garde d'enfants.

**La Caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants** appuie et favorise l'élaboration ou la préparation de travaux de recherche poussés, de réseaux professionnels, d'information destinée au grand public, de modèles innovateurs de services et d'infrastructures, qu'elle évalue par la suite. Cette Caisse favorise et évalue également le perfectionnement des dispensateurs de services. En 1993-1994, la Caisse a approuvé le financement de 116 projets.

**Le Bureau national d'adoption** traite avec les responsables de l'adoption dans les pays étrangers au nom des responsables de l'adoption dans les provinces et les territoires (sauf le Québec). Il négocie les programmes et les accords relatifs à l'adoption internationale, coordonne les adoptions internationales et partage l'information dont il dispose avec les provinces et les territoires, de même qu'avec les ministères fédéraux et les responsables de l'adoption à l'étranger.

Depuis septembre 1988, le **Secrétariat national à l'alphabétisation** lutte contre l'analphabétisme au Canada par le biais d'activités et de projets menés

étudiants, l'Aide à l'éducation favorise, particulièrement au niveau postsecondaire, une approche nationale concertée pour une éducation axée sur l'excellence et sur l'égalité des chances.

**Financement de l'enseignement postsecondaire**, le gouvernement fédéral verse de l'argent aux provinces et aux territoires afin de soutenir l'enseignement postsecondaire. Ces paiements, effectués dans le cadre des accords sur le financement des programmes établis (FPE), ont totalisé quelque 2,38 milliards de dollars durant l'exercice financier 1993-1994.

**Dans le cadre du Programme canadien de prêts aux étudiants**, le gouvernement fédéral aide les étudiants qui sont dans le besoin à poursuivre leur formation et leurs études postsecondaires. Au cours de l'exercice financier 1992-1993, 262 000 étudiants à temps plein ont négocié des prêts d'études d'une valeur de 786 millions de dollars.

Les autres activités de ce secteur comprennent la coordination et l'élaboration de politiques et de programmes fédéraux dans le domaine de l'éducation et de l'aide aux étudiants. Ajoutons à cela des consultations et des activités menées conjointement avec les provinces sur des sujets d'intérêt connexes à l'éducation. Mentionnons enfin une collaboration avec le ministère des Affaires étrangères pour assurer l'efficacité de la participation du Canada à diverses tribunes et activités internationales.

## Développement social

**Les Programmes de garde d'enfants** servent à contrôler et à évaluer les services de garde d'enfants au Canada. Ils visent en outre à promouvoir et à favoriser la qualité dans ce domaine en partageant avec les



**Le Programme de développement social et d'éducation (DSE)** intègre les programmes à frais partagés et certains éléments du développement social de l'ancien ministère de la Santé et du Bien-être social, l'aide à l'éducation et des éléments du développement social de l'ancien Secrétariat d'État, ainsi que le programme national d'alphabétisation de l'ancien ministre du Multiculturalisme et de la Citoyenneté.

## Programmes à frais partagés

**Le Régime d'assistance publique du Canada (RAPC)** est la pierre angulaire du système de sécurité sociale du Canada. Dans le cadre du RAPC, le gouvernement assume, avec les provinces et les territoires, jusqu'à 50 p. 100 des coûts admissibles associés à la prestation de services d'aide et de bien-être aux personnes nécessitantes. Les dépenses effectuées dans le cadre du RAPC, qui s'élevaient à près de 8 milliards de dollars en 1993-1994, servent à défrayer les programmes d'aide de dernier recours et à soutenir l'infrastructure permettant aux provinces, aux municipalités et aux organismes sociaux de dispenser des services.

Parmi ces programmes, citons les soins en établissement pour enfants et pour adultes, la garde d'enfants, les services d'aide familiale, la réadaptation, le counselling familial et la protection de l'enfance.

**La Loi sur la réadaptation professionnelle des personnes handicapées (RPPH)** autorise le gouvernement fédéral, dans le cadre d'accords d'une durée limitée, à assumer 50 p. 100 des frais engagés par les provinces et les territoires en vue d'offrir

un programme complet pour aider les personnes handicapées à trouver et à garder un emploi.

Parmi les biens et les services fournis, citons les évaluations, le counselling, la formation et le placement des travailleurs, les allocations de dépannage et de formation, les aides techniques, les livres et le matériel.

En 1993-1994, les dépenses effectuées dans ce secteur s'élevaient à 187 millions de dollars.

## Le Programme de traitement et de réadaptation des alcooliques et toxicomanes (PTRAT) représente une composante essentielle de la Stratégie canadienne antidrogue. Il s'agit d'un accord d'une durée limitée qui permet au gouvernement fédéral d'assumer 50 p. 100 des frais engagés par les provinces et les territoires en vue de mettre en oeuvre de plus nombreux programmes de lutte contre l'alcoolisme et la toxicomanie au Canada, et de faciliter l'accès à ces programmes.

Chaque année, la contribution maximale du gouvernement fédéral est de 15,5 millions de dollars à cet effet.

Parmi les activités et les services offerts, citons la désintoxication, le dépistage et l'intervention précoces, les interventions thérapeutiques définitives, l'accès spécial, les post-cures, la sensibilisation aux programmes et leur amélioration, les activités de recherche et d'évaluation ainsi que les initiatives en milieu de travail.

## Aide à l'éducation

Grâce aux transferts fiscaux accordés aux provinces et aux territoires ainsi qu'aux contributions financières consenties aux

Le projet de remaniement est réalisé en trois étapes :

- l'étape de planification (1988-1989 à 1990-1991)
- l'étape de définition du projet (1991-1992 à 1993-1994)
- l'étape de mise en oeuvre (1994-1995 à 1996-1997)

Au cours de l'exercice financier 1993-1994, un plan de mise en oeuvre détaillé a été élaboré. Celui-ci présentait le nouveau réseau de prestation des services, de même que les activités préparatoires aux changements à venir au sein des PSR.

Les coûts cumulés des deux premières étapes s'élèvent à 58 millions de dollars.

L'étape de mise en oeuvre sera dotée d'un budget d'environ 226 millions de dollars, financée par le biais du Trésor (59 p. 100) et du Fonds du Régime de pensions du Canada (41 p. 100). L'investissement sera récupéré en cinq ans. Après cette période, les économies réalisées représenteront, pour le gouvernement, de 80 à 100 millions de dollars par année.

**Nota :** Il est possible d'obtenir un rapport annuel plus détaillé sur le RPC et la SV auprès du Centre de renseignements de Développement des ressources humaines Canada.

- réduire ou éliminer les restrictions relatives au paiement de pensions à l'étranger.
- Il existe actuellement 28 accords grâce auxquels plus de 58 000 personnes reçoivent des pensions canadiennes et étrangères. Ces accords peuvent également aider les intéressés à obtenir le droit aux prestations de l'autre pays visé. Aux termes de ces accords, les périodes de résidence au Canada et les périodes de cotisation au RPC peuvent être utilisées pour satisfaire aux conditions d'admissibilité touchant les prestations de retraite, d'invalidité ou de survivant de l'autre pays.

## Projet de remaniement des programmes de la sécurité du revenu

**Le Projet de remaniement des programmes de la sécurité du revenu (PSR)** a pour but de rationaliser et de moderniser les opérations des PSR. Le remaniement permettra de faire face à une demande accrue sur le plan de la prestation des services et de tirer le meilleur parti possible des ressources des PSR et ce, grâce à l'instauration d'un nouveau réseau intégré pour la prestation des services aux clients des PSR.

programme des Allocations familiales. La Prestation fiscale pour enfants vise à augmenter le revenu des familles canadiennes par le versement de prestations mensuelles liées au revenu pour les enfants de moins de dix-huit ans. Dans les familles biparentales, les prestations sont généralement versées à la mère. Les prestations ne sont pas considérées comme un revenu aux fins de l'impôt sur le revenu. Bien qu'elle relève de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, la Prestation fiscale pour enfants est administrée conjointement par DRHC et Revenu Canada. DRHC détermine l'admissibilité des prestataires, tandis que Revenu Canada calcule le montant et autorise le versement de la prestation.

Prestation fiscale pour enfants, 1993-1994	
Nombre de bénéficiaires et d'enfants	1993-1994
Prestation mensuelle moyenne par famille	143 \$
Nombre moyen de familles admissibles par mois	3 040 078
Nombre moyen d'enfants admissibles par mois	5 634 062

## Allocations spéciales pour enfants

La *Loi sur les allocations spéciales pour enfants* est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1993. Elle remplace les dispositions législatives sur les allocations spéciales qui faisaient partie de la *Loi sur les allocations familiales*, abrogée le 1<sup>er</sup> janvier 1993. Les Allocations spéciales pour enfants sont versées aux organismes de protection de l'enfance, aux ministères gouvernementaux et aux établissements qui pourvoient aux besoins d'enfants de moins

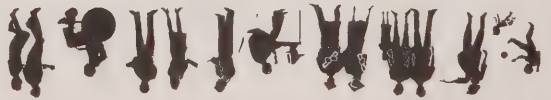
## Accords internationaux sur la sécurité sociale

Les **Accords internationaux sur la sécurité sociale** permettent de coordonner le Programme de la SV et le RPC avec les programmes comparables d'autres pays. Ces accords visent quatre objectifs :

- réduire ou éliminer les restrictions, fondées sur la citoyenneté, qui empêchent des Canadiens et des Canadiennes de recevoir des pensions d'un autre pays;
- assurer la continuité de la protection des régimes de sécurité sociale lorsqu'une personne travaille temporairement dans un autre pays, et éviter les situations où une personne sociale des deux pays pour le même travail;
- faciliter l'admissibilité aux prestations en additionnant les périodes de protection prévues par les régimes de sécurité sociale des deux pays visés;

Allocations spéciales pour enfants, 1993-1994	
Montant mensuel de base	85 \$
Nombre moyen d'enfants admissibles par mois	34,347
Prestations totales versées	36 216 558 \$

de dix-huit ans. Dans certains cas, les versements sont directement effectués aux parents des familles d'accueil. Les Allocations spéciales pour enfants ne sont pas considérées comme un revenu imposable aux termes de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. Les Allocations spéciales pour enfants sont administrées uniquement par DRHC et les coûts s'y rapportant sont imputés au Trésor du Ministère.



La Direction générale des programmes de la sécurité du revenu de Développement des ressources humaines Canada administre le **Programme de la sécurité de la vieillesse**, le **Régime de pensions du Canada**, les **Allocations spéciales pour enfants** et les dispositions relatives à l'admissibilité à la **Prestation fiscale pour enfants** par le biais d'un réseau de bureaux à l'échelle du pays. Ces programmes prévoient le versement de prestations financières au bénéficiaire, ou à la presque totalité des Canadiens et des Canadiennes et de leurs familles. La population canadienne est ainsi assurée d'un soutien ou d'un remplacement du revenu à différentes étapes de la vie.

## Programme de la sécurité de la vieillesse

En vigueur depuis 1952, le **Programme de la sécurité de la vieillesse (SV)** est l'élément essentiel du système canadien de revenu de retraite. Les prestations versées dans le cadre du Programme sont la pension de la SV, le Supplément de revenu garanti et l'Allocation au conjoint. La SV est versée aux personnes âgées de soixante-cinq ans ou plus, le Supplément de revenu garanti est versé aux pensionnés de la SV à faible revenu, et enfin, l'Allocation au conjoint est versée aux personnes à faible revenu, âgées de soixante à soixante-quatre ans, veuves ou conjointes d'un bénéficiaire du Supplément de revenu garanti. Il faut avoir vécu au Canada pendant au moins dix ans pour avoir droit aux prestations. Il est à noter qu'on peut recevoir ces pensions à l'extérieur du Canada. Certaines restrictions s'appliquent toutefois dans ces cas.

Le programme de la SV est financé à partir des recettes fiscales générales du gouvernement fédéral. Au cours de

1993-1994, plus de 3,4 millions de bénéficiaires ont reçu approximativement 19,9 milliards de dollars en prestations.

## Régime de pensions du Canada

Le **Régime de pensions du Canada (RPC)** est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1966. Autofinancé, le RPC assure une protection financière aux cotisants et à leurs familles contre la perte de revenu attribuable à la retraite, à l'invalidité ou au décès. Les prestations sont payées uniquement à l'aide des cotisations des employés, des employeurs et des travailleurs autonomes, ainsi que du revenu en intérêts provenant des placements du RPC.

Au cours de l'exercice financier 1993-1994, plus de 2,9 millions de personnes ont reçu des prestations totalisant 14,4 milliards de dollars. Environ 9,6 millions de cotisants ont contribué au Régime au cours de cette même période. Au 31 mars 1994, le Compte du RPC s'élevait à environ 41 milliards de dollars.

Les prestations versées dans le cadre du RPC sont les suivantes : pension de retraite, cession des pensions, prestations de survivant et d'orphelin, pension de conjoint survivant, prestations de décès, pension d'invalidité, prestations d'enfant de cotisant invalide et partage des crédits.

Le Régime est en vigueur dans chaque province et chaque territoire, à l'exception du Québec qui offre un programme similaire, le Régime de rentes du Québec.

## Prestation fiscale pour enfants

La **Prestation fiscale pour enfants** est entrée en vigueur en janvier 1993. Elle remplace le Crédit d'impôt pour enfants, le Crédit pour enfants à charge et le

Des efforts ont été déployés pour obtenir davantage d'appui aux fins de l'harmonisation internationale des systèmes de communication de données sur les dangers associés aux produits chimiques. Cela touche la classification, l'étiquetage et les feuilles de données sur la sécurité matérielle. Ces efforts ont visé des organisations telles que l'Organisation de coopération et de développement économiques, l'Organisation internationale du travail et l'Accord nord-américain de coopération dans le domaine du travail.

En 1993, on a apporté un certain nombre de modifications importantes à la partie III du *Code canadien du travail*. Les lecteurs et les lectrices en trouveront un résumé à la section intitulée Points saillants de ce Rapport annuel.

Les employeurs et les employés des secteurs relevant de la compétence fédérale sont invités à indiquer les dispositions de la partie III du Code qui devraient être améliorées ou modifiées. L'accent est mis en particulier sur les licenciements collectifs, les congédiements injustes et les conditions de travail qui permettraient de mieux concilier les responsabilités familiales et professionnelles.

Dans le cadre du **Service fédéral d'indemnisation des accidents du travail**, des indemnités sont versées aux travailleurs des secteurs de compétence fédérale et aux personnes à leur charge, en cas d'accident de travail. Une contribution financière est en outre versée aux commissions provinciales des accidents du travail qui traitent les demandes d'indemnisation présentées par des employés de l'administration fédérale.

## Politiques

La Direction de l'analyse de politiques et de la liaison fournit des analyses et une ligne de conduite en ce qui concerne les grandes questions dans le domaine du travail. Elle veille au maintien de relations de coopération fédérales, provinciales et territoriales de même qu'à l'analyse des tendances de la législation du travail des 13 autorités compétentes du Canada. L'une de ses principales initiatives vise une harmonisation accrue des lois et des règlements fédéraux régissant la sécurité et la santé au travail ainsi que la législation des administrations provinciales et territoriales avec la collaboration des syndicats et des entreprises.

L'année dernière, les responsables du programme du Travail ont mené les négociations relatives à l'Accord nord-américain de coopération dans le domaine du travail dans le cadre de l'ALÉNA. La mise en oeuvre de cet accord prévoyait la création d'une commission du travail regroupant des représentants des trois pays. Un Bureau administratif national a été mis sur pied au Ministère pour fournir des services de soutien à la Commission.

Le Bureau des affaires internationales coordonne la participation du Canada aux activités de l'Organisation internationale du travail et entretient des relations avec d'autres organismes internationaux, tels que l'Organisation de coopération et de développement économiques.

Le Bureau de la main-d'oeuvre féminine célèbre son quarantième anniversaire en 1994. Il a joué un rôle prépondérant pour ce qui est d'appuyer les efforts des femmes qui désiraient obtenir l'égalité au travail. Le Bureau collabore avec les syndicats, les employeurs et les groupes d'action sociale aux dossiers qui intéressent les femmes. Il effectue également des recherches et élabore des

politiques, finance des projets d'équité en milieu de travail et consulte les organisations internationales qui défendent les droits des femmes.

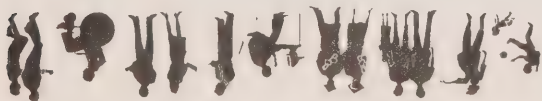
Le Bureau a favorisé la conciliation des obligations familiales et professionnelles. Une telle démarche est essentielle à l'établissement de nouveaux partenariats plus viables entre les syndicats, l'industrie et le gouvernement.

## Opérations

La Direction de la sécurité et de la santé au travail applique les dispositions de la partie II du *Code canadien du travail* aux secteurs d'activité réglementés par le gouvernement fédéral et à la fonction publique fédérale. Les exigences législatives sont continuellement examinées dans le cadre de consultations tripartites qui regroupent des représentants des syndicats, du gouvernement et de l'industrie.

Un examen exhaustif de la partie II du *Code canadien du travail* a débuté en 1993. Un comité d'examen de la réglementation, composé de représentants des employés, des employeurs et du gouvernement, a passé en revue les opinions émises par les employeurs relevant de la compétence fédérale, des représentants des employés, des ministères fédéraux et des organismes investis de pouvoirs de réglementation. Les consultations se poursuivront jusqu'à la mi-1995.

Le Code et les règlements d'application viennent d'être soumis à un examen qui a pour but d'éliminer les obstacles à l'emploi des personnes handicapées. Un examen des dispositions réglementaires relatives aux substances dangereuses, à la sécurité des bâtiments, à la maintenance des matériaux et à la sécurité des plongeurs a également été entrepris.



**Le Programme de partenariat syndical-patronal**, établi en 1991, comporte des activités plus nombreuses. En d'autres mots, le financement des projets syndicaux-patronaux s'est accru.

Pour sa part, le **Bureau de renseignements sur le travail** recueille,

analyse et diffuse des renseignements sur les relations de travail au Canada. Il tient également des bases de données sur les grandes conventions collectives, les arrêts de travail et les syndicats. Le Bureau publie en outre des bulletins périodiques sur un certain nombre de sujets et fournit des données aux organismes centraux du gouvernement.

Au cours de la dernière année financière, la responsabilité du **Programme d'équité**

**en matière d'emploi** a été confiée au groupe du Travail. Le gouvernement a clairement indiqué qu'il prendra des mesures concrètes en vue d'élargir le champ d'application de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* dans le but d'y inclure la fonction publique fédérale et ses organismes, ainsi que d'accroître les pouvoirs de la **Commission canadienne des droits de la personne** pour lui permettre de mener des enquêtes relatives à l'équité en matière d'emploi.

**Le Groupe consultatif sur le temps de travail et la répartition du travail** a

obtenu le soutien nécessaire. Créé en février 1994, il a recueilli les vues de nombreux intervenants. Ce projet est l'une des facettes du processus de réforme de la sécurité sociale. Le Groupe consultatif devrait soumettre ses recommandations en septembre 1994. On s'attend à ce qu'elles soulèvent un débat public d'importance et sensibilisent le public aux questions relatives au temps de travail et à la répartition du travail.

Au Canada, la responsabilité en matière de travail est répartie conformément à la Constitution entre le gouvernement fédéral, les provinces et les territoires. Le *Code canadien du travail* est le principal texte législatif fédéral qui réglemente les relations du travail, la sécurité et la santé au travail ainsi que les normes de travail dans les secteurs de compétence fédérale. Parmi ces secteurs, mentionnons le transport interprovincial et international par rail, le transport routier et les pipelines, le transport maritime, le débarbage, la aérien, les télécommunications, la radiodiffusion, les opérations bancaires et certaines sociétés d'État.

## Relations de travail

Le **Service fédéral de médiation et de conciliation** applique les dispositions de la partie I du *Code canadien du travail*

relatives au règlement des conflits de travail. La partie I établit le cadre des relations de travail dans les entreprises du secteur privé qui relèvent de la compétence fédérale. Plus de 93 p. 100 des différends liés à la négociation collective ont été réglés sans

arrêt de travail au cours du dernier exercice financier. Le nombre de jours perdus à cause des arrêts de travail a diminué de

21 p. 100 par rapport à l'année précédente. Le programme de médiation préventive, conçu pour aider les syndicats et les

employeurs à établir et à maintenir des relations constructives fondées sur la coopération, a été élargi. En outre, une équipe d'innovation au travail a été créée dans le but de promouvoir l'établissement d'un plus grand nombre de milieux de travail très performants en fournissant des services spécialisés grâce à des publications, des colloques et des ateliers.

Tableau 4 : Prestations d'assurance-chômage versées en 1993<sup>1</sup> (en millions de dollars)

1993	Ordinaires	Maladie	Maternité	Parentale	Adoption	Pêcheur	Travail partagé <sup>2</sup> — remplacement du revenu	Création d'emplois <sup>3</sup> — remplacement du revenu	Formation <sup>4</sup> — remplacement du revenu	Aide au perfectionnement <sup>5</sup>	Formation — frais de cours et de programmes	Formation — allocations supplémentaires	Aide au travail indépendant — remplacement du revenu	Aide au travail indépendant — coûts des projets	Moins les remboursements de prestations	Total des prestations
14 273,4	417	796	487	5	257	52	105	927			489	82	83	16	(16)	17 972

1. Les chiffres ayant été arrondis, les sommes n'égalent pas nécessairement les totaux inscrits.
2. L'article 24 de la Loi permet le versement de prestations partielles aux travailleurs qui conviennent de réduire les heures de travail pour éviter les licenciements.
3. L'article 25 de la Loi porte sur la création d'emplois ayant une durée déterminée pour les chômeurs.
4. L'article 26 de la Loi permet le versement de prestations à des personnes qui suivent de la formation à temps plein dans le cadre d'autres programmes de DRHC.
5. L'article 26.1 de la Loi permet le versement de frais de cours et de programmes, d'allocations supplémentaires, d'indemnités de réinstallation, de prestations pour activité indépendante et d'indemnités d'aide au réemploi aux prestataires admissibles.

Parmi les projets déjà mis en oeuvre ou prévus, on retrouve : la rationalisation des procédures pour les demandes de prestations des malades, de maternité ou parentales; la simplification et la réduction des lettres et avis envoyés aux prestataires; les déclarations des prestataires par téléphone; et une plus grande habilitation du personnel qui traite directement avec la population.

- **Nombre de prestataires** – En 1993, 3 416 000 prestataires ont touché des prestations, comparativement à 3 658 000 en 1992. Le taux de chômage annuel a diminué, passant de 11,3 p. 100 à 11,2 p. 100.
  - **Prestations hebdomadaires moyennes** – En 1993, la moyenne des prestations hebdomadaires s'établissait à 260,20 \$, soit 2,2 p. 100 de plus que la moyenne de 254,72 \$ enregistrée en 1992.
  - **Prestations ordinaires** – Les prestations régulières ont été de 14 274 millions de dollars en 1993, en baisse par rapport aux 15 276 millions de 1992.
  - **Prestations spéciales** – Le montant des prestations spéciales, c'est-à-dire les prestations de maladie, de maternité, les prestations parentales et les prestations d'adoption, a accusé une baisse, passant de 1 737 millions de dollars en 1992 à 1 704 millions de dollars en 1993.
  - **Prestations de pêcheurs** – Le montant des prestations versées aux pêcheurs s'est chiffré à 257 millions de dollars en 1993, comparativement à 291 millions de dollars en 1992.
  - **Prestations pour travail partagé** – Le montant des prestations versées aux travailleurs qui ont accepté une réduction de leurs heures de travail pour éviter des licenciements a diminué, passant de 113 millions de dollars en 1992 à 52 millions de dollars en 1993.
  - **Prestations de création d'emplois** – Le montant des sommes versées à des prestataires admissibles qui ont participé à des projets de création d'emplois s'est élevé à 105 millions de dollars en 1993, comparativement à 112 millions de dollars en 1992.
- **Prestations de formation** – Le montant des prestations, des allocations supplémentaires et des frais de formation des prestataires qui ont participé à des programmes de formation approuvés s'est établi à 1 498 millions de dollars en 1993, par rapport à 1 592 millions en 1992.
- **Aide au travail indépendant** – Les prestations et les coûts des projets se sont chiffrés à 99 millions de dollars qui ont été dépensés pour aider les prestataires à créer leur propre entreprise.
- Refonte de l'assurance-chômage**
- Compte tenu du fait que la Loi est complexe et que plus de trois millions de Canadiens de Canadiennes touchent des prestations chaque année, on peut dire que, dans l'ensemble, l'assurance-chômage est bien gérée. Au cours des ans, la gestion des processus d'exécution du programme a été axée sur la notion d'amélioration continue. Ces dernières années, le désir d'apporter des modifications importantes aux niveaux de service à la clientèle et de réduire les coûts généraux de façon tout aussi importante a fait ressortir la nécessité d'accélérer le rythme des améliorations administratives. La revue administrative en cours tient compte de ces besoins, en prévoyant la restructuration du processus d'exécution du programme et l'amélioration du soutien technologique.
- La Refonte de l'assurance-chômage ne vise pas à réviser un système qui fonctionne relativement bien; elle a plutôt pour objet d'apporter des améliorations dans le cadre de projets conformes à nos objectifs continus de prestation d'un meilleur service à la clientèle, de réduction des coûts de fonctionnement et d'amélioration du contrôle des prestations versées.

partie de cette dernière aux employés protégés par ce régime.

Au cours de l'année civile 1993, plus de 40 000 employeurs ont eu droit à des réductions de cotisations évaluées à 562 millions de dollars, comparativement à 547 millions de dollars en 1992. Plus de 45 p. 100 de la main-d'oeuvre assurée, soit quelque 6 millions de travailleurs, travaillaient pour le compte de ces employeurs.

### Enquêtes et contrôle

Les enquêtes et le contrôle visent à assurer l'intégrité du Compte d'assurance-chômage en prévenant et en dépitant les abus et les fraudes et en exerçant un effet dissuasif.

En 1993-1994, 1 086 253 enquêtes ont été réalisées; elles ont permis de déceler 359 349 trop-payés totalisant 230,7 millions de dollars. De plus, 131 237 pénalités administratives représentant 102,2 millions de dollars ont été infligées, et 948 poursuites ont été engagées. En 1993-1994, des économies indirectes ont permis d'éviter de verser 116,6 millions de dollars, ce qui a fait épargner au total 449,6 millions de dollars au Compte d'assurance-chômage.

### Compte d'assurance-chômage

Les opérations financières relatives au Compte d'assurance-chômage sont comptabilisées selon l'année civile, conformément à la Loi sur l'assurance-chômage.

Si l'on tient compte des trop-payés de prestations, des mandats annulés et des remboursements de prestations, le montant net des prestations d'assurance-chômage versées en 1993 s'est élevé à 17 972 millions de dollars, comparativement à 19 110 millions en 1992. Ce montant est calculé à partir des facteurs suivants :

### Programme de réduction du taux de cotisation

Les employeurs peuvent payer des cotisations d'assurance-chômage réduites s'ils disposent d'un régime approuvé d'assurance-salaire contre la maladie et les accidents. Les employés bénéficient de cette réduction, car l'employeur doit verser une

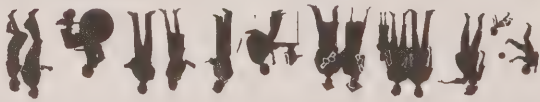
### Procédures d'appel

Les prestataires ou les employeurs peuvent en appeler des décisions rendues par la Commission auprès de l'un des 97 conseils arbitraux indépendants du Canada. Les décisions de ces conseils peuvent être portées en appel devant des juges-arbitres de la Section de première instance de la Cour fédérale du Canada.

En 1993-1994, les conseils arbitraux ont rendu 36 982 décisions et les juges-arbitres, 1 876. La rapidité du traitement des appels portés devant les conseils arbitraux (c.-à-d. les appels entendus dans les trente jours de leur réception) s'est accrue, passant de 78,3 p. 100 en 1992-1993 à 85 p. 100 en 1993-1994.

En 1993-1994, les effets continus de la récession et du taux de chômage élevé ont posé un défi aux employés chargés du traitement des demandes de prestations, du versement des prestations et des activités de contrôle. Les Centres d'emploi du Canada ont reçu plus de 3,2 millions de demandes initiales et de demandes renouvelées. Ils ont émis 37 millions de mandats de prestations. Au cours de l'année civile 1993, les prestations versées se sont chiffrées à 18 milliards de dollars, comparativement à 19,1 milliards de dollars en 1992.

Le tableau 3 présente un résumé des activités du Programme d'assurance-chômage en 1993-1994.



Au chapitre des dépenses, le Programme d'assurance-chômage est le plus important des programmes liés au marché du travail. Mis en oeuvre il y a quelque cinquante-cinq ans pour fournir un soutien temporaire du revenu aux chômeurs, ce programme continue de jouer un rôle de protection sociale pour les Canadiens et les Canadiennes. Depuis l'adoption du projet de loi C-21 en 1990, il est de plus en plus axé sur des mesures de réemploi à l'intention des prestataires d'assurance-chômage. même si son grand objectif consiste toujours à assurer le soutien du revenu des travailleurs entre deux emplois.

Grâce au projet de loi C-17 présenté au Parlement en mars 1994, le gouvernement voulait stimuler la création d'emplois et alléger le fardeau financier des employeurs et des travailleurs. Il a donc réduit le taux de cotisation pour 1995 et 1996. Pour compenser cette perte, il a abaissé le taux de prestations, de 57 p. 100 à 55 p. 100, mais il a accordé un taux de prestations plus élevé (60 p. 100) aux prestataires à faible revenu.

De plus, pour raffermir le lien entre la durée de l'emploi et le droit aux prestations, le gouvernement a diminué la durée de la période de prestations de ceux qui ont travaillé peu de temps (disposition entrée en vigueur le 3 avril 1994) et il a porté à douze semaines la norme minimale d'admissibilité qui était de dix semaines. DRHC a également reçu l'autorisation de réaliser des projets visant à mettre à l'essai des améliorations qu'il serait possible d'apporter au Régime d'assurance-chômage. Enfin, des modifications opérationnelles ont été apportées en vue du traitement plus équitable des prestataires qui sont suspendus, de ceux qui prennent un congé autorisé, de ceux qui quittent leur emploi avant un licenciement dont la date est connue et de ceux qui prennent volontairement un congé.

Tableau 3 : Programme d'assurance – chômage

1993-1994	Nombre de demandes initiales et de demandes renouvelées réglées
3 300 943	Nombre de mandats émis
36 969 347	Enquêtes terminées (pour déceler et prévenir les fraudes et les abus)
1 086 253	Employeurs inscrits pour la perception des cotisations
988 439	Demandes traitées de réduction du taux de la cotisation (année civile 1993)
41 800	Nombre de cartes d'assurance sociale délivrées
951 330	

Tableau 2 (suite) : Programmes et services d'emploi

Services et composantes		Dépenses (000\$)	Interventions <sup>1</sup>
Amélioration de l'employabilité			
Counselling d'emploi (entrevues)		s. o.	363 262
Évaluation des clients <sup>2</sup>		42 700	242 226
Diagnostic / Extension		24 910	227 411
Information et initiatives spéciales			
Détermination des besoins de services		26 978	732 089
Placement - Total		26 281	s. o.
- Vacances signalées - CEC		s.o.	491 708
- Vacances signalées - CEC-E		s. o.	100 178
- Programme des stagiaires autochtones		s. o.	471

1. Les participants peuvent bénéficier de plusieurs interventions et, en conséquence, le nombre d'interventions n'est pas totalisé, et il ne devrait pas être additionné au nombre des participants.
  2. Depuis l'exercice financier 1993-1994, le nombre de clients évalués est reporté. Auparavant, seul le nombre d'entrevues de counselling était reporté.
- Note: Les fonds réservés aux programmes (Crédit 15) ou les fonds salariaux et non salariaux (Crédit 15) des rapports financiers. Les dépenses des fonds salariaux et non salariaux d'emploi ne sont pas toutes indiquées ci-haut.

Tableau 2 : Programmes et services d'emploi

Programmes et composantes		
Trésor	Dépenses (000\$)	Participants <sup>1</sup>
<b>Amélioration de l'employabilité - Total</b>	<b>837 101</b>	<b>570 753</b>
Formation axée sur les projets	193 751	57 209
Perspectives d'emploi	42 338	14 625
Achat de formation	347 551	368 733
Aide à l'emploi	47 355	60 520
Initiatives jeunesse <sup>2</sup>	156 982	64 529
Aide à la mobilité	5 871	5 137
Aide à l'exécution	43 253	s. o.
<b>Adaptation au marché du travail - Total</b>	<b>104 687</b>	<b>29 624</b>
Formation en milieu de travail	48 065	29 624
Planification des ressources humaines <sup>3</sup>	20 439	s. o.
Services de l'emploi agricole du Canada (SEAC) <sup>4</sup>	11 411	67 195
Service d'aide à l'adaptation de l'industrie <sup>5</sup>	24 771	s. o.
<b>Développement des collectivités - Total</b>	<b>271 370</b>	<b>51 767</b>
Projets locaux	154 367	43 135
Aide au travail indépendant	4 690	8 632
Aide au développement des collectivités <sup>6</sup>	112 313	s. o.
<b>Information et initiatives spéciales - Total</b>	<b>39 757</b>	<b>s. o.</b>
Aide à l'innovation (y compris ISLMT)	39 757	s. o.
<b>Trésor — Total</b>	<b>1 252 915</b>	<b>652 144</b>
<b>Utilisation prod. de l'a.-c. (UP)</b>		
Article 24 - Travail partagé	41 030	57 290
Article 25 - Création d'emplois	117 877	**
Article 26 - Soutien du revenu	969 370	**
Alinéas 26.1 a) et b) - Aide au perfectionnement	610 533	**
Alinéa 26.1 d) - Aide au travail indépendant	114 513	**
<b>Total de l'UP</b>	<b>1 853 323</b>	<b>57 290</b>
<b>Total des programmes</b>	<b>3 106 238</b>	<b>709 434</b>

s. o. = Sans objet. ISLMT=Initiatives spéciales liées au marché du travail.  
 \*\* Les participants sont inclus dans les projets locaux dans le cas de l'article 25; dans l'achat de formation, la formation axée sur des projets, l'aide à l'emploi et l'aide à l'emploi indépendant dans le cas des articles 26 et 26.1.

1. Comprend les participants reportés.
2. Comprend EECET, Point de départ, Alternance travail-études, Promotion des initiatives privées et Prêts aux étudiants entrepreneurs.
3. Parmi les 3 126 accords conclus, 28 touchent des conseils sectoriels, 3 090 touchent la PRH locale, et 8 autres accords concernent le perfectionnement des compétences.
4. Depuis l'exercice financier 1993-1994, les SEAC sont moins actifs dans le domaine du « placement », alors qu'ils le sont davantage dans le domaine de la planification des ressources humaines, de l'information sur le marché du travail et de la formation dans les écoles.
5. Neuf cent cinquante-deux ententes ont été conclues visant 925 570 travailleurs.
6. Deux cent trente-cinq collectivités ont été choisies.

Note : Les dépenses n'incluent pas les fonds pour le Développement communautaire (8,168 millions de \$), Kativik (3,535 millions de \$), la CCMMO (4,128 millions de \$), les subventions pour la formation sectorielle (1,750 millions de \$), les équipes d'alphabétisation (1,018 millions de \$), les subventions et contributions de l'Adaptation au marché du travail (6,419 millions de \$) et le Programme des travailleurs âgés (106 millions de \$).

Tableau 1 : Structure des programmes et des services d'emploi

Programme		Composantes
Amélioration de l'employabilité		Counseling d'emploi Formation axée sur les projets Perspectives d'emploi Achat de formation Assistance à l'emploi et Extension Initiatives jeunesse Aide à la mobilité Aide à l'exécution
Adaptation au marché du travail		Planification des ressources humaines Formation en milieu de travail Travail partagé Service d'aide à l'adaptation de l'industrie Aide à l'adaptation au marché du travail Aide au développement des collectivités Aide au travail indépendant Projets locaux
Développement des collectivités		
Information et initiatives spéciales		Placement Détermination des besoins de services Information sur le marché du travail Aide à l'innovation et mesures spéciales liées au marché du travail
Adaptation des travailleurs âgés		Adaptation des travailleurs âgés Prestations d'adaptation pour les travailleurs Revenu supplémentaire pour les travailleurs âgés Adaptation des travailleurs d'usine

Programmes et services d'emploi

DRHC offre les programmes et services

d'emploi suivants :

Programme d'amélioration de

l'employabilité — Améliorer l'aptitude

à l'emploi et accroître les chances de

placement convenable des personnes

qui ont besoin d'aide pour surmonter les

obstacles actuels ou virtuels à leur

intégration sur le marché du travail.

Programme d'adaptation au marché

du travail — Inciter un plus grand

nombre d'employeurs, en particulier

dans les secteurs où l'adaptation est un

problème majeur, à assumer les

responsabilités qui leur incombent pour

répondre efficacement à l'évolution des

exigences professionnelles dans leur

milieu de travail.

Programme de développement des

collectivités — Appuyer la création

d'emplois au niveau local et aider les

collectivités aux prises avec de graves

problèmes d'emploi à organiser

efficacement leurs ressources, à évaluer

leurs problèmes et leurs possibilités, à

établir des objectifs réalistes, à élaborer

et à gérer des plans appropriés, ainsi

qu'à mettre en oeuvre des stratégies

essentielles à l'application de plans et

des stratégies propices à un

développement important du marché de

l'emploi.

Programme d'information et

initiatives spéciales — Élaborer de

l'information sur le marché du travail et

les débouchés disponibles à l'intention

des travailleurs, des employeurs et des

organisations ou institutions intéressées,

en vue de faciliter la prise de décisions

liées à l'emploi et de favoriser la

recherche et l'adoption de nouvelles

méthodes susceptibles d'améliorer le

fonctionnement du marché du travail.

Programme d'adaptation des

travailleurs âgés — Fournir de l'aide à

long terme aux travailleurs d'âge mûr

(soixante-cinq ans et moins) licenciés

de façon permanente, ayant épuisé leur

droit aux prestations

d'assurance-chômage, et dont les

chances de se trouver un nouvel emploi

sont minces.

Centres d'emploi du Canada

Les Centres d'emploi du Canada (CEC)

offrent toute la gamme des programmes et

des services d'emploi et d'assurance au

public, y compris aux employeurs et aux

travailleurs. Le réseau de CEC est le centre

nerveux où sont repérés et réglés les

problèmes locaux relatifs à l'emploi, sur

l'ensemble du territoire. Ces services sont

fournis par des conseillers en emploi, des

agents d'assurance et d'autres employés des

CEC.

Des Centres d'emploi du Canada pour

étudiants (CEC-E) apportent leur soutien

aux élèves du niveau secondaire et aux

étudiants du postsecondaire qui cherchent

un emploi d'été dans les secteurs public et

privé. Ils aident également les employeurs à

se procurer les services des étudiants, sur

une base temporaire, pendant l'été.

## Partenariats

En 1993-1994, DRHC a poursuivi la réalisation de projets en partenariat. Mentionnons notamment les projets qui suivent :

- travaux réalisés en collaboration avec la Commission canadienne de mise en valeur de la main-d'oeuvre (CCMMO) en vue d'établir un réseau de commissions de mise en valeur de la main-d'oeuvre (CMMO);

- soutien apporté à des partenariats autochtones par l'entremise de la stratégie intitulée *Les chemins de la réussite*;
- appui donné aux structures existantes pendant que se développent de nouvelles relations de travail;

- promotion des initiatives de partenariats sectoriels.

Au cours de 1993-1994, DRHC a appuyé le fonctionnement de CMMO provinciales à Terre-Neuve et au Labrador, en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick et en Saskatchewan.

Le Conseil ontarien de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre (COFAM), organisme d'État oeuvrant au niveau provincial, a été institué en vertu de la loi et instauré officiellement en septembre 1993. Le Québec a pour sa part fondé la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre (SQDM), entité indépendante de la CCMMO, comme organisme consultatif pour le secteur privé.

Dans l'ensemble du pays, six CMMO provinciales ou territoriales étaient en fonction à la fin de l'exercice financier 1993-1994. Des CMMO locales sont à leur tour en voie de développement dans les provinces et les territoires, excepté au Québec, où l'on trouve déjà onze sociétés régionales relevant de la SQDM.

## Conseils de gestion autochtones

Le partenariat intitulé *Les chemins de la réussite* a été annoncé en 1990 et, au printemps 1994, il fonctionnait depuis presque trois ans. Au cours de cette période de croissance phénoménale, plus de 90 conseils de gestion autochtones ont été établis en partenariat avec les paliers national, régional et local. Axés sur les besoins de la collectivité, et mettant à

contribution le personnel de tous les niveaux de DRHC, ces conseils se sont rapidement tournés vers les besoins encore insatisfaits des autochtones à l'égard des programmes et des services du Ministère.

En 1993-1994, l'incidence des questions relatives à l'autonomie politique des premières nations et les nouveaux enjeux liés à la délégation aux autochtones des responsabilités de DRHC en matière de programmes ont principalement retenu l'attention de la Commission nationale de gestion autochtone. Afin de faciliter la transition vers une décentralisation accrue des pouvoirs et des responsabilités en matière d'exécution de programmes, les projets pilotes entrepris dans le cadre du Modèle d'accord unitif, en 1992-1993, sont passés de quatre à dix.



## Emploi

- Au cours de l'exercice financier 1993-1994, DRHC a élargi ses relations avec ses partenaires, notamment les commissions de mise en valeur de la main-d'oeuvre, les comités d'aide au développement des collectivités, les groupes de coordination, les commissions de gestion autochtone et les conseils sectoriels.
- Le réseau des commissions régionales et locales de gestion autochtone a poursuivi son expansion. Quatre projets pilotes visant à tester des mécanismes autochtones de prestation dans le cadre du Modèle d'accord unifié (MAU) ont été menés à terme pour une première année en 1993-1994. Six autres projets font actuellement l'objet de négociations. Après l'évaluation des projets du MAU, celui-ci constituera, à l'avenir, une importante composante de la stratégie intitulée *Les Chemins de la réussite*.
- Le lancement des Initiatives de partenariats sectoriels en 1993-1994 répond à la nécessité d'adopter une approche globale et nationale des questions relatives aux ressources humaines. Les éléments clés des initiatives sont les suivants :

**Études sectorielles** — faciliter l'instauration d'un consensus entre tous les partenaires du marché du travail pour la détermination d'exigences professionnelles relatives aux emplois actuels et futurs;

**Conseils sectoriels** — soutenir la planification stratégique des ressources humaines dans l'industrie par l'établissement d'un forum favorisant la coopération;

**Normes professionnelles** — élaborer des normes professionnelles claires à l'échelle sectorielle;

**Perfectionnement des compétences** — promouvoir une formation de haute qualité et l'acquisition de compétences professionnelles à la fine pointe de la technologie;

**Stages pour les jeunes** (volet sectoriel) — encourager des changements systémiques au niveau sectoriel afin de faciliter le passage de l'école au marché du travail;

**Service d'aide à l'adaptation de l'industrie** — encourager le patronat et les syndicats à entreprendre de grands changements structurels à l'échelle d'un secteur ou d'une profession; il s'agit normalement d'une étape préparatoire à l'une des autres composantes sectorielles.

est un élément clé de la réforme de la sécurité sociale. Il constitue, pour les gouvernements, un mécanisme unique d'intervention dans les domaines hautement prioritaires de l'emploi, de l'acquisition du savoir et de l'éducation, ainsi que de la sécurité du revenu et des services, en vue d'établir de futures orientations générales.

## Transition et Renouveau

DRHC a établi un processus officiel de transition et de renouveau dont la surveillance incombe à un cadre supérieur. Ce dernier est soutenu par un secrétariat formé à cette fin : le Secrétariat de la transition et du renouvellement. Les activités mises sur pied ont débouché sur une gamme variée de changements pratiques visant à améliorer les processus et les cadres de gestion, la prestation des services et les méthodes de travail. Outre l'amélioration de l'efficacité et de la qualité du service, ces activités ouvrent la voie à l'adoption de méthodes radicalement nouvelles pour ce qui est de l'exécution et de la prestation des programmes et services qui naîtront de la réforme du système de sécurité sociale.

La phase de transition, terminée en décembre 1993, a permis d'établir les principales structures de l'Administration centrale et des régions ainsi que les processus de gestion nécessaires à l'unification des cinq composantes du nouveau Ministère. Pour guider les activités futures de DRHC, nous avons rédigé un énoncé de mission et des principes de fonctionnement décrivant les relations et la conduite du Ministère avec sa clientèle, ses partenaires, ses employés et l'organisation

## Travail

dans son ensemble. Les négociations interministérielles relatives à la mutation du personnel et au transfert des ressources financières sont maintenant terminées. En janvier 1994, nous avons lancé la phase de renouveau du milieu de travail. La stratégie adoptée vise à établir un climat qui encourage les gestionnaires et le personnel à entreprendre des changements audacieux, de nature à créer un milieu de travail exemplaire en ce qui a trait à la prestation de services et aux méthodes de travail. Les 22 projets de renouveau en cours touchent toutes les facettes de la gestion et des activités du Ministère. Ces projets ont été structurés expressément pour faire appel au plus grand nombre possible de gestionnaires et d'employés des points de contact et tirer parti de leur expérience avec le public. Nous avons adopté une philosophie de gestion pragmatique, non traditionnelle et axée sur le changement, capable de produire, en bout de ligne, le résultat escompté : un service à la clientèle sans faille.

En 1993, un nouvel examen de la partie III du *Code canadien du travail*, portant sur les normes de travail régies par le gouvernement fédéral, a donné lieu aux modifications majeures suivantes : l'établissement d'un système de recouvrement du salaire, des dispositions prévoyant la réaffectation liée à la maternité et une plus grande flexibilité touchant la durée des congés parentaux, ainsi que des dispositions en vue de protéger l'emploi et le salaire des employés victimes d'accidents professionnels.



## Faits saillants de 1993-1994

organismes, des collectivités, des députés et les différents paliers de gouvernement. L'objectif de cette réforme est de construire un système viable et à la mesure de nos moyens, système fondé sur le développement des ressources humaines, lequel permettra de réintégrer les sans-emploi dans le marché du travail et fournira un soutien du revenu aux personnes sans ressources, tout en favorisant leur autonomie.

### Initiatives stratégiques

Dans le discours du Trône du 18 janvier 1994, le gouvernement a annoncé son intention de renouveler et de revitaliser le système canadien de sécurité sociale en vue de créer un climat qui incite au travail et récompense mieux les efforts déployés au chapitre de l'emploi.

Dans le budget de février, le gouvernement fédéral a réitéré son engagement, en décidant d'affecter, à partir de l'exercice financier 1995-1996, 800 millions de dollars à des projets novateurs visant la formation et la réinsertion professionnelle. DRHC a été mandaté par le gouvernement pour travailler en collaboration avec les provinces et les territoires à la détermination des projets en question. Ces projets seront financés à parts égales par le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux ou territoriaux et seront mis en oeuvre pour une durée de deux à quatre ans. En mars 1994, les sous-ministres fédéraux et les sous-ministres provinciaux et territoriaux responsables des services sociaux et du marché du travail ont approuvé des lignes directrices relatives au Programme des initiatives stratégiques.

Ce programme, administré par le secteur appelé Développement social et Éducation, mettra à contribution des particuliers, des

### Réforme de la sécurité sociale

Le système de sécurité sociale du Canada est implantée depuis plus d'un demi-siècle. Ce système a aidé les Canadiennes et les Canadiens à joindre les deux bouts en période de disette et a contribué à donner à la population une qualité de vie qui fait de notre pays un des lieux d'établissement les plus enviables du monde.

Cependant, le marché du travail et les compétences requises pour trouver et conserver un emploi ainsi que la structure familiale et le revenu des ménages ont évolué. Or, en dépit des nombreuses modifications apportées à ce système au fil des ans, il n'est tout simplement plus de son temps. Ce système ne répond plus aux besoins des nombreux travailleurs aux prises avec les nouvelles exigences sociales et économiques de notre époque.

Le 31 janvier 1994, le ministre du Développement des ressources humaines a décrit le processus de réforme qu'il souhaitait mettre en oeuvre dans le domaine de la sécurité sociale. Le Régime d'assurance-chômage, les programmes d'emploi, y compris la création d'emplois et la formation, les programmes de soutien de l'enseignement postsecondaire, l'aide sociale et les services sociaux sont visés par cette réforme. En février, le Comité permanent du développement des ressources humaines a tenu une première série d'audiences, et le ministre a nommé un groupe de travail formé de personnes éminentes, mandatées pour le conseiller dans l'élaboration d'un document de travail sur la réforme de la sécurité sociale. Le 25 mars dernier, le Comité permanent déposait son rapport intermédiaire devant le Parlement.

L'activité de DRHC se compose des éléments suivants :

- activités relatives à l'éducation et certaines activités relatives au développement social dont s'occupait autrefois le Secrétariat d'Etat;
- programme d'alphabétisation auparavant administré par l'ancien ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté;
- programmes de la Sécurité du revenu, programmes à frais partagés et activités qui relevaient antérieurement de l'ancien ministère de la Santé et du Bien-être social;
- programmes d'emploi et d'assurance autrefois rattachés à l'ancien ministère de l'Emploi et de l'Immigration;
- totalité des programmes et des services de l'ancien ministère du Travail;
- diverses composantes du programme des Services généraux des ministères fondateurs.

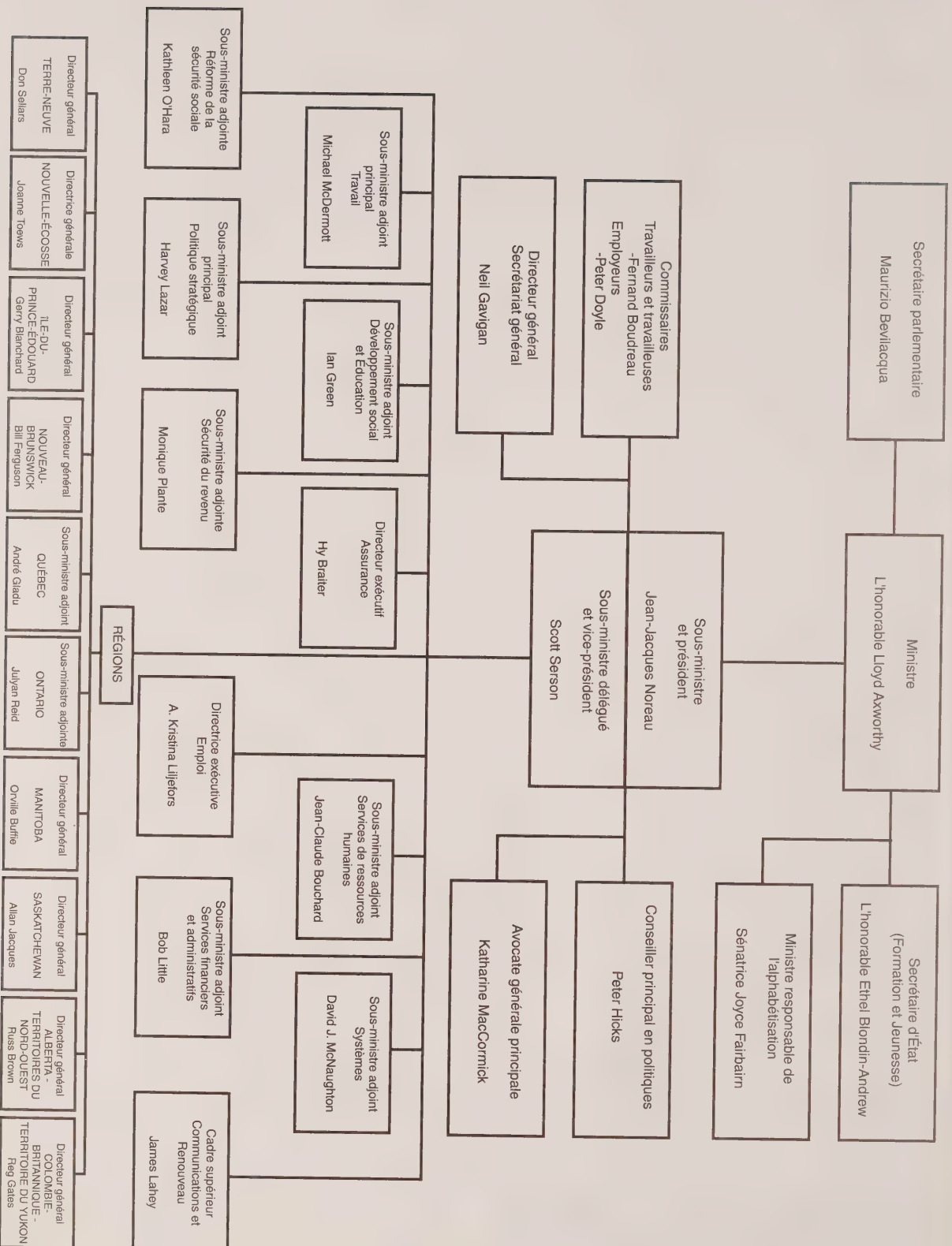
Pour assurer le déroulement normal des activités d'ici à ce qu'un nouveau cadre législatif soit élaboré et mis en place, certaines parties de la fonction publique ont été transférées au Ministère et certains pouvoirs, obligations et fonctions relèvent temporairement du ministre de DRHC.

La structure de l'ancien EIC, Commission et Ministère compris, est toujours valide. La Commission est dirigée par un président, assisté d'un vice-président et de deux commissaires : un commissaire pour les travailleuses et les travailleurs, et un autre pour les employeurs. Les commissaires ont un mandat de cinq ans. Le commissaire représentant les travailleurs est nommé après consultation avec les syndicats, tandis que le commissaire représentant les employeurs est nommé après consultation avec le patronat. Les deux commissaires formulent des recommandations relatives aux politiques et aux programmes, à la modification des règlements, ainsi qu'à d'autres questions touchant les programmes de l'Emploi et de l'Assurance.

Le Ministère, qui est constitué de Communications et Renouveau, Politique administratifs, Services financiers et stratégiques, Services de ressources humaines, Systèmes, et Services généraux, travaille en étroite collaboration avec la Commission.

La Commission et le Ministère font rapport au Parlement par l'entremise du ministre du Développement des ressources humaines. Une secrétaire d'Etat à la Formation et à la Jeunesse coordonne les projets gouvernementaux relatifs à la jeunesse et une ministre s'occupe tout spécialement de l'alphabétisation.

Le président de la Commission est également sous-ministre de DRHC, et le vice-président de la Commission en est le sous-ministre délégué.



## Organismes qui font rapport au Parlement par l'entremise du Ministre

Conseil canadien des relations du travail.  
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail.  
Conseil consultatif du Régime de pensions  
du Canada.

## Autres programmes et services dont la prestation est régie en vertu des lois portant affectation de crédits

Programme d'aide financière à la formation  
syndicale.  
Programme de partenariat syndical-patronal.  
Programme d'adaptation des travailleurs  
âgés.

*Loi sur l'augmentation du rendement des  
rentes sur l'État, SC, 1974, 1975 et 1976,*  
ch. 83.

## Emploi

*Loi sur l'assurance-chômage, UPAC,*  
articles 24 - 26.

*Loi nationale sur la formation, LRC, 1985,*  
ch. N-19, et son Règlement d'application.  
*Loi sur les prestations d'adaptation pour les  
travailleurs, LRC, 1985, ch. L-1 et son  
Règlement d'application.*

*Loi sur le ministère du Travail, LRC, 1985,*  
ch. L-3 (dispositions relatives au PATA).  
*Lois régissant le mandat du Ministère*  
*Loi sur le secrétariat d'État, LRC, 1985, ch.*  
S-17.

*Loi sur le ministère du Travail, LRC, 1985,*  
ch. L-3.  
*Loi sur le ministère et sur la Commission de  
l'emploi et de l'immigration, LRC, 1985,*  
ch. E-5.  
*Loi sur le ministère de la Santé nationale et  
du Bien-être social, LRC, 1985, ch. N-10.*

Lois et règlements

Sécurité du revenu

Loi sur la sécurité de la vieillesse, LRC, 1985, ch. 0-9, et son Règlement d'application.

Loi de l'impôt sur le revenu, article 122.62, LC, 1992, ch. 48.

Loi sur les allocations spéciales pour enfants, LC, 1992, ch. 48, et son Règlement d'application.

Régime de pensions du Canada, LRC, 1985, ch. C-8, et son Règlement d'application.

Loi sur l'assurance-chômage, SRC, 1970, ch. U-1.

Travail

Code canadien du travail, LRC, 1895, ch. L-2, et son Règlement d'application.

Loi sur l'indemnisation des agents de l'État, LRC, 1985, ch. G-5, et son Règlement d'application.

Loi sur les justes salaires et les heures de travail, LRC, 1985, ch. L-4, et son Règlement d'application.

Loi sur l'indemnisation des marins marchands, LRC, 1985, ch. M-6.

Loi sur la santé des non-fumeurs, LRC, 1985, (4<sup>e</sup> suppl.), ch. 15, et son Règlement d'application.

Loi sur le statut de l'artiste, LC, 1992, ch. 33.

Loi sur la Compagnie minière et métallurgique de la baie d'Hudson Ltée, LC, 1947, ch. 62.

Développement social et Education

Loi sur la réadaptation professionnelle des personnes handicapées, LRC, 1985, ch. V-7.

Régime d'assistance publique du Canada, LRC, 1985, ch. C-1, et son Règlement d'application.

Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, LRC, 1985, ch. F-8, et son Règlement d'application.

Loi fédérale sur les prêts aux étudiants, LRC, 1985, ch. S-23, et son Règlement d'application.

Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants (à promulguer).

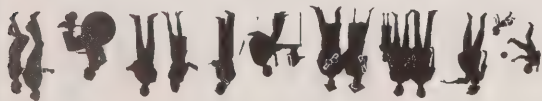
Assurance

Loi sur l'assurance-chômage, LRC, 1985, ch. U-1, et son Règlement d'application.

Loi relative aux rentes sur l'État, SRC, 1970, ch. G-6, et son Règlement d'application.

## Sigles et abréviations

AC	Administration centrale	MAU	Modèle d'accord unifié
A.-c.	Assurance-chômage	PAA	Programme d'aide à l'adaptation
CCMMO	Commission canadienne de mise en valeur de la main-d'oeuvre	PCPE	Programme canadien de prêts aux étudiants
CEC	Centre d'emploi du Canada	PE	Planification de l'emploi
CEC-E	Centre d'emploi du Canada pour étudiants	PSR	Programmes de la sécurité du revenu
CEIC	Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada	PTRAT	Programme de traitement et de réadaptation des alcooliques et toxicomanes
CMMO	Commissions de mise en valeur de la main-d'oeuvre	RAPC	Régime d'assistance publique du Canada
CTD	Centre de traitement des demandes	RPC	Régime de pensions du Canada
DRHC	Développement des ressources humaines Canada	RPPH	Réadaptation professionnelle des personnes handicapées
DSE	Développement social et Education	SCPH	Secrétariat à la condition des personnes handicapées
EIC	Emploi et Immigration Canada	SMMO	Stratégie de mise en valeur de la main-d'oeuvre
FLMT	Formation linguistique liée au marché du travail	SRP	Stratégie de réemploi des prestataires d'assurance-chômage
FPE	Financement des programmes établis	SRVADR	Système de réponse vocale automatisée
GSI	Groupe du Service international	SV	Sécurité de la vieillesse
ISLMT	Initiatives spéciales liées au marché du travail		





## Table des matières

Page	Sigles et abréviations	viii
	Lois et textes réglementaires	ix
	Organigramme	xi
	Introduction	1
	Faits saillants de 1993-1994	3
	Emploi	5
	Assurance	11
	Travail	16
	Programmes de la sécurité du revenu	19
	Développement social et Education	22
	Services généraux	26
	Rapport de gestion	29
	Etats financiers	45





Monsieur Lloyd Axworthy, C.P., député  
Ministre du Développement des ressources humaines  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0A6

Monsieur le Ministre Axworthy,

Nous avons l'honneur de vous soumettre le rapport annuel des activités de la  
Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada et de Développement des ressources  
humaines Canada pour l'exercice financier 1993-1994.

Avec notre très haute considération,

Le Sous-ministre et Président,

Jean-Jacques Noreau

Le Sous-ministre délégué et Vice-président,

Scott Serson

Le Commissaire pour les travailleurs  
et travailleuses,

Fernand Boudreau

Le Commissaire pour les employeurs,

Peter Doyle



À Son Excellence  
le Gouverneur général du Canada

Plaise à Votre Excellence,

J'ai l'honneur de soumettre à Votre Excellence le rapport annuel des activités de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada et de Développement des ressources humaines Canada pour l'année financière 1993-1994.

Avec ma très haute considération,



Lloyd Axworthy



Si vous désirez obtenir d'autres exemplaires de ce rapport annuel, veuillez vous adresser au :

---

Préparé par la Direction générale des communications (Programmes)  
Développement des ressources humaines  
Canada

Centre de renseignements  
humains  
140, promenade du Portage  
Hull (Québec)  
K1A 0J9  
Téléphone: (819) 994-6313  
Télécopieur: (819) 953-7260

© Ministère des Approvisionnements et Services Canada 1994  
N° de cat. MP1-1994  
ISBN 0-662-61424-0

---

# Rapport annuel

1993 - 1994





# Rapport annuel

1993-1994



CAI  
HR  
-A 56

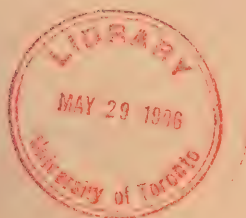


Human Resources  
Development Canada

Développement des  
ressources humaines Canada

# Annual Report

1994-1995



Canada







# Annual Report

1994 - 1995

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1995  
Cat. No. MP1-1995  
ISBN 0-662-62028-3

Produced by Communications Branch  
Human Resources Development Canada

---

If you require additional copies of this annual  
report, please contact:

Public Enquiries Centre  
Human Resources Development Canada  
140 Promenade du Portage  
Hull, Quebec  
K1A 0J9  
Tel.: (819) 994-6313  
Fax: (819) 953-7260

Minister  
of Human Resources  
Development



Ministre  
du Développement  
des ressources humaines

Ottawa, Canada K1A 0J9

His Excellency  
The Governor General of Canada

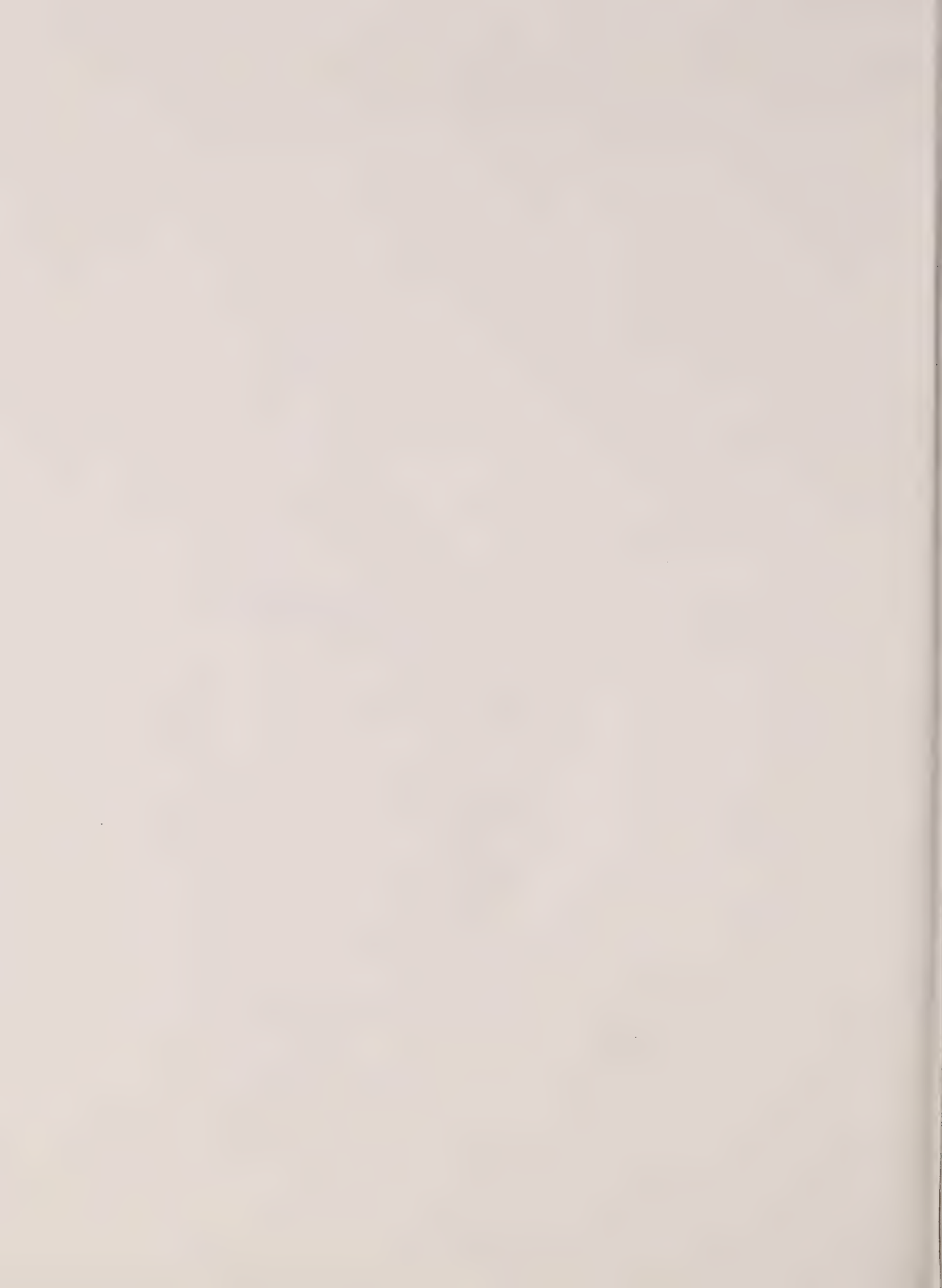
May it please your Excellency:

We have the pleasure to submit the Annual Report of the Canada Employment and Immigration Commission and Human Resources Development Canada for the fiscal year 1994-95.

Respectfully submitted,

A handwritten signature in black ink, reading "Lloyd Axworthy".

Lloyd Axworthy





Human Resources  
Development Canada

Ottawa, Ontario  
K1A 0J9

Développement des  
ressources humaines Canada

Ottawa (Ontario)  
K1A 0J9

The Honourable Lloyd Axworthy, P.C., M.P.  
Minister of Human Resources Development  
Ottawa, Ontario  
K1A 0A6

Minister Axworthy:

We have the pleasure to submit the Annual Report of the Canada Employment and Immigration Commission and Human Resources Development Canada for the fiscal year 1994-95.

Respectfully submitted,

Jean-Jacques Noreau  
Deputy Minister and Chairperson

Scott Serson  
Associate Deputy Minister  
and Vice-chairperson

Fernand Boudreau  
Commissioner (Workers)

Peter Doyle  
Commissioner (Employers)





# Contents

	Page
<b>Acts and Authorities</b>	viii
<b>Organization Chart</b>	x
<b>Introduction</b>	1
<b>1994-1995 Highlights</b>	3
Social Security Reform	3
Strategic Initiatives	3
Sectoral Partnerships	4
Youth Initiatives	5
Literacy and Life-long Learning	6
Improving Service Delivery	6
<b>Looking Ahead</b>	8
<b>Statement of Operations</b>	9
<b>Financial Statements</b>	27



---

## Acts and Regulations

---

### Income Security

*Old Age Security Act*, R.S.C. 1985, c.O-9 and Regulations

*Income Tax Act*, section 122.62, S.C. 1992, c.48

*Children's Special Allowances Act*, S.C. 1992, c.48 and Regulations

*Canada Pension Plan*, R.S.C. 1985, c.C-8 and Regulations

### Labour

*Canada Labour Code*, R.S.C. 1985, c.L-2 and Regulations

*Government Employees Compensation Act*, R.S.C. 1985, c.G-5 and Regulations

*Fair Wages and Hours of Labour Act*, R.S.C. 1985, c.L-4 and Regulations

*Merchant Seamen Compensation Act*, R.S.C. 1985, c.M-6

*Non-smokers' Health Act*, R.S.C. 1985, (4th Supp.), c.15 (section 9) and Regulations

*Part II of the Status of the Artist Act*, S.C. 1992, c.33

*Hudson Bay Mining and Smelting Co., Limited Act*, S.C. 1947, c.62

*Corporations and Labour Unions Returns Act*, R.S.C. 1985, c.C-43 (section 16)

*Hazardous Materials Information Review Act*, R.S.C. 1985, (3<sup>rd</sup> Supp.) c.24 (paragraphs 28(2)d) and 43(2)a)

*Corrections and Conditional Release Regulations* (Compensation for Death or Disability), SOR/92-620, s.126, 127

*Wages Liability Act*, R.S.C. 1985, c. W-1

*Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act*, R.S.C. 1985, c.C-13

*Employment Equity Act*, R.S.C. 1985, (2<sup>nd</sup> Supp.) c.23 and Regulations

*West Coast Ports Operations Act*, S.C. 1994, c.1

*West Coast Ports Operations Act*, S.C. 1995, c.2

*Maintenance of Railway Operations Act*, S.C. 1995, c.6

### Human Resources Investment

*Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act*, R.S.C. 1985, c.V-7

*Canada Assistance Plan*, R.S.C. 1985, c.C-1 and Regulations

*Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act*, Part V, R.S.C. 1985, c.F-8 and Regulations

*Canada Student Loans Act*, R.S.C. 1985, c.S-23 and Regulations

*Canada Student Financial Assistance Act*, S.C. 1994, c.28 and Regulations

*Unemployment Assistance Act*, R.S.C. 1970, c.U-1

*Unemployment Insurance Act*, R.S.C. 1985, c.U-1, ss. 24-26.1 and Regulations

*National Training Act*, R.S.C. 1985, c. N-19 and Regulations

*Labour Adjustment Benefits Act*, R.S.C. 1985, c.L-1 and Regulations

*Department of Labour Act*, R.S.C. 1985, c.L-3 (POWA provisions)

*National Employment Service Regulations*

## Insurance

*Unemployment Insurance Act*, R.S.C. 1985, c.U-1 and Regulations

*Government Annuities Act*, R.S.C. 1970, c.G-6 and Regulations

*Government Annuities Improvement Act*, S.C. 1974-75-76, c.83

## Acts Legislating the Mandate of the Department

*Department of State Act*, R.S.C. 1985, c.S-17

*Department of Labour Act*, R.S.C. 1985, c.L-3

*Employment and Immigration Department and Commission Act*, R.S.C. 1985, c.E-5

*Department of National Health and Welfare Act*, R.S.C. 1985, c.N-10

---

## Bodies Reporting to Parliament through the Minister

---

Canada Labour Relations Board\*

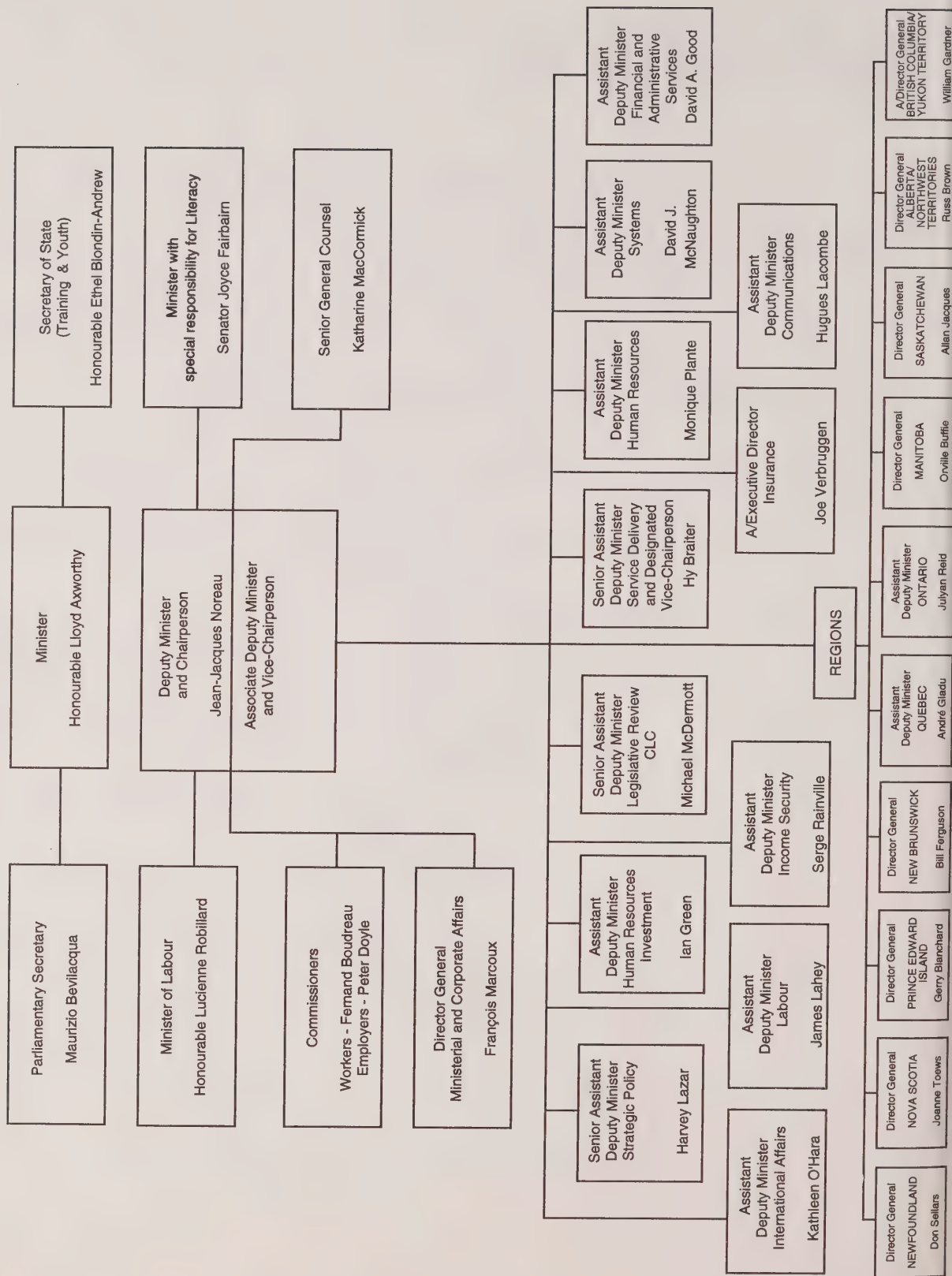
Canadian Centre for Occupational Health and Safety\*

Canada Pension Plan Advisory Board

Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal\*

\* These entities report through the Minister of Labour.

## HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT CANADA





# Introduction

Human Resources Development Canada (HRDC) is responsible for federal labour market and social security programs.

We help people looking for work find and keep jobs, and we help employers find the workers they need. We help both workers and employers under federal jurisdiction to maintain fair labour standards and a safe work environment.

We provide income security for people between jobs, for individuals and families with low incomes, for seniors, for survivors, and for people with disabilities. We help people get training and develop new skills for a changing economy. We help local businesses, communities and entire industrial sectors target the skills of the future -- and develop the skilled work force that will keep Canada competitive and prosperous in a changing world. We also help ensure a stable industrial relations environment.

In fact, HRDC helps more than 11 million people each year, with a service delivery network that spans the country.

---

## Organization

---

Human Resources Development Canada was created by Orders in Council as part of the government reorganization on November 4, 1993 to consolidate labour market and social programs and services, including:

- ❑ the former Department of Labour;
- ❑ social and income security programs from the former Health and Welfare Canada;
- ❑ social development and education programs from the former Department of the Secretary of State; and

- ❑ Unemployment Insurance and labour market programs from the Department of Employment and Immigration and the Canada Employment and Immigration Commission.

The organization, mandate and programs of HRDC are currently under review, following social security reform consultations in 1994, and policy changes announced in the February, 1995 Budget. Bill C-96, an Act to establish the Department of Human Resources Development, was tabled in the House and given first reading on June 7, 1995. In the interim, the activities of HRDC legally form part of the program responsibilities of the Department of Employment and Immigration and the Canada Employment and Immigration Commission.

The Commission consists of four commissioners and is chaired by the Deputy Minister of HRDC with the Associate Deputy Minister as vice-chairperson. The two other commissioners represent workers and employers.

The Commission and the Department report to Parliament through the Minister of Human Resources Development. The Minister was assisted in 1994-95 by the Secretary of State for Training and Youth, and the Minister with special responsibility for Literacy. The Minister of Labour is responsible for, among other statutes, the *Canada Labour Code*, the principal federal legislation governing industrial relations, occupational safety and health, and labour standards in the federal jurisdiction. This includes interprovincial and international rail, road and pipeline transportation, shipping, longshoring, grain handling, air transportation, telecommunications, broadcasting, banking and certain Crown corporations.

In 1994-95, HRDC's responsibilities fell into five broad areas:

- ❑ **Employment Programs and Services:** training, counselling and support for people who need help finding and keeping work, and programs for employers, business and industry.
- ❑ **Unemployment Insurance Program:** temporary income support for unemployed workers.
- ❑ **Labour Programs:** federal mediation and conciliation, labour-management partnership initiatives, employment equity, international labour agreements, women's issues, occupational safety and health in federally regulated industries and the federal public service, programs related to labour legislation, research and standards and the Federal Workers' Compensation.
- ❑ **Income Security Programs:** the Old Age Security Program, the Canada Pension Plan, eligibility determination for the Child Tax Benefit, and Childrens' Special Allowances.
- ❑ **Social Development and Education:** the transfer of federal funds to the provinces for social assistance programs and post-secondary education, the Canada Student Loans Program, and initiatives related to child care, literacy and social equality, including women and disabled persons.



## Social Security Reform

The government took the first steps towards the comprehensive reform of Canada's social security system in 1994-95. The Minister of Human Resources Development launched the most extensive round of public consultations undertaken in recent years. It began with a preliminary round of hearings held by the parliamentary Standing Committee on Human Resources Development early in the year. With the assistance of a task force of prominent Canadians, the Minister prepared a discussion paper for further consultations.

The discussion paper, *Improving Social Security in Canada*, was released in October. The paper explained that reform is needed to:

- ❑ help Canadians find and keep jobs;
- ❑ provide effective income support for those who need it;
- ❑ encourage independence and self-reliance; and
- ❑ ensure that the system remains affordable in the years ahead.

After the paper was released, thousands of Canadians took the opportunity to get involved in the debate. For example:

- ❑ The Standing Committee visited twenty-two cities in five weeks, hearing evidence (from over five hundred organizations and groups), and received briefs from hundreds more.
- ❑ MPs held almost 250 "town hall" meetings on reform, with more than 20,000 people taking part.
- ❑ A workbook on reform proposals was distributed through post offices, Canada Employment Centres, YM/YWCAs and grocery stores. More than 40,000 workbooks were completed and mailed back for analysis.

- ❑ More than 40,000 people called the toll-free hot line for information on the reform process.
- ❑ 24 seminars on reform were organized across Canada by the Atlantic Provinces Economic Council, the United Way, the Laurier Institution, the University of Winnipeg and the private sector.
- ❑ A Social Security Reform task team met with over 100 Aboriginal groups across the country.
- ❑ Four policy colloquia, organized by the Conference Board of Canada, the Public Policy Forum, the Caledon Institute of Social Policy and the Niagara Institute, brought together experts on life-long learning, post-secondary education, child poverty and employment services for an exchange of views and ideas.

The views expressed by Canadians are summarized in the *Report on Public Consultations: Canadians Speak Out for Changes to Social Programs*.

Based on these consultations, the government began preparing specific proposals for reform with legislation to be tabled in 1995, for implementation beginning in 1996.

## Strategic Initiatives

While consultations on social security reform were taking place, HRDC launched a number of special projects to test new approaches to social security programs. The Strategic Initiatives Program supports joint pilot projects with the provinces and territories. It is a key element of the social security reform process -- allowing the two levels of government to explore new ways of delivering services to those who need help the most, such as young people looking for work, single mothers and their

children, and older workers displaced by a changing economy.

In the first year of the program, 15 strategic initiatives were developed in partnership with seven provinces and the Northwest Territories. For example:

- ❑ A *Student Work and Service Program* in Newfoundland and Labrador has already helped 2,700 young people -- including nearly 1,000 social assistance recipients. The program provides participants with training vouchers; to date, 97 per cent of those social assistance recipients have used, or intend to use, these vouchers. Many say they would not be able to pursue post-secondary education without the program.
- ❑ In Prince Edward Island, the *Choice and Opportunity* project is testing new ways of providing more integrated services for persons with intellectual disabilities -- eliminating barriers within generic programs and services, and moving from segregated to inclusive community systems. The project is conducted in partnership with the Canadian Association for Community Living and the Prince Edward Island Association for Community Living.
- ❑ In New Brunswick, *NB Job Corps* has provided placement opportunities for more than 1,000 people aged 50 to 65, mainly social assistance and unemployment insurance recipients. Instead of passive income support, the volunteer participants receive an annual income of about \$12,000 for 26 weeks of volunteer work in the public, community service and private sectors.
- ❑ In Manitoba, *Taking Charge* addresses the needs of single parents receiving social assistance benefits. An

independent Board of Directors has been chosen from the community to plan and implement the Taking Charge Project. A Taking Charge Service Centre will be established in Winnipeg to help clients prepare for a job, develop skills, find suitable child care arrangements, and set goals for their future.

- ❑ In British Columbia, HRDC is working closely with the province to find more effective ways of delivering child care services. The project, *Improved Access to Child Care*, provides a way to test a variety of new child care approaches over the next four years.

## Sectoral Partnerships

The Sectoral Partnership Initiative remained a high priority for the government in 1994-95. Sectoral Partnerships bring together employers and workers, educators and governments to address, on a national basis, the human resource challenges facing a sector or industry.

While HRDC facilitates these partnerships, they are private-sector-driven because the private sector best understands the challenges they face.

HRDC is currently working in some 40 sectors. For example:

- ❑ The *Canadian Automotive Repair and Service Council* (CARS) was founded in 1988, to help the industry deal with emerging skill requirements, skill shortages and the need for technical retraining and upgrading. In 1995, CARS became fully funded by the private sector partners.

CARS now has a national training standards branch, to establish industry standards in all areas of training and certification, and is working with HRDC

to ensure that even the smallest repair shop has access to the latest training and repair information. CARS is also involved in a Youth Internship Project to secure qualified young people into critical repair and service occupations.

- ❑ The *Canadian Council for Human Resources in the Environment Industry* has compiled a complete national compendium of post-secondary environmental training and education courses. The Council is now developing occupational standards that will affect some 70,000 workers in this critical sector. In addition, the environment sector is establishing a national strategic program to encourage long-term employment for youth through HRDC's Youth Internship Initiative.

- ❑ The *Canadian Tourism Human Resource Council* is developing a proposal to address the need for national occupational standards and training programs, in an industry that employs some 1.2 million workers. The tourism sector also launched a Youth Internship project to provide a structured transition into the workforce, recognizing that the sector provides the first job for one in three young Canadians.

- ❑ The *Canadian Professional Logistics Institute* is a cross-sectoral human resources council dealing with the many different occupations involved in the movement of goods and information. The logistics sector is using the Youth Internship initiative to test three models for youth school-to-work bridging mechanisms. The Institute is also completing a national skills standard for material management, distribution management and integrated logistics management.

- ❑ *Women in Trades and Technology* (WITT) is a national group established to encourage, train and promote women in trade, technological and blue collar occupations. WITT is creating a national network to serve women in all areas of Canada. With assistance from HRDC, the organization has also developed national training standards, trade-specific courses and work-based training modules to meet the needs of women.

## Youth Initiatives

The discussion paper on social security reform identified a number of key challenges facing young people today, especially with respect to finding work and gaining access to post-secondary education. HRDC launched several important initiatives in 1994-95 to help youth deal with these challenges.

### *Student Loans*

The *Canada Student Financial Assistance Act* received Royal Assent on June 3, 1994, as part of a major overhaul of the Canada Student Loans Program. Key elements of the overhaul include:

- ❑ new financing arrangements based on lender risk-sharing;
- ❑ the first increase in loan limits in ten years; full-time students, for example, can now get \$165 per week, up from \$105;
- ❑ the annual ceiling on part-time loans was increased from \$2,500 to \$4,000;
- ❑ special opportunity grants for students with permanent disabilities; and
- ❑ special opportunity grants for high-need part-time students and women in certain fields of doctoral studies, beginning in 1995-96.

### ***Youth Internship***

As part of its Youth Employment and Learning Strategy, announced in April 1994, the government piloted a variety of approaches to explore new entry-level training models in partnership with the private sector, educational institutions and provincial governments. The focus is on developing work-based training alternatives for young Canadians in new and emerging sectors where few training opportunities exist.

### ***Youth Service Canada***

Youth Service Canada (YSC) is a new national action program to provide young people with working opportunities through community service. YSC gives unemployed and out-of-school youth job skills and experience while working on community projects. To date, about 130 projects have been either launched or approved. Over the next four years, 17,500 young people will take part in the program.

## **Literacy and Life-long Learning**

The National Literacy Secretariat assisted more than 300 literacy and non-literacy organizations to help raise adult literacy levels in Canada. A key component of this work focussed on the development of partnerships among the voluntary, business, labour, educational, professional and governmental sectors. Highlights include:

- ❑ Continued cooperation with each of the provinces and territories to help meet adult literacy needs at the local and regional levels.
- ❑ In collaboration with the five national literacy organizations, Frontier College, ABC Canada, Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français,

Laubach Literacy of Canada and the Movement for Canadian Literacy, comprehensive strategies are being developed to increase the involvement of non-literacy partnerships in the provision of funds and expertise to help meet our literacy challenge.

## **Improving service delivery**

HRDC is committed to modernizing and improving client service and program delivery throughout the organization and across the country. Examples of this commitment include:

- ❑ Completion of the first year of the three-year Income Security Programs (ISP) Redesign Project. This major Crown project aims to streamline and fully modernize the service delivery network for clients of the Old Age Security and Canada Pension Plan programs. Once in place, the new work processes and technology will provide significantly improved services to Canada's seniors and save the government \$85 - \$100 million per year in operating costs.
- ❑ The Atlantic Groundfish Strategy (TAGS) pay system. This innovative pay system was developed and implemented in a short time and resulted in the timely delivery of bi-weekly income support payments to about 40,000 clients.
- ❑ Completion of phase II of the Equipment Replacement Strategy. This investment in replacing obsolete equipment and bringing HRDC technology up to current standards is essential to the efficient delivery of programs to Canadians and will ensure that HRDC is prepared to adapt to new technologies.

In 1994-95, HRDC took steps to develop and test a variety of innovative technologies to make services to Canadians more accessible and efficient. These include:

- ❑ Development of the national on-line Labour Market Information (LMI) system, incorporating an electronic job search bulletin board. LMI will help people match their skills with jobs available in Canada.
- ❑ Pilot testing a new system called TELEDEC, which lets UI claimants submit their bi-weekly reports over a touch-tone telephone instead of by mail or in person. TELEDEC allows people to get their cheques up to two days faster.
- ❑ TELE-APP, a new system being tested in partnership with NBTel of New Brunswick, allows people who have collected UI in the past 52 weeks to reapply using a touch-tone phone.
- ❑ APPLI-SYS, a touch-screen computer program, helps people apply for UI benefits more quickly.
- ❑ Pilot testing Document Imaging, that begins the movement towards paperless UI claims processing.

Early results from these new systems are promising. They are just the first of a range of technologies -- automated self-service kiosks, Internet applications and software training packages -- that HRDC will explore to provide faster, more efficient service to clients.



The year 1994-95 could be characterized as phase I of Social Security Reform -- conducting an exhaustive round of consultations, testing new approaches to social programming and developing new ways of delivering services more efficiently. The year 1995-96 will represent phase II: social security reform in action. In addition to social security reform, HRDC will proceed with several priorities such as continued streamlining of the department and reforms to the *Canada Labour Code*.

Social Security Reform and many other initiatives will be phased in over several years. These include both program and service initiatives and management initiatives.

## ***Program and service initiatives***

- ❑ A major overhaul of the Unemployment Insurance program
- ❑ The redesign of programs and services as part of the new Human Resources Investment Fund, announced in the 1995 budget

- ❑ The development of the new Canada Health and Social Transfer, also announced in the budget, which will allow the provinces to use federal funds more flexibly in support of social assistance programs and post-secondary education
- ❑ Initiatives to address the needs of seniors, including the paper on aging referred to in the 1995 budget

## ***Management initiatives***

- ❑ A reduction of HRDC's workforce by 5,000 positions over three years beginning in 1995-96, as announced in the 1995 budget
- ❑ Developing a new Service Delivery Network to make a wider range of services more accessible to Canadians, to work with partners in addressing local social security priorities, and to use technologies for delivering services in a fast, integrated and affordable way



# Statement of Operations

---

## Canada Employment and Immigration Commission

---

### Management Report

---

We have prepared the accompanying financial statements of the Canada Employment and Immigration Commission (CEIC) in accordance with the reporting requirements and standards of the Receiver General for Canada. The primary responsibility for the integrity and objectivity of data in these financial statements rests with the management of Human Resources Development Canada (HRDC). In order to assure maximum objectivity and freedom from bias, the financial data contained in these financial statements has been examined by the Senior Management of HRDC.

These financial statements were prepared in accordance with the accounting policies set out in Note 2, on a basis consistent with that of the preceding year. Some of the information included in the financial statements is based on management's best estimates and judgements and gives due consideration to materiality. To fulfil its reporting responsibility, HRDC maintains a set of accounts which provides a centralized record of the CEIC financial transactions. Financial information contained in the departmental statements and elsewhere in

the Public Accounts is consistent with that in these financial statements, unless indicated otherwise.

Financial Services develops and disseminates financial management and accounting policies, and issues specific directives which maintain standards of accounting and financial management. HRDC maintains systems of financial management and internal control at appropriate cost. Transactions are executed in accordance with prescribed regulations, within parliamentary authorities, and are properly recorded to maintain accountability of Government funds and safeguard HRDC assets. Financial management and internal control systems are augmented by the maintenance of internal audit programs. HRDC also seeks to assure the objectivity and integrity of data in these financial statements by the careful selection, training and development of qualified staff, by organizational arrangements that provide appropriate divisions of responsibility, and by communication programs aimed at ensuring that its regulations, policies, standards and managerial authorities are understood throughout the organization.

Approved by:

Jean-Jacques Noreau  
Chairperson

David A. Good  
Senior Financial Officer

## Statement of Operations

### for the year ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

	<u>1994-95</u>	<u>1993-94</u>
<b>Expenditure</b>		
Employment and Insurance Program		
Employment.....	1,951,667	1,665,216
Unemployment Insurance.....	492,234	559,805
CEC Management and Joint Services.....	249,810	202,626
	<u>2,693,711</u>	<u>2,427,647</u>
Corporate Management and Services Program		
Corporate Management & Administration.....	285,322	317,802
Systems .....	40,079	41,536
Policy and Communication.....	31,751	-
	<u>357,152</u>	<u>359,338</u>
Immigration Program		
Settlement.....	-	248,601
Selection, Control and Enforcement Operations.....	-	113,455
Policy and Management.....	-	96,565
International Service.....	-	55,982
Adjudication.....	-	0
	<u>-</u>	<u>514,602</u>
<b>Total of expenditure.....</b>	<b><u>3,050,862</u></b>	<b><u>3,301,587</u></b>
<b>Revenue</b>		
Revenue credited to the vote		
Recovery of Unemployment Insurance		
Account administrative costs.....	1,260,499	1,293,712
Non-tax revenue		
Refunds of previous years' expenditure.....	14,926	21,679
Proceeds from sales.....	406	402
Services and service fees.....	230	57,659
Privileges, licences and permits.....	135	198
Return on investments.....	0	218
Other revenues		
Government annuities surplus.....	1,893	1,832
Unemployment insurance fines.....	1,220	1,257
Other.....	179	277
Immigration fines and forfeitures.....	-	1,058
Recovery of deportation expenses.....	-	390
<b>Total of revenue.....</b>	<b><u>1,279,488</u></b>	<b><u>1,378,682</u></b>
<b>Net cost of operations.....</b>	<b><u>1,771,374</u></b>	<b><u>1,922,905</u></b>

---

## Notes to the Statement of Operations

March 31, 1995

### 1. Authority and objectives

---

The Canada Employment and Immigration Commission was established under Section 7 of the *Employment and Immigration Reorganization Act*, 1977 and is a departmental corporation named in Schedule II to the *Financial Administration Act*. All the Commission's operating, contributions and grants expenditures are funded by budgetary lapsing authorities whereas employee benefits and annuities agents supplementary retirement benefits are authorized by statutory authorities. The Commission is divided into three program areas and their objectives are as follows:

- ❑ **Corporate Management and Services Program** - To ensure the development and the implementation of policies and programs, to provide strategic, operational and administrative support to enable the Canada Employment and Immigration Commission to carry out its mission, and to provide for such other functions allocated to it.
- ❑ **Employment and Insurance Program** - To develop and apply a framework of policies and programs necessary for the efficient functioning of the Canadian

labour market, consistent with national, social and economic goals, and in a manner that promotes: a labour force which meets national and occupational requirements; an economy capable of growth and adaptation without undue burden on individuals, groups, and regions; and equality of opportunity to compete for and have access to jobs.

- ❑ **Immigration Program** - To contribute to the economic, social, humanitarian and cultural interests of Canada and to meet our international responsibilities through the administration and admission of immigrants and visitors to Canada, the settlement of immigrants in Canada, and the provision of effective control of people seeking to come into or remain in Canada, taking into account the health, safety and security needs of Canada. However, as a result of reorganization of the government departments in November 1993, this program is now reported by the Department of Citizenship and Immigration.

---

## 2. Significant accounting policies

---

The statement of operations has been prepared in accordance with the reporting requirements and standards established by the Receiver General of Canada for departmental corporations. The most significant accounting policies are as follows:

- a) **Expenditure recognition:** Expenditure is recorded for all goods and services received and/or performed up to March 31, in accordance with the Government's Payable at Year-End accounting policy, with the exception of termination benefits and vacation pay.
- b) **Revenue recognition:** Revenue is recorded on a cash basis, whereas non-tax revenue is recorded on an accrual basis, in accordance with the Government's accounting policies.
- c) **Capital purchases:** Acquisitions of capital assets are charged to operating expenditure in the year of purchase.
- d) **Amounts estimated:** Estimates of amounts for services provided without charge from other Government departments are included in expenditures.
- e) **Refunds of previous year's expenditure:** Refunds of previous year's expenditure are recorded as revenue when received and are not deducted from expenditure.

### 3. Parliamentary appropriations

#### Canada Employment and Immigration Commission

(in thousands of dollars)

	<u>1994-95</u>	<u>1993-94</u>
<b>Employment and Insurance Program</b>		
Vote 5.....	<b>106,015</b>	65,219
Lapsed.....	<b>42,865</b>	3,265
	<b>63,150</b>	61,954
Vote 6b.....	-	10
Lapsed.....	-	0
	-	10
Vote 10.....	<b>1,570,369</b>	1,330,403
Lapsed.....	<b>38,695</b>	52,470
	<b>1,531,674</b>	1,277,933
Statutory contributions to employee benefit plans.....	<b>94,169</b>	94,000
Statutory refunds of amounts credited to revenue in previous years.....	<b>49</b>	3
Statutory retirement benefits to annuities agents pensions.....	<b>37</b>	39
<b>Total program.....</b>	<b>1,689,079</b>	1,433,939
<b>Corporate Management and Services Program</b>		
Vote 1.....	<b>55,208</b>	45,127
Lapsed.....	<b>5,751</b>	1,433
	<b>49,457</b>	43,694
Statutory contributions to employee benefit plans.....	<b>14,133</b>	14,645
Statutory spending of proceeds from disposal of surplus Crown Assets.....	<b>489</b>	141
Statutory to private collection agencies.....	<b>0</b>	854
<b>Total program.....</b>	<b>64,079</b>	59,334

**Parliamentary appropriations**Canada Employment and Immigration Commission - *continued*

(in thousands of dollars)

	<u>1994-95</u>	<u>1993-94</u>
<b>Immigration Program</b>		
Vote 15.....	-	241,266
Lapsed.....	-	9,242
	-	<u>232,024</u>
Vote 16c.....	-	0
Lapsed.....	-	0
	-	<u>0</u>
Vote 20.....	-	20,873
Lapsed.....	-	1,700
	-	<u>19,173</u>
Vote 25.....	-	248,981
Lapsed.....	-	5,027
	-	<u>243,954</u>
Statutory contributions to employee benefit plans.....	-	19,098
Statutory refunds of amounts credited to revenue in previous years.....	-	<u>353</u>
<b>Total program.....</b>	<b>-</b>	<b><u>514,602</u></b>
<b>Total use of appropriations.....</b>	<b><u>1,753,158</u></b>	<b><u>2,007,875</u></b>

#### 4. Accounts receivable

At year-end, accounts receivable consist of salary overpayments, fines payable by claimants under the *Unemployment Insurance Act*, various employment

program and unemployment insurance overpayments, and other miscellaneous amounts due.

#### Accounts receivable

(in thousands of dollars)

	<u>1994-95</u>	<u>1993-94</u>
<b>Interdepartmental</b>		
<b>Internal to the Government</b>		
Corporate Management and Services		
Miscellaneous.....	297	201
Secondments.....	<u>279</u>	<u>217</u>
	<u>576</u>	<u>418</u>
<b>Outside parties</b>		
Employment and insurance		
Unemployment insurance benefit overpayments.....	344,412	310,047
Unemployment Insurance Section 33.....	185,832	161,564
Unemployment insurance fines.....	5,835	5,873
National Institutional Training.....	2,962	2,772
Job Entry.....	2,670	2,794
Other programs - CJS.....	2,087	1,919
Job Development.....	1,727	1,927
Community futures.....	1,171	1,045
CJS Developmental use of U.I. Funds.....	951	961
Canada Works.....	824	821
National labour market innovation.....	804	804
Other programs.....	787	324
Summer Canada Works.....	768	779
Social assistance recipients.....	581	547
National Training Program - Purchase of training.....	574	592
Skill investment.....	310	84
CJS Challenge.....	263	204
Skill Shortages.....	260	411
Local Employment Assistance Program.....	228	230
Work Sharing.....	187	106
Outreach Program.....	142	126
Canada Community Development.....	108	40
Canada Manpower Mobility Program.....	76	92
Young Canada Works.....	74	58

**Accounts receivable - continued**

(in thousands of dollars)

**Outside parties - continued**

TAGS.....	42	-
Local Employment Assistance and Development Program...	35	36
Local Initiative Program.....	34	34
Summer Employment Experience Development Program.....	29	25
General Industrial Training.....	24	30
Career Access.....	16	15
Industrial Assessment Incentive.....	9	11
Need Overpayment.....	4	9
Youth Training Option Program.....	4	1
JOBS CORPS.....	1	-
Youth Employment strategy.....	0	69
Course Purchase.....	0	0
	<u>553.831</u>	<u>494.350</u>

**Immigration**

Removal and Detention Costs.....	-	3,226
Forfeited Conditional Bonds.....	-	3,170
Immigration Administration Fees.....	-	1,394
Adjustment assistance overpayments.....	-	816
Assisted Passage Loans - Accrued Interest.....	-	735
Language Training - Immigration.....	-	158
Recoverable Adjustment Assistance Loans.....	-	20
Other Accounts.....	-	8
Airline and shipping fines.....	-	0
	<u>-</u>	<u>9.527</u>

**Corporate Management and Services**

Secondments.....	472	28
Miscellaneous.....	354	151
Salary overpayments.....	83	79
	<u>909</u>	<u>258</u>
<b>Total.....</b>	<u><b>555.316</b></u>	<u><b>504.553</b></u>

## 5. Trust funds and specified purpose accounts

The Canada Employment and Immigration Commission also has the responsibility to administer and control the following trust funds and specified purpose accounts.

### a) Unemployment Insurance Account

The *Unemployment Insurance Act* provides for a compulsory contributory unemployment insurance program applicable to all employees, with few exceptions.

The *Act* authorizes an account in the accounts of Canada to be known as the Unemployment Insurance Account.

The *Act* provides for the following to be credited to the Account:

- (i) premiums, penalties and interest;
- (ii) refunds of overpayments of benefits and, since November 18, 1990, of special assistance payments, and benefit repayments;

- (iii) amounts for services rendered to other Government departments or agencies, or to the public;
- (iv) amounts provided for any other purpose related to unemployment insurance and authorized by an appropriation administered by the Canada Employment and Immigration Commission; and
- (v) interest on the balance of the Account at such rates as the Minister of Finance may authorize.

The *Act* also provides that the following be charged to the Account:

- (i) benefits and, since November 18, 1990, special assistance payments paid under the *Act*;
- (ii) costs of administering the *Act*; and
- (iii) interest on advances made by the Minister of Finance.

**Transactions in the Unemployment Insurance Account**

(in millions of dollars)

	<u>1994-95</u>	<u>1993-94</u>
<b>Receipts and other credits</b>		
Premiums		
Employers and employees.....	19,371	18,671
Penalties.....	44	46
Interest earned.....	17	5
	<u>19,432</u>	<u>18,722</u>
<b>Payments and other charges</b>		
Benefits.....	14,961	17,596
Administration costs.....	1,285	1,310
Interest.....	423	450
	<u>16,669</u>	<u>19,356</u>
<b>Net decrease</b> .....	2,763	(634)
Add:		
Advances.....	(2,718)	747
Balance at beginning of year.....	<u>(544)</u>	<u>(657)</u>
<b>Balance at end of year</b> .....	<u>(499)</u>	<u>(544)</u>

**b) Government Annuities Account**

This account was established by the *Government Annuities Act*, and modified by the *Government Annuities Improvement Act*, which discontinued sales of annuities. The account is valued on an actuarial basis each year, with the deficit or surplus charged or credited to the Consolidated Revenue Fund.

The purpose of the *Government Annuities Act* was to assist Canadians to provide for their later years, by the purchase of Government annuities. The *Government Annuities Improvement Act* increased the rate of return and flexibility of Government annuity contracts, and discontinued sales of annuities.

Receipts and other credits consist of premiums received, funds reclaimed from the Consolidated Revenue Fund for previously untraceable annuitants, earned interest and items transferred from previous years' revenue to cover the actuarial deficit. Payments and other charges represent matured annuities, the commuted value of death benefits, premium refunds and withdrawals, and actuarial surpluses and unclaimed items transferred to non-tax revenue. The amounts of unclaimed annuities, related to untraceable annuitants, are transferred to non-tax revenue.

**Transactions in the Government Annuities Account**

(in thousands of dollars)

	<u>1994-95</u>	<u>1993-94</u>
<b>Balance as at April 1</b> .....	<b><u>733,953</u></b>	<b><u>776,750</u></b>
<b>Receipts and other credits</b>		
Interest from Canada.....	48,001	50,793
Premiums.....	170	277
Other.....	<u>95</u>	<u>99</u>
	<b><u>48,266</u></b>	<b><u>51,169</u></b>
<b>Payments and other charges</b>		
Annuity payments.....	87,719	90,311
Premium refunds.....	909	1,098
Unclaimed annuities.....	<u>386</u>	<u>664</u>
	<b><u>89,014</u></b>	<b><u>92,073</u></b>
<b>Net increase or (decrease)</b> .....	<b><u>(40,748)</u></b>	<b><u>(40,904)</u></b>
<b>Actuarial surplus, excess of recorded unpaid annuities at the end of the year over calculated unpaid annuities</b>	<b><u>(334)</u></b>	<b><u>(1,893)</u></b>
<b>Balance as at March 31</b> .....	<b><u><u>692,871</u></u></b>	<b><u><u>733,953</u></u></b>

**c) Annuities Agents Pension Account**

This pension plan provides pension benefits to former eligible Government employees who were engaged in selling Government annuities to the public. During the year no interest was credited to the account and charged to interest on public debt. Contributions from the Annuities Branch, as former employer, amounted to \$11,890 and payments from the Account amounted to \$10,802.

**Transactions in the Annuities Agents Pension Account**

(in dollars)

	<u>1994-95</u>	<u>1993-94</u>
<b>Balance as at April 1</b> .....	<b><u>14,294</u></b>	<b><u>14,152</u></b>
Receipts and other credits.....	<b>11,890</b>	11,979
Payments and other charges.....	<b><u>10,802</u></b>	<b><u>11,837</u></b>
<b>Net increase or (decrease)</b> .....	<b><u>1,088</u></b>	<b><u>142</u></b>
<b>Balance as at March 31</b> .....	<b><u>15,382</u></b>	<b><u>14,294</u></b>

**d) Immigration guarantee fund**

This account records amounts collected under various sections of the *Immigration Act* and held pending final disposition, either by refund to the original depositor, or forfeiture to

the Crown or deduction to cover cost payable under the *Immigration Act*.

The information is now reported by the Department of Citizenship and Immigration.

**Transactions in the Immigration Guarantee Fund**

(in thousands of dollars)

	<u>1994-95</u>	<u>1993-94</u>
<b>Balance as at April 1</b> .....	<b><u>-</u></b>	<b><u>11,809</u></b>
Receipts and other credits.....	-	6,691
Payments and other charges.....	<b><u>-</u></b>	<b><u>4,937</u></b>
<b>Net increase or (decrease)</b> .....	<b><u>-</u></b>	<b><u>1,754</u></b>
<b>Balance as at March 31</b> .....	<b><u>-</u></b>	<b><u>13,563</u></b>
Securities in trust at April 1.....	-	45
Payments and other charges.....	<b><u>-</u></b>	<b><u>(45)</u></b>
Less: securities in trust at year-end.....	-	0
<b>Net balance as at March 31</b> .....	<b><u>-</u></b>	<b><u>13,563</u></b>

**e) General Security Deposits**

This account records general security deposits from transportation

companies under Section 92(1) of the *Immigration Act*. The information is now reported by the Department of Citizenship and Immigration.

**Transactions in the General Security Deposits**

(in thousands of dollars)

	<u>1994-95</u>	<u>1993-94</u>
<b>Balance as at April 1</b> .....	-	122
Receipts and other credits.....	-	56
Payments or other charges.....	-	10
<b>Net increase or (decrease)</b> .....	-	46
<b>Balance as at March 31</b> .....	<u>-</u>	<u>168</u>

**f) Summer Employment - Experience Development Program**

The Summer Employment - Experience Development Program is jointly funded by the federal and provincial governments.

This account records advance payments made by the provinces against their

share of cost of projects, and held in trust pending disbursements to project sponsors. During the year, deposits totalled \$3,000,123 and disbursements totalled \$3,281,546 consisting in payments to sponsors. The debit balance is due to expenses not reimbursed yet by a Province in Share Cost Program. Situation will be corrected in 1995-96 fiscal year.

**Transactions in the Summer Experience Development Program**

(in dollars)

	<u>1994-95</u>	<u>1993-94</u>
<b>Balance as at April 1</b> .....	(123)	0
Receipts and other credits.....	3,000,123	708,323
Payments and other charges.....	<u>3,281,546</u>	<u>708,446</u>
<b>Net increase or (decrease)</b> .....	<u>(281,423)</u>	<u>(123)</u>
<b>Balance as at March 31</b> .....	<u>(281,546)</u>	<u>(123)</u>

**g) Canadian Jobs Strategy Program**

The Canadian Jobs Strategy Program is jointly funded by the federal and provincial governments.

This account records advance payments made by provinces against their share of the cost of projects, and held in trust pending disbursements to project sponsors. During the year, deposits totalled \$283 and there were no disbursements in payments to sponsors.

**Transactions in the Canadian Jobs Strategy Program**

(in dollars)

	<u>1994-95</u>	<u>1993-94</u>
<b>Balance as at April 1</b> .....	<u>(283)</u>	<u>20,541</u>
Receipts and other credits.....	283	0
Payments and other charges.....	<u>0</u>	<u>20,824</u>
<b>Net increase or (decrease)</b> .....	<u>283</u>	<u>(20,824)</u>
<b>Balance as at March 31</b> .....	<u><u>0</u></u>	<u><u>(283)</u></u>

## 6. Loans, investments and advances

### Transportation and assistance loan

Section 119 of the *Immigration Act* authorizes the making of loans to immigrants and other such classes of persons.

The information is now reported by the Department of Citizenship and Immigration.

The total amount authorized to be outstanding at anytime is \$110,000,000.

#### Transactions in Transportation and Assistance Loans

(in dollars)

	<u>1994-95</u>	<u>1993-94</u>
<b>Balance as at April 1</b> .....	<u>-</u>	<u>60,731,053</u>
Receipts and other credits.....	-	15,791,729
Payments and other charges.....	<u>-</u>	<u>10,204,992</u>
<b>Net increase or (decrease)</b> .....	<u>-</u>	<u>5,586,737</u>
<b>Balance as at March 31</b> .....	<u><u>-</u></u>	<u><u>55,144,316</u></u>

## 7. Contingent liabilities

Eight claims totalling \$1,635,000 have been brought against Canada Employment and Immigration Commission: one for damage to property by a private citizen,

five for general damages (all by private citizens), two for personal injury (all by private citizens).

## 8. Consolidated statement of receipts and disbursements

This consolidated statement represents the aggregate of all financial activities to the Canada Employment and Immigration Commission, the Unemployment Insurance Account, the Government Annuities Account and other trust funds and specified purpose accounts mentioned in the

preceding Note 5.

This represents a summary, on a consolidated basis, of the total operations of Human Resources Development Canada related to the Canada Employment and Immigration Commission.

### Consolidated statement of receipts and disbursements for the period ended March 31, 1995

(in thousands of dollars)

<b>Disbursements</b>	<b>1994-95</b>	<b>1993-94</b>
Employment and Insurance Program		
Unemployment Insurance Benefits.....	14,960,533	17,596,268
Employment.....	1,951,667	1,665,216
Unemployment Insurance.....	581,259	651,890
Unemployment Insurance interest expense.....	423,849	449,795
CEC Management & Joint Services.....	249,810	202,626
Summer Employment Experience Development Program-		
Payments and refunds to provinces.....	3,282	708
Canadian Jobs Strategy Program-		
Payments and refunds to provinces.....	0	21
Corporate Management and Services Program		
Corporate Management and Administration.....	333,732	354,304
Systems .....	40,079	41,536
Policy and Communications.....	31,751	-
Immigration Program		
Settlement.....	-	248,601
Selection, Control and Enforcement Operations.....	-	113,455
Policy and Management.....	-	96,565
International Service.....	-	55,982
Transportation and assistance loans issued to immigrants...	-	10,205
Immigration Guarantee Fund-Refund and forfeitures.....	-	4,892
General Security Deposits.....	-	10
Adjudication.....	-	0
	<b>18,575,962</b>	<b>21,492,074</b>

**Consolidated statement of receipts and disbursements**  
 for the period ended March 31, 1995 - *continued*

(in thousands of dollars)

	<u>1994-95</u>	<u>1993-94</u>
<b>Receipts</b>		
Unemployment Insurance premiums.....	19,415,012	18,717,476
Unemployment Insurance advances.....	(2,718,600)	747,000
Annuity interest, etc.....	48,278	51,181
Unemployment insurance interest - Revenue.....	17,288	5,486
Refund of previous years' expenditure.....	14,926	21,679
Net adjustment to the Unemployment Insurance administration cost.....	7,458	6,395
Summer Employment Experience Development Program deposits.....	3,000	708
Proceeds from sales.....	406	402
Services and service fees.....	230	57,659
Privileges, Licences and Permits.....	135	198
Return on investments.....	0	218
Transportation and assistance loans repayments.....	-	15,792
Immigration guarantee fund deposits.....	-	6,691
General Security Deposits.....	-	56
Other revenues		
Government annuities surplus.....	1,893	1,832
Unemployment insurance fines.....	1,220	1,257
Other.....	179	277
Canadian Jobs Strategy Program deposits.....	0	0
Immigration fines and forfeitures.....	-	1,058
Recovery of deportation expenses.....	-	390
	<u>16,791,425</u>	<u>19,635,755</u>
<b>Net cost of operations</b> .....	<u>1,784,537</u>	<u>1,856,319</u>
<b>Reconciliation to use of appropriations</b>		
Net cost of operations.....	1,784,537	1,856,319
Decrease in Unemployment Insurance deficit.....	44,532	113,749
Revenue credited to non-tax revenue related to appropriations.....	18,989	84,970
From Annuities Account-Actuarial surplus.....	334	1,893
Increase in the Annuities Pensions Agent.....	1	0
Decrease in the Canadian Jobs Strategy Program.....	0	21
Decrease in Transportation and assistance loans.....	-	5,587
Increase in the Immigration Guarantee Fund.....	-	1,754
Increase in the General Security Deposits.....	-	46
Decrease in the Summer employment experience development program.....	(281)	0
Decrease in unpaid annuities.....	(41,082)	(42,797)
<b>Use of appropriations</b> .....	<u>1,807,030</u>	<u>2,021,542</u>





# Unemployment Insurance Account

Report on the financial transactions  
for the year ended December 31, 1994



---

## Unemployment Insurance Account

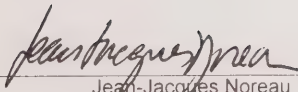
### Management's responsibility for financial statements

---

The following financial statements have been prepared by Management of the Canada Employment and Immigration Commission in accordance with the accounting policies set out in Note 2 to the financial statements. The integrity and objectivity of the data and the estimates of importance in these financial statements are Management's responsibility. Management is also responsible for all other information in the departmental annual report and for ensuring that this information is consistent, where appropriate, with the information and data contained in the financial statements of the Unemployment Insurance Account.

In support of its responsibility, Management has developed and maintains books of account, financial and management controls, information systems and management practices. These are designed to provide reasonable assurance as to the reliability of financial information, and to ensure that transactions are in accordance with the Unemployment Insurance Act and Regulations, as well as the Financial Administration Act and regulations.

The Unemployment Insurance Account's external auditor, the Auditor General of Canada, audits the operations and financial statements and reports to the Minister of Human Resources Development.



Jean-Jacques Noreau  
Chairperson



David A. Good  
Assistant Deputy Minister  
Financial and Administrative Services

June 30, 1995





AUDITOR GENERAL OF CANADA

VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA

## Auditor's Report

To the designated Minister of Human Resources Development

I have audited the balance sheet of the Unemployment Insurance Account as at December 31, 1994 and the statement of operations and deficit for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Commission's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Unemployment Insurance Account as at December 31, 1994 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with the accounting policies set out in Note 2 to the financial statements.

A handwritten signature in cursive script, reading "L. Denis Desautels".

L. Denis Desautels, FCA  
Auditor General of Canada

Ottawa, Canada  
June 30, 1995



## Unemployment Insurance Account

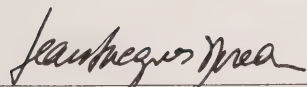
### Balance sheet

as at December 31, 1994

	1994	1993
	(in thousands of dollars)	
<b>Assets</b>		
Balance of the account with Receiver General for Canada	68,481	32,460
Premiums receivable	377,091	685,522
Due from claimants (Note 3)	380,362	318,921
	<b>825,934</b>	<b>1,036,903</b>
<b>Liabilities and deficit</b>		
Unredeemed warrants	217,965	276,712
Amounts payable (Note 4)	187,745	141,610
Accrued benefits payable	616,190	762,355
Advances from Canada (Note 5)	3,405,264	5,740,213
	<b>4,427,164</b>	<b>6,920,890</b>
Deficit	<b>(3,601,230)</b>	<b>(5,883,987)</b>
	<b>825,934</b>	<b>1,036,903</b>

The accompanying notes and schedule are an integral part of these financial statements.

Approved by the Commission :



Jean-Jacques Noreau  
Chairperson



David A. Good  
Assistant Deputy Minister  
Financial and Administrative Services

## Unemployment Insurance Account

### Statement of Operations and Deficit for the year ended December 31, 1994

	1994	1993
	(in thousands of dollars)	
<b>Revenue</b>		
Premiums (Note 6)	19,327,091	18,468,522
Penalties	82,284	91,390
Interest on the balance of the account with Receiver General for Canada	15,173	2,506
	19,424,548	18,562,418
<b>Expenses</b>		
Benefits and developmental uses programs (Note 7 and Schedule I)	15,463,452	17,972,128
Administration costs (Note 8)	1,293,581	1,293,612
Interest on advances from Canada	325,284	407,586
Doubtful debts	59,474	97,363
	17,141,791	19,770,689
Surplus (Deficit) for the year	2,282,757	(1,208,271)
Deficit at beginning of the year	(5,883,987)	(4,675,716)
<b>Deficit at the end of the year</b>	<b>(3,601,230)</b>	<b>(5,883,987)</b>

*The accompanying notes and schedule are an integral part of these financial statements.*

# Unemployment Insurance Account

## Notes to financial statements

December 31, 1994

### 1. Authority, objective and responsibilities

The Canada Employment and Immigration Commission, a departmental corporation named in Schedule II to the Financial Administration Act, administers the Unemployment Insurance Act (the Act). The objective of the Act is to provide short-term financial relief and other assistance to eligible workers. The financial transactions relating to this objective are reported through the Unemployment Insurance Account.

The Unemployment Insurance Account was established in the accounts of Canada by the Act. All amounts received under the Act are deposited

in the Consolidated Revenue Fund and credited to the Account. The benefits and the costs of administration of the Act are paid out of the Consolidated Revenue Fund and charged to the Account.

The Minister of National Revenue is responsible for collecting premiums from employers and employees, and for administering and enforcing the provisions of the Act relating to benefit repayments to be received from higher income claimants. Under the terms of the Act, a claimant with higher income is one whose income exceeds 1.5 times the maximum yearly insurable earnings.

### 2. Accounting policies

All financial transactions affecting the Unemployment Insurance Account are governed by the Act and/or the Regulations.

#### a) Basis of accounting

Revenues and expenses are recorded on the accrual basis of accounting.

#### b) Premiums

Premiums are based on an estimate of the amount to be collected that relates to the year and include adjustments between actual and estimated premiums of previous years.

#### c) Benefits

Benefits represent the benefits to be paid to claimants for the period of unemployment during the year less benefit overpayments established by the Commission during the year, and estimated benefit repayments to be received from higher income claimants.

#### d) Administration costs

The costs of administration of the Act are based on an estimate of actual costs incurred by the Commission during the year and include adjustments between actual and estimated costs of the previous year.

### 3. Due from claimants

	1994	1993
	(in thousands of dollars)	
Balance of benefit overpayments and penalties	529,801	461,882
Less : allowance for doubtful debts	197,834	169,789
	331,967	292,093
Estimated benefit repayments to be received from higher income claimants	48,395	26,828
	380,362	318,921

Uncollectable benefit overpayments and penalties written off during the year amounted to \$31 million (\$28 million in 1993).

Continuous efforts have been made by the Commission in detecting overpayments on claims

processed during the current and preceding years and, where necessary, imposing penalties. During 1994, overpayments and penalties totalling \$442 million (\$466 million in 1993) were established. During the year, \$343 million have been recovered (\$359 million in 1993).

### 4. Amounts payable

	1994	1993
	(in thousands of dollars)	
<b>To Canada</b>		
Course and program costs and supplementary allowances	133,321	128,034
Administration costs	36,866	(3,422)
Tax deductions from warrants	8,888	8,990
Recoupments from warrants	2,116	2,243
	181,191	135,845
<b>To provinces</b>		
Recoupments from warrants	5,615	2,467
Quebec tax deductions from warrants	939	3,298
	6,554	5,765
	187,745	141,610

## 5. Advances from Canada

Where the balance of the Account is insufficient for the payment of benefits and costs of administration of the Act, the Minister of Finance, when requested by the Commission, may authorize the advance of funds from the Consolidated Revenue Fund.

These advances are contracted by means of promissory notes which bear annual interest compounded semi-annually at rates varying from 4.38% to 8.42%. The balance as at December 31 consisted of :

	1994	1993
	(in thousands of dollars)	
Principal repayable in :		
1994	---	2,740,000
1995	667,000	2,615,000
1996	2,615,000	---
	3,282,000	5,355,000
Accrued interest	123,264	385,213
	3,405,264	5,740,213

## 6. Premiums

In 1994, the premium rate for employees was \$3.07 per \$100 of insurable earnings (\$3.00 in 1993). The premium rate for employers, calculated at 1.4 times the employee rate, was \$4.30 per \$100 of an employee's insurable earnings.

Employers with qualified wage loss insurance plans are entitled to premium reductions. Employers are required to share this reduction with their employees. In 1994, the total amount of reductions is estimated at \$558 million (actual reductions of \$548 million in 1993).

## 7. Estimated overpayments and underpayments of benefits

The large number of claimants to be monitored and the requirement for prompt service require a selective rather than universal application of internal control procedures, and therefore, the verification of claims is mainly done after claimants have begun to receive benefits.

In order to monitor the effectiveness of the benefit payment process, the Commission has a program

in place which estimates, through statistical extrapolation, the most likely value of incorrect benefit payouts. For benefits paid during 1994, undetected overpayments and underpayments amounted to \$381 million and \$191 million respectively (\$312 million and \$150 million in 1993). As indicated in Note 3, continuous efforts are made by the Commission to detect, establish, and recover overpayments.

## 8. Administration costs

	1994	1993
	(in thousands of dollars)	
<b>Administration costs by activity</b>		
Unemployment Insurance	496,332	540,427
Employment	279,714	273,390
Corporate management and administration	283,282	296,909
CEC management and joint services	198,841	160,388
Systems and procedures	25,522	28,927
Policy and communications	16,267	---
	<b>1,299,958</b>	<b>1,300,041</b>
Less : Recovery of costs for maintaining the social insurance number registry and issuing replacement cards	6,377	6,429
	<b>1,293,581</b>	<b>1,293,612</b>

### Administration costs - related party transactions

The administration costs include \$117.9 million (\$113.5 million in 1993) charged by Public Works and Government Services Canada for accommodation and rental costs and \$46.9 million (\$47.6 million in 1993) by Revenue Canada for collecting premiums from employers and employees.

In addition to those related party transactions disclosed elsewhere in these financial statements, the Account is related in terms of a component of the Government of Canada reporting entity to all departments, agencies and Crown corporations. The Accounts enters into transactions with these entities in the normal course of business.

## 9. Subsequent events

In 1994, the Government undertook a comprehensive reform of Canada's social security system. All programs have been examined and important changes could be made to current programs relating to Unemployment Insurance, training, and other employment assistance programs. Amendments to the Unemployment Insurance Act may be presented in Parliament in the fall of 1995.

Furthermore, in his 1995 Budget speech, the Minister of Finance announced that a surplus will be generated and maintained in the Unemployment Insurance Account. This surplus will be used to mitigate premium rate increases during periods of slowing economic growth.

## 10. Financial statement presentation

It is management's opinion that a statement of changes in financial position for the Account is not necessary since information concerning operational and financing activities, and their effects on cash resources, are readily apparent

in the Statement of Operations and Deficit and are adequately disclosed in the notes to the financial statements. Due to its nature, the Account is not involved in any investment activities.

**Unemployment Insurance Account**  
**Schedule I**  
**Benefits and Developmental Uses Programs**  
**for the year ended December 31, 1994**

	1994	1993
	(in thousands of dollars)	
<b>Benefits</b>		
Regular	11,755,509	14,273,584
Maternity	773,257	795,861
Parental	475,705	486,561
Sickness	414,721	416,920
Fishing	245,744	257,061
Adoption	4,768	4,968
	13,669,704	16,234,955
<b>Developmental Uses Programs</b>		
Work Sharing Benefits	21,499	51,691
Job Creation Benefits	117,018	104,679
Training Benefits	939,939	926,595
Course and Training Program Costs	535,974	489,407
Supplementary Training Allowances	83,346	81,748
Self-employment Assistance Benefits	124,464	83,028
Self-employment Assistance Project Costs	20,209	15,741
	1,842,449	1,752,889
<b>Benefits and Developmental Uses Programs</b>	<b>15,512,153</b>	<b>17,987,844</b>
<b>Less : Benefit repayments by higher income claimants</b>	<b>48,701</b>	<b>15,716</b>
	<b>15,463,452</b>	<b>17,972,128</b>

**Benefit Rates**

From January 1 to July 2, 1994, benefits paid represented the lesser of 57% of maximum insurable earnings, or \$445 per week. On July 3, 1994, a two-level benefit rate came into effect : 60% of insured earnings to claimants with dependants and low insured earnings, and 55% of insured earnings for all other claimants. The maximum weekly benefits were \$429 per week. From January 1 to April 3, 1993, the benefit rate was 60% and maximum weekly benefits were \$447. From April 4, 1993 to the end of 1993, the benefit rate was 57% for maximum weekly benefits of \$425.

**Developmental Uses Programs**

In addition to paying developmental uses benefits, the Account pays other expenses for claimants involved in training activities to improve their employability. Course, program, and project costs are paid to provincial governments, program coordinators, and other organizations. Claimants may also be entitled to supplementary training allowances to cover the costs of caring for dependant children, travelling to and from training centres, living away from home, and arrangements or equipment that enable persons with disabilities to participate in training.





# Compte d'assurance-chômage

Tableau I

Prestations et utilisation des fonds à des fins productives pour l'exercice terminé le 31 décembre 1994

1994	1993
(en milliers de dollars)	

Prestations	
Ordinaires	14 273 584
De maternité	795 861
Parentales	486 561
De maladie	416 920
Aux pêcheurs	257 061
D'adoption	4 968
	13 669 704

Programmes d'utilisation des fonds à des fins productives	
Prestations de travail partagé	21 499
Prestations de création d'emplois	117 018
Prestations de formation	939 939
Frais de cours et programmes de formation	535 974
Allocations supplémentaires de formation	83 346
Aide au travail indépendant - Prestations	124 464
Aide au travail indépendant - Coûts des projets	20 209
	15 741

Prestations et utilisation des fonds à des fins productives	15 512 153	17 987 844
Moins : prestations remboursées par les prestataires à revenus élevés	48 701	15 716
	15 463 452	17 972 128

## Taux des prestations

Du 1<sup>er</sup> janvier au 2 juillet 1994, les prestations payées représentaient 57 p. 100 de la rémunération assurable du prestataire ou 445 dollars par semaine, selon le moindre des deux. À compter du 3 juillet 1994, un système à double taux est entré en vigueur : 60 p. 100 pour les prestataires dont la rémunération est faible et qui ont une ou des personnes à charge, et 55 p. 100 pour les autres. Les prestations hebdomadaires maximales étaient de 429 dollars. Du 1<sup>er</sup> janvier au 3 avril 1993, les prestations payées représentaient 60 p. 100 de la rémunération assurable du prestataire ou 447 dollars, selon le moindre des deux. À partir du 4 avril 1993, le taux des prestations était de 57 p. 100, pour des prestations hebdomadaires maximales de 425 dollars.

## Programmes d'utilisation des fonds à des fins productives

Outre les prestations versées à des fins productives, le Compte défraie des coûts pour les prestataires engagés dans des activités de formation pour améliorer leurs perspectives d'emploi. Les frais de cours, de programmes et de projets sont payés aux gouvernements provinciaux, à des coordonnateurs et à d'autres organismes. Les prestataires ont également droit à des allocations supplémentaires de formation pour couvrir les frais de garde des enfants à charge, les frais de voyage et de trajets quotidiens, les frais de séjour hors foyer et les frais d'adaptation pour les personnes handicapées.

8. Frais d'administration

1994	1993
(en milliers de dollars)	

Frais d'administration par activité	496 332	540 427
Assurance-chômage	279 714	273 390
Emploi	283 282	296 909
Gestion et administration centrale	198 841	160 388
Gestion et services communs des CEC	25 522	28 927
Systèmes et procédures	16 267	---
Politiques et communications	1 299 958	1 300 041

Moins : recouvrement des frais pour la gestion du registre des numéros d'assurance sociale et pour le renouvellement des cartes

1 293 581	1 293 612
6 377	6 429

Frais d'administration - opérations entre apparentés

Les frais d'administration comprennent 117,9 millions de dollars (113,5 millions en 1993) chargés par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada pour les frais de locaux et les coûts de location, 46,9 millions de dollars (47,6 millions en 1993) chargés par Revenu Canada pour la perception des cotisations des employeurs et des employés.

9. Événements postérieurs à la fin de l'exercice

Le gouvernement a entrepris en 1994 un processus qui doit conduire à une vaste réforme du système canadien de sécurité sociale. Tous les programmes ont été étudiés et des changements importants pourraient être apportés aux programmes actuels de l'assurance-chômage et de la formation ainsi qu'à d'autres mesures d'aide à l'emploi. Des modifications à la *Loi sur l'assurance-chômage* pourraient être présentées au Parlement dès l'automne 1995.

D'autre part, dans son discours sur le Budget de février 1995, le ministre des Finances annonçait la création et le maintien d'un excédent dans le Compte d'assurance-chômage. Cet excédent permettra de limiter les variations des taux de cotisation en période de ralentissement de l'économie.

10. Présentation des états financiers

Un état de l'évolution de la situation financière n'a pas été présenté car, selon la direction, les activités d'exploitation et la valeur résiduelle du Compte sont convenablement rapportées dans l'état des opérations et du déficit, les activités de financement d'autre part, sont décrites dans une note aux états financiers. Le Compte n'a pas d'activité d'investissement.

## 5. Avances du Canada

Lorsque le solde du Compte est insuffisant pour payer les prestations et les frais d'application de la Loi, le ministre des Finances, à la demande de la Commission, peut autoriser le Trésor à avancer les fonds nécessaires.

Ces avances sont effectuées au moyen de billets à ordre portant un intérêt annuel composé semi-annuellement à des taux variant de 4,38 p. 100 à 8,42 p. 100. Le solde au 31 décembre se présente comme suit :

Capital remboursable en :		
1994	1993	(en milliers de dollars)
1994	1993	
667 000	2 740 000	
2 615 000	2 615 000	
3 282 000	5 355 000	
123 264	385 213	Intérêts courus
3 405 264	5 740 213	

## 6. Cotisations

La cotisation ouvrée en 1994 était de 3,07 dollars par tranche de 100 dollars de rémunération assurable (3,00 dollars en 1993). La cotisation patronale, calculée au taux de 1,4 fois la cotisation ouvrée, était de 4,30 dollars par tranche de 100 dollars de rémunération assurable.

Les employeurs qui ont un régime admissible d'assurance-salaire ont droit à des réductions de cotisations. Ils doivent cependant partager cette réduction avec leurs employés. Le total des réductions de cotisations pour l'exercice 1994 est estimé à 558 millions de dollars (montant réel de 548 millions en 1993).

## 7. Estimation des versements excédentaires et des moins-payés de prestations

Le nombre important de prestataires qui doivent faire l'objet d'un contrôle et la nécessité d'offrir un service rapide exigent une application sélective plutôt que générale des contrôles internes. Ainsi, la vérification des demandes de prestations est effectuée le plus souvent après que les prestataires ont commencé à recevoir des prestations.

La Commission gère un mécanisme qui lui permet de contrôler l'efficacité du processus de paiement des prestations

et d'évaluer, par induction statistique, l'erreur la plus probable dans les prestations payées. Pour les prestations payées en 1994, les versements excédentaires et les moins-payés de prestations non décelés s'élèvent respectivement à 381 millions et 191 millions de dollars (312 millions et 150 millions en 1993). Comme l'indique la note 3, la Commission poursuit ses efforts pour détecter, établir et recouvrer les versements excédentaires.

### 3. Montants à recevoir des prestataires

1994	1993
529 801	461 882
197 834	169 789
331 967	292 093
48 395	26 828
380 362	318 921

Des versements excédentaires et des pénalités irrécouvrables totalisant 31 millions de dollars (28 millions en 1993) ont été radiés au cours de l'exercice.

La Commission a poursuivi ses efforts pour détecter les versements excédentaires sur les demandes de prestations traitées en 1994 et durant les années précédentes. Lorsque nécessaire, elle a imposé des pénalités. Ainsi, au cours de l'exercice, elle a pu établir des versements excédentaires et imposer des pénalités pour un total de 442 millions de dollars (466 millions en 1993). Au cours de 1994, elle a recouvré des montants totalisant 343 millions de dollars (359 millions en 1993).

### 4. Montants à payer

Au Canada	
Frais de cours, de programmes et allocations supplémentaires	133 321
Frais d'administration	36 866
Retenues d'impôt sur les mandats	8 888
Montants recouverts à même les prestations	2 116
181 191	135 845
Aux provinces	
Montants recouverts à même les prestations	5 615
Retenues d'impôt sur les mandats - Québec	939
2 467	3 298
6 554	5 765
187 745	141 610

Compte d'assurance-chômage

Notes afférentes aux états financiers

du 31 décembre 1994

1. Pouvoirs, objectif et responsabilités

La Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, un établissement public inscrit à l'annexe II de la Loi sur la gestion des finances publiques, administre la Loi sur l'assurance-chômage (la Loi). L'objectif de la Loi est d'offrir une source de revenu d'appoint temporaire et une aide aux travailleurs et aux travailleurs admissibles. Les opérations financières associées à cet objectif sont comptabilisées dans le Compte d'assurance-chômage. Le Compte d'assurance-chômage a été établi dans les comptes du Canada en vertu de la Loi. Toutes les sommes reçues en vertu de la Loi sont versées au Trésor.

Le ministre du Revenu national a la responsabilité de percevoir les cotisations patronales et ouvrières. De même, il est responsable d'administrer et d'appliquer les dispositions de la Loi relatives aux montants à recevoir des prestataires à revenus élevés. Aux termes de la Loi, un prestataire à revenu élevé est celui dont le revenu excède une fois et demie le maximum de la rémunération annuelle assurable.

et créditées au Compte. Les prestations et les frais d'administration de la Loi sont payés à même le Trésor et débités au Compte.

2. Conventions comptables

a) Méthode de comptabilité

Toutes les opérations financières qui affectent le solde du Compte sont prescrites soit par la Loi, soit par le Règlement, ou les deux.

Les revenus et les dépenses sont comptabilisés selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

b) Cotisations

Les cotisations sont enregistrées selon une estimation des montants à percevoir pour l'exercice et comprennent les rajustements entre les cotisations réelles et les cotisations estimatives des exercices précédents.

d) Frais d'administration

Les prestations représentent les sommes à être versées aux prestataires pour la période de chômage correspondant à l'exercice, moins les versements excédentaires que la Commission a établis au cours de l'exercice et les montants estimés à recevoir des prestataires à revenus élevés.

Les frais d'administration de la Loi sont calculés à partir d'une estimation des frais réels de la Commission pour l'exercice en cours. Ils comprennent les rajustements entre les frais réels et les frais estimatifs de l'exercice précédent.

Compte d'assurance-chômage

État des opérations et du déficit

pour l'exercice terminé le 31 décembre 1994

(en milliers de dollars)

	1994	1993
<b>Revenus</b>		
Cotisations (note 6)	19 327 091	18 468 522
Pénalités	82 284	91 390
Intérêts sur le solde du compte auprès du receveur général du Canada	15 173	2 506
	<b>19 424 548</b>	<b>18 562 418</b>
<b>Dépenses</b>		
Prestations et utilisation des fonds à des fins productives (note 7 et tableau I)	15 463 452	17 972 128
Frais d'administration (note 8)	1 293 581	1 293 612
Intérêts sur les avances du Canada	325 284	407 586
Créances douteuses	59 474	97 363
	<b>17 141 791</b>	<b>19 770 689</b>
Excédent (déficit) de l'exercice	2 282 757	(1 208 271)
Déficit au début de l'exercice	(5 883 987)	(4 675 716)
<b>Déficit à la fin de l'exercice</b>	<b>(3 601 230)</b>	<b>(5 883 987)</b>

Les notes complémentaires et le tableau font partie intégrante de ces états financiers.

Compte d'assurance-chômage

Bilan

au 31 décembre 1994

	1994	1993
(en milliers de dollars)		

Actif		
Solde du compte auprès du receveur général du Canada	68 481	32 460
Collations à recevoir	377 091	685 522
Montants à recevoir des prestataires (note 3)	380 362	318 921

	825 934	1 036 903

Passif et déficit		
Mandats non encaissés	217 965	276 712
Montants à payer (note 4)	187 745	141 610
Prestations à payer	616 190	762 355
Avances du Canada (note 5)	3 405 264	5 740 213

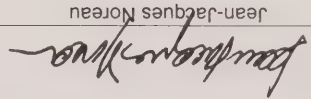
	4 427 164	6 920 890
Déficit	(3 601 230)	(5 883 987)

	825 934	1 036 903
--	---------	-----------

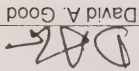
Les notes complémentaires et le tableau font partie intégrante de ces états financiers.

Approuvé par la Commission :

Le Président,

  
Jean-Jacques Noreau

Le sous-ministre adjoint des Services financiers  
et administratifs,

  
David A. Good



**Rapport du vérificateur**

Au ministre désigné du Développement des ressources humaines

J'ai vérifié le bilan du Compte d'assurance-chômage au 31 décembre 1994 et l'état des opérations et du déficit pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Commission. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière du Compte d'assurance-chômage au 31 décembre 1994 ainsi que le résultat de ses opérations et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les conventions comptables énoncées dans la note 2 afférente aux états financiers.

Le vérificateur général du Canada

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "L. Denis Desautels".

L. Denis Desautels, FCA

Ottawa, Canada  
Le 30 juin 1995



## Compte d'assurance-chômage

### Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers

comptables, de systèmes de contrôle financier et de gestion, de systèmes d'information et de pratiques de gestion. Ces éléments ont pour but d'établir avec une certitude raisonnable que l'information financière fournie est fiable, et que les opérations sont conformes à la Loi sur l'assurance-chômage et à son règlement ainsi qu'à la Loi sur la gestion des finances publiques et aux règlements qui en découlent.

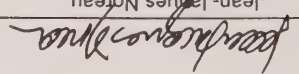
Le vérificateur externe du Compte d'assurance-chômage, soit le vérificateur général du Canada, vérifie les opérations et les états financiers et présente son rapport au ministre du Développement des ressources humaines.

Les états financiers suivants ont été préparés par la direction de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada conformément aux conventions comptables énoncées dans la note 2 afférente aux états financiers et la direction répond de l'intégrité et l'objectivité des données et des estimations importantes qui y figurent. La direction est également responsable de toute autre information que renferme le rapport annuel sur les activités du ministère et de la concordance, le cas échéant, de cette information avec les états financiers du Compte d'assurance-chômage.

Pour assumer cette responsabilité, la direction a établi et maintient l'utilisation de registres et de documents

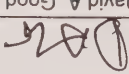
Le président,

Jean-Jacques Noreau



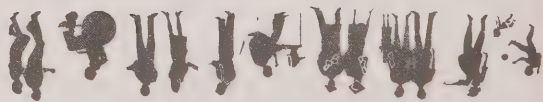
Le sous-ministre adjoint des Services financiers et administratifs,

David A. Good



Le 30 juin 1995





# Compte d'assurance-chômage

Rapport sur les Opérations financières pour  
l'exercice terminé le 31 décembre 1994

Etat consolidé des rentrées et sorties de fonds  
pour l'exercice se terminant le 31 mars 1995 (suite)  
(en milliers de dollars)

	1994-1995	1993-1994
<b>Rentrées de fonds</b>		
Cotisations d'assurance-chômage.....	19 415 012	18 717 476
Avances - Assurance-chômage.....	(2 718 600)	747 000
Intérêts sur les rentes, etc.....	48 278	51 181
Revenus d'intérêts - Assurance-chômage.....	17 288	5 486
Remboursements des dépenses d'exercices précédents.....	14 926	21 679
Rajustement net des frais d'administration de l'assurance-chômage.....	7 458	6 395
Programme d'emploi d'été et Expérience de travail		
Dépôts du programme.....	3 000	708
Produits des ventes.....	406	402
Rémunération de services.....	230	57 659
Privilèges, licences et permis.....	135	198
Produits de placements.....	0	218
Prêts d'aide à l'immigration (indemnité de passage) -		
Remboursements.....	-	15 792
Fonds de garantie de l'immigration - Dépôts.....	-	6 691
Dépôts en garantie générale.....	-	56
Autres recettes		
Excédent des rentes sur l'Etat.....	1 893	1 832
Amendes d'assurance-chômage.....	1 220	1 257
Autres.....	179	277
Programme de la planification de l'emploi -		
Dépôts du programme.....	0	0
Amendes et confiscations de l'immigration.....	-	1 058
Recouvrement des frais d'expulsion.....	-	390
<b>Coût net des opérations.....</b>	<b>16 791 425</b>	<b>19 635 755</b>
	<u>1 784 537</u>	<u>1 856 319</u>
<b>Rapprochement avec emploi des crédits</b>		
Coût net des opérations.....	1 784 537	1 856 319
Diminution du déficit de l'assurance-chômage.....	44 532	113 749
Recettes à valoir sur les comptes de recettes non fiscales liées aux crédits.....	18 989	84 970
De l'excédent actuariel du compte des rentes sur l'Etat.....	334	1 893
Augmentation des pensions des agents des rentes sur l'Etat.....	1	0
Diminution du programme de la planification de l'emploi.....	0	21
Diminution du Fonds des prêts d'aide à l'immigration et au transport.....	-	5 587
Augmentation du Fonds de garantie de l'immigration.....	-	1 754
Augmentation dans les Dépôts en garantie générale.....	-	46
Diminution du Programme d'emploi d'été et Expérience de travail.....	(281)	0
Diminution des rentes non payées.....	(41 082)	(42 797)
<b>Emploi des crédits.....</b>	<b>1 807 030</b>	<b>2 021 542</b>

## 8. État consolidé des rentrées et des sorties de fonds

Le présent état consolidé représente l'ensemble de toutes les activités financières associées à la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, au Compte d'assurance-chômage, au Compte des rentes sur l'État et à d'autres fonds en fiducie et comptes à fins déterminées mentionnés dans la note (5) précédente. Cela constitue un résumé de toutes les opérations de Développement des ressources humaines Canada se rapportant à la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada.

### État consolidé des rentrées et sorties de fonds pour l'exercice se terminant le 31 mars 1995

(en milliers de dollars)

<b>Sorties de fonds</b>		<b>1994-1995</b>	<b>1993-1994</b>
<b>Programme d'emploi et d'assurance Prestations d'assurance-chômage</b>			
Emploi.....		1 951 667	1 665 216
Assurance-chômage.....		581 259	651 890
Assurance-chômage - dépenses d'intérêt.....		423 849	449 795
Gestion des CEC et services conjoints.....		249 810	202 626
Programme d'emploi d'été et Expérience de travail -			
Paléments et remboursements aux provinces.....	3 282		708
Programme de planification de l'emploi -			
Paléments et remboursements aux provinces.....	0		21
<b>Programme de la gestion générale et des services Gestion et administration du ministère.....</b>			
Systèmes.....	333 732	40 079	354 304
Procédures et communication.....	31 751		41 536
<b>Programme d'immigration Etablissement.....</b>			
Sélection, contrôle et exécution de la loi.....	-		248 601
Politique et gestion.....	-		96 565
Service international.....	-		55 982
Prêt d'aide à l'immigration (indemnité de passage).....	-		10 205
Fonds de garantie de l'immigration - Remboursements et saisies	-		4 892
Dépôts en garantie générale.....	-		10
Arbitrage.....	-		0
	<b>18 575 962</b>		<b>21 492 074</b>

## 6. Prêts, investissements et avances Fonds de prêts d'aide à l'immigration et au transport

L'article 119 de la *Loi sur l'immigration* autorise l'accord de prêts aux immigrants et aux catégories de personnes prescrites. L'information est désormais présentée par le ministre de la Citoyenneté et de l'immigration.

Le montant total non remboursé autorisé ne peut dépasser à aucun moment 110 millions de dollars.

### Opérations du Fonds de prêts d'aide à l'immigration et au transport

(en dollars)

1994-1995	1993-1994
.....	60 731 053
Rentrées et autres crédits.....	-
Palements et autres débits.....	-
Augmentation ou (diminution) nette.....	5 586 737
.....	55 144 316
Solde au 1 <sup>er</sup> avril.....	-
Solde au 31 mars.....	-

## 7. Passif éventuel

Huit poursuites totalisant un montant de 1 635 000 \$ ont été intentées contre la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada : une pour dommages à la

propriété par un citoyen, cinq pour des dommages généraux par des citoyens et deux pour des blessures corporelles à des citoyens.

Ce compte contient les avances faites par les provinces, au titre de leur part des coûts des projets, et qui sont détenues en fiducie en attendant les paiements aux promoteurs des projets. Pendant l'exercice financier, les dépôts ont totalisé 283 \$ et il n'y a eu aucun remboursement fait aux promoteurs.

Le Programme de planification de l'emploi est financé conjointement par les gouvernements fédéral et provinciaux.

**g) Programme de planification de l'emploi**

**Opérations de la Planification de l'emploi**

(en dollars)

1994-1995	1993-1994
<b>Solde au 1<sup>er</sup> avril.....</b>	<b>(283) 20 541</b>
Rentrées et autres crédits.....	283 0
Paiements et autres débits.....	0 20 824
<b>Augmentation ou (diminution) nette.....</b>	<b>283 (20 824)</b>
<b>Solde au 31 mars.....</b>	<b>0 (283)</b>

- e) Dépôts en garantie générale
- Ce compte inscrit les dépôts en garantie générale des compagnies de transport selon l'article 92(1) de la *Loi sur l'immigration*. L'information est désormais présentée par le ministère de la Citoyenneté et de l'immigration.

Transactions des dépôts en garantie générale		(en milliers de dollars)	
		1994-1995	1993-1994
Solde au 1 <sup>er</sup> avril.....		-	122
Rentrées et autres crédits.....		-	56
Palements et autres débits.....		-	10
Augmentation ou (diminution) nette.....		-	46
Solde au 31 mars.....		-	168

- f) Programme d'emploi d'été et Expérience de travail
- Le Programme d'emploi d'été et Expérience de travail est financé conjointement par les gouvernements fédéral et provinciaux.
- Ce compte contient les avances faites par les provinces, au titre de leur part des coûts des projets, et détenues en fiducie en attendant les paiements aux promoteurs des projets. Pendant l'exercice financier, les dépôts ont totalisé 3 000 123 \$ et les paiements totalisé 3 281 546 \$ consistant en paiements aux promoteurs. Le solde débiteur est le résultat du non paiement effectué par une province dans le Programme de coûts partagés. La situation sera corrigée au cours de l'exercice financier 1995-1996.

Opérations du Programme d'emploi d'été et Expérience de Travail		(en dollars)	
		1994-1995	1993-1994
Solde au 1 <sup>er</sup> avril.....		(123)	0
Rentrées et autres crédits.....		3 000 123	708 323
Palements et autres débits.....		3 281 546	708 446
Augmentation ou (diminution) nette.....		(281 423)	(123)
Solde au 31 mars.....		(281 546)	(123)

Opérations du Compte des pensions des agents des rentes sur l'État		(en dollars)	
		1994-1995	1993-1994
Solde au 1 <sup>er</sup> avril.....	14 294	14 152	
Rentrées et autre crédits.....	11 890	11 979	
Palements et autres débits.....	10 802	11 837	
Augmentation ou (diminution) nette.....	1 088	142	
Solde au 31 mars.....	15 382	14 294	
<p>d) Fonds de garantie de l'immigration</p> <p>initial, leur saisie par la Couronne, où la réduction de frais payables selon la Loi sur l'immigration.</p> <p>Ce compte contient les montants recueillis selon les articles de la Loi sur l'immigration et retenus en attendant leur disposition finale, c'est-à-dire le remboursement au dépositaire</p> <p>L'information est désormais présentée par le ministère de la Citoyenneté et de l'immigration.</p>			

Opérations du Fonds de garantie de l'immigration		(en milliers de dollars)	
		1994-1995	1993-1994
Solde au 1 <sup>er</sup> avril.....	-	11 809	
Rentrées et autres crédits.....	-	6 691	
Palements et autres débits.....	-	4 937	
Augmentation ou (diminution) nette.....	-	1 754	
Solde au 31 mars.....	-	13 563	
Titres en fiducie au 1 <sup>er</sup> avril.....	-	45	
Palements et autres débits.....	-	(45)	
Moins : les titres en fiducie à la fin de l'exercice financier..	-	0	
Solde net au 31 mars.....	-	13 563	

## Opérations du Compte des rentes sur l'Etat

(en milliers de dollars)

1994-1995	1993-1994
<b>Soide au 1<sup>er</sup> avril.....</b>	<b>733 953</b>
<b>Rentées et autres crédits</b>	<b>50 793</b>
Intérêt du Canada.....	170
Cotisations.....	95
Autres.....	51 169
<b>Palements et autres débits</b>	<b>87 719</b>
Palements de rentes.....	90 311
Remboursements de cotisations.....	1 098
Rentes non réclamées.....	664
	92 073
<b>Augmentation ou (diminution) nette.....</b>	<b>(40 748)</b>
<b>Excédent actuariel, excédent des rentes non payées</b>	<b>(1 893)</b>
enregistrées à la fin de l'exercice par rapport aux rentes	
non payées et calculées.....	
<b>Soide au 31 mars.....</b>	<b>692 871</b>
	733 953

## c) Compte des pensions des agents des rentes sur l'Etat

Ce régime de pensions verse des prestations de pension aux anciens fonctionnaires admissibles dont le travail consistait à vendre au public des rentes sur l'Etat. Pendant l'année, aucun intérêt n'a été porté au crédit du Compte et au débit de l'intérêt sur la dette publique. Les contributions de la Direction générale des rentes sur l'Etat, à titre d'ancien employeur, s'élevaient à 11 890 \$ et les paiements et autres débits du Compte s'élevaient à 10 802 \$.

Opérations du Compte d'assurance-chômage  
(en millions de dollars)

1994-1995	1993-1994
<b>Rentres et autres crédits</b>	
Contributions employeurs et employés.....	19 371
Pénalités.....	44
Intérêts gagnés.....	17
<b>Paiements et autres débits</b>	<b>19 432</b>
Préstations.....	14 961
Frais d'administration.....	1 285
Dépenses d'intérêts.....	423
	<u>16 669</u>
	19 356
<b>Diminution nette</b> .....	<b>2 763</b>
Plus :	
Avances.....	(2 718)
747	
<u>(657)</u>	<u>(544)</u>
<b>Solde au début de l'année</b> .....	<b>(499)</b>
<b>Solde à la fin de l'année</b> .....	<b>(544)</b>

b) Compte des rentes sur l'Etat

Ce compte a été créé par la *Loi relative aux rentes sur l'Etat* et modifié par la *Loi sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'Etat* qui mettait fin à la vente de ces rentes. Le Compte est évalué lors de chaque exercice selon les méthodes actuarielles, et le déficit ou l'excédent imputé au débit ou au crédit du Trésor.

*La Loi relative aux rentes sur l'Etat* a été adoptée afin d'aider les Canadiens à se préparer financièrement à leurs vieux jours en achetant des rentes sur l'Etat. La *Loi sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'Etat* a accru le taux de rendement et la flexibilité des contrats de rentes sur l'Etat, et mis fin à la vente de rentes.

Les rentrées et autres crédits sont composés des cotisations reçues, des montants demandés au Trésor pour les rentiers non repérés auparavant, des intérêts gagnés et les articles transférés des recettes des exercices précédents pour couvrir le déficit actuariel. Les paiements et autres débits représentent les rentes échues, la valeur de rachat des prestations de décès, les remboursements et retraits de cotisations, les excédents actuariels ainsi que les articles non demandés transférés aux recettes non fiscales. Les montants des rentes non demandés pour le motif que les rentiers ne peuvent pas être repérés, sont transférés aux recettes non fiscales.

## 5. Fonds en fiducie et comptes à fins déterminées

<p>Il appartient également à la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada d'administrer et de contrôler les fonds en fiducie et les comptes à fins déterminées qui suivent.</p>	<p>a) <b>Compte d'assurance-chômage</b></p>	<p>La <i>Loi sur l'assurance-chômage</i> prévoit un programme d'assurance-chômage contributif obligatoire qui s'applique à tous les employés, sous réserve d'exceptions mineures.</p> <p>La <i>Loi</i> autorise l'existence d'un compte dans les Comptes du Canada désigné sous le nom de Compte d'assurance-chômage.</p>	<p>La <i>Loi</i> stipule que ce qui suit sera porté au crédit du compte :</p>	<p>i) les cotisations, pénalités, et intérêts;</p> <p>ii) les remboursements des trop-payés de prestations, et depuis le 18 novembre 1990, les sommes versées d'aide spéciale et, les remboursements de prestations;</p>
<p>iii) les montants relatifs aux services fournis à d'autres ministères ou organismes gouvernementaux, ou au public;</p>	<p>iv) les montants fournis à toute autre fin liée à l'assurance-chômage et autorisés par un crédit géré par la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada;</p>	<p>v) l'intérêt sur le solde du compte aux taux que le ministre des Finances peut autoriser.</p>	<p>La <i>Loi</i> permet également de porter au débit du compte les éléments suivants :</p>	<p>(i) les prestations et, depuis le 18 novembre 1990, les sommes versées d'aide spéciale en vertu de la <i>Loi</i>;</p> <p>(ii) les frais d'administration de la <i>Loi</i>;</p> <p>(iii) l'intérêt sur les avances faites par le ministre des Finances.</p>

Comptes débiteur (suite)			(en milliers de dollars)		
Tiers (suite)					
Jeunesse Canada au travail.....	74	58	42	36	-
LSPA.....	35	34	29	30	15
Programme d'aide au développement économique local.....	34	25	24	16	9
Programme d'emploi d'été et Expérience de travail.....	16	30	4	11	9
Formation générale dans l'industrie.....	4	1	0	69	0
Programme option formation jeunesse.....	1	-	0	0	0
Travail CORPS.....	0	69	0	0	0
Stratégie Emploi Jeunesse.....	0	69	0	0	0
Achat de cours.....	0	0	0	0	0
<b>Immigration</b>			<b>553 831</b>		
Renvois et coûts de détention.....	-	3 226	-	3 170	1 394
Promesse sous condition résolutoire confisquée.....	-	816	-	816	816
Frais d'administration de l'immigration.....	-	735	-	158	20
Prêts d'aide à l'immigration (indemnité de passage) -	-	158	-	20	8
Intérêts à recevoir.....	-	0	-	0	9 527
Prêts remboursables d'aide à l'adaptation.....	-	79	-	79	258
Autres comptes.....	-	28	-	28	28
Amendes infligées aux transporteurs.....	-	354	-	354	354
Détachements.....	472	472	909	909	909
Divers.....	83	83	83	83	83
Trop-payés en salaires.....	909	909	909	909	909
<b>Gestion générale et services</b>			<b>555 316</b>		
Total.....	555 316	504 553	553 831	494 350	494 350

#### 4. Comptes débiteurs

À la fin de l'exercice, les comptes débiteurs se composent des trop-payés en salaires, des amendes que doivent payer les prestataires en vertu de la *Loi sur l'assurance-chômage*, des trop-payés dans les programmes d'emploi et de l'assurance-chômage et d'autres montants divers à percevoir.

#### Comptes débiteurs

(en milliers de dollars)

1994-1995 1993-1994

#### Interministériel

#### Interne du gouvernement

Programme de la gestion générale et des services

Divers.....

Détachements.....

#### Tiers

Emploi et assurance

Trop-payés des prestations d'assurance-chômage.....

Article 33 - Assurance-chômage.....

Amendes d'assurance-chômage.....

Programme national de formation en établissement.....

Intégration professionnelle.....

Autres programmes - PE.....

Développement de l'emploi.....

Aide au développement des collectivités.....

Programme d'emploi pour les innovations technologiques.

Canada au travail.....

Projets de services communautaires du Canada.....

Autres programmes.....

Canada au travail - Emplois d'été.....

Bénéficiaires de l'aide sociale.....

Programme national de formation - achat de formation.....

Acquisition de compétences.....

Formation de la gestion des entreprises.....

Pénuries de main-d'œuvre.....

Programme d'aide à la création locale d'emplois.....

Travail partagé.....

Programme extension.....

Projets de développement communautaire du Canada.....

Programme de mobilité de la main-d'œuvre du Canada.....

297	344 412	76
279	185 832	108
217	5 835	142
418	2 962	187
	2 670	228
	2 087	260
	1 727	263
	1 171	310
	1 045	574
	961	581
	821	768
	804	787
	804	
	324	
	779	
	547	
	592	
	84	
	204	
	411	
	230	
	106	
	126	
	40	
	92	

**Crédits parlementaires**  
Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada (*suite*)  
(en milliers de dollars)

<b>Programme d'immigration</b>		
Crédit 15.....	-	241 266
Annulé.....	-	9 242
Crédit 16 c.....	-	232 024
Annulé.....	-	0
Crédit 20.....	-	20 873
Annulé.....	-	1 700
Crédit 25.....	-	19 173
Annulé.....	-	248 981
Annulé.....	-	5 027
Contributions législatives aux régimes d'avantages sociaux des employés.....	-	19 098
Remboursements législatifs de montants portés aux recettes d'exercices précédents.....	-	353
<b>Total du programme.....</b>	<b>-</b>	<b>514 602</b>
<b>Emploi total des crédits.....</b>	<b>1 753 158</b>	<b>2 007 875</b>

**1994-1995**

**1993-1994**

### 3. Crédits parlementaires

#### Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada

(en milliers de dollars)

Programme d'emploi et d'assurance		1994-1995	1993-1994
Crédit 5.....		106 015	65 219
Annulé.....		42 865	3 265
		63 150	61 954
Crédit 6 b.....		-	10
Annulé.....		-	0
		-	10
Crédit 10.....		1 570 369	1 330 403
Annulé.....		38 695	52 470
		1 531 674	1 277 933
Contributions législatives aux régimes d'avantages sociaux des employés.....		94 169	94 000
Remboursements législatifs des montants portés aux recettes d'exercices précédents.....		49	3
Prestations de retraite législatives - Pensions des agents des rentes sur l'Etat.....		37	39
<b>Total du programme.....</b>		<b>1 689 079</b>	<b>1 433 939</b>
<b>Programme de la gestion générale et des services</b>			
Crédit 1.....		55 208	45 127
Annulé.....		5 751	1 433
Contributions législatives aux régimes d'avantages sociaux des employés.....		14 133	14 645
Dépenses législatives à la disposition de biens excédentaires de la Couronne.....		489	141
Contributions législatives aux agences privées de recouvrement		0	854
<b>Total du programme.....</b>		<b>64 079</b>	<b>59 334</b>

## 2. Conventions comptables importantes

L'état des résultats a été préparé en conformité avec les exigences de présentation des rapports et des normes du Receveur général du Canada pour les établissements publics. Les conventions comptables les plus pertinentes sont les suivantes :

- a) **Constatation des dépenses :** À l'exception des indemnités de cessation d'emploi et des congés payés qui sont comptabilisés sur une base de caisses, toute dépense est, selon la convention comptable des Créditeurs à la fin de l'exercice (CAFE) du gouvernement, comptabilisée sur une base d'exercice.
- b) **Constatation des recettes :** Les recettes fiscales sont comptabilisées sur une base de caisses, tandis que les recettes non fiscales sont comptabilisées sur une base d'exercice, conformément aux conventions comptables du gouvernement.
- c) **Achats d'immobilisations :** Les acquisitions d'immobilisations sont imputées aux dépenses de fonctionnement au cours de l'exercice de l'achat.
- d) **Coûts estimatifs :** Les coûts estimatifs des services fournis gratuitement par les ministères du gouvernement sont compris dans les dépenses.
- e) **Recouvrements des dépenses des exercices précédents :** Les recouvrements des dépenses d'exercices précédents sont inscrits comme recettes une fois reçus et ne sont pas soustraits des dépenses.

Notes afférentes à l'état des résultats

31 mars 1995

1. Autorisation et objectifs

La Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada a été créée en vertu de l'article 7 de la *Loi régissant l'emploi et l'immigration de 1977* et constitue un établissement financier mentionné à l'annexe II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Toutes les dépenses de fonctionnement, les contributions et les subventions de la Commission sont financées par les crédits budgétaires annuels, tandis que les avantages sociaux des employés, les prestations de retraite supplémentaires des agents des rentes sur l'État dépendent d'autorisations législatives. La Commission comprend trois secteurs de programmes dont voici les objectifs :

☐ Programme de services généraux et spéciaux - Assurer l'élaboration et la mise en oeuvre de politiques et de programmes, fournir le soutien stratégique, opérationnel et administratif permettant à la Commission du Canada de remplir son mandat et de pourvoir à d'autres fonctions qui lui sont dévolues.

☐ Programme d'emploi et d'assurance - Élaborer et mettre en oeuvre un ensemble structure de politiques et de programmes pour assurer le bon

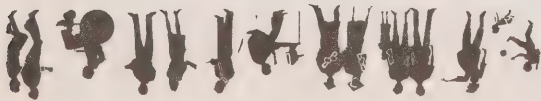
fonctionnement du marché du travail canadien. L'ensemble doit être conforme aux objectifs socio-économiques nationaux et vise à : préparer une main-d'oeuvre qui puisse satisfaire aux besoins en compétences à l'échelle nationale; favoriser la croissance et l'adaptation de l'économie, sans imposer de fardeau inutile aux particuliers, aux groupes et aux régions; donner à chacun les mêmes chances de faire valoir ses compétences sur le marché du travail et d'obtenir un emploi.

☐ Programme d'immigration - Promouvoir les intérêts du Canada sur les plans économique, social, humanitaire et culturel et remplir les obligations du Canada au niveau international, c'est-à-dire s'occuper de l'admission des immigrants et des visiteurs ainsi que de l'établissement des immigrants et exercer un contrôle efficace à l'égard des personnes qui cherchent à entrer ou à demeurer au Canada, tout en protégeant la santé des Canadiens et en assurant leur sécurité. Toutefois, en raison de la réorganisation des ministères en novembre 1993, ce programme est présenté par le ministère de la Citoyenneté et de l'immigration.

# **Etat des résultats d'exploitation** pour l'exercice se terminant le 31 mars 1995

(en milliers de dollars)

<b>Dépenses</b>		
Programme d'emploi et d'assurance	1 951 667	1 665 216
Emploi.....	492 234	559 805
Assurance-chômage.....	249 810	202 626
Gestion des CEC et services conjoints.....	2 693 711	2 427 647
Programme de la gestion générale et des services	285 322	317 802
Gestion générale et administration.....	40 079	41 536
Systèmes.....	31 751	-
Politique et communication.....	357 152	359 338
Programme d'immigration	-	248 601
Etablissement.....	-	113 455
Sélection, contrôle et exécution de la Loi.....	-	96 565
Politique et gestion.....	-	55 982
Service international.....	-	0
Arbitrage.....	-	514 602
<b>Total des dépenses</b> .....	<b>3 050 862</b>	<b>3 301 587</b>
<b>Recettes</b>		
Recettes à valoir sur le crédit		
Recouvrement de frais d'administration		
du Compte d'assurance-chômage.....	1 260 499	1 293 712
Recettes non fiscales		
Recouvrements de dépenses d'exercices précédents.....	14 926	21 679
Produits des ventes.....	406	402
Rémunérations de services.....	230	57 659
Privileges, licences et permis.....	135	198
Produits de placements.....	0	218
Autres recettes		
Excédent des rentes sur l'Etat.....	1 893	1 832
Amendes d'assurance-chômage.....	1 220	1 257
Autres.....	179	277
Amendes et confiscations de l'immigration.....	-	1 058
Recouvrement des frais d'expulsion.....	-	390
<b>Total des recettes</b> .....	<b>1 279 488</b>	<b>1 378 682</b>
<b>Coût net des opérations</b> .....	<b>1 771 374</b>	<b>1 922 905</b>



Commissions de l'emploi et de l'immigration du Canada

Rapport de gestion

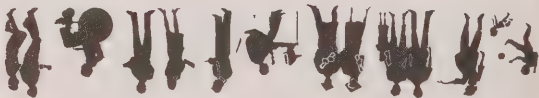
Nous avons préparé les états financiers ci-joints à l'intention de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada (CEIC) conformément aux exigences et aux normes du Receveur général du Canada en matière de rapports. La Direction de Développement des ressources humaines Canada (DRHC) est la principale responsable de l'intégrité et de l'objectivité des données contenues dans ces états financiers. Pour assurer la plus grande objectivité possible, les données financières contenues dans ces états ont été examinées par la haute Direction de DRHC. Ces états financiers ont été préparés selon les conventions comptables énoncées dans la note 2, sur une base comparable à celle de l'exercice financier précédent. Une partie de l'information contenue dans les états financiers est fondée sur les meilleures estimations possibles de la Direction et s'appuie sur son discernement; elle tient également compte de l'importance des faits. Pour assumer ses responsabilités en matière de rapport, DRHC tient une série de comptes qui sert de registre centralisé des opérations financières de la CEIC. À moins d'avis contraire, l'information financière contenue dans les états ministériels est identique à celle des états financiers.

Approuvé par :

Jean-Jacques Noreau  
Président

David A. Good  
Agent financier supérieur

Les services financiers élaborent et diffusent des politiques en matière de gestion financière et de comptabilité; ils émettent des directives à l'appui des normes de comptabilité et de gestion financière. DRHC tient des systèmes de gestion financière et de contrôle interne à un coût convenable. Les opérations sont effectuées conformément aux règlements prescrits, sans dépasser les crédits parlementaires, et sont enregistrées de façon appropriée afin de justifier l'utilisation des fonds gouvernementaux et de protéger les actifs de DRHC. Aux systèmes de gestion financière et de contrôle interne viennent s'ajouter des programmes de vérification interne. DRHC cherche également à assurer l'objectivité et l'intégrité des données dans ses états financiers grâce à la sélection soignée, à la formation et au perfectionnement du personnel qualifié, grâce à des arrangements sur le plan de l'organisation qui favoriseront un partage approprié des responsabilités et grâce à des programmes de communication qui permettront de bien faire comprendre à toute l'organisation les règlements, les politiques, les normes et les autorisations en matière de gestion.



## Prochaines étapes

- L'établissement du nouveau Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux, également annoncé dans le Budget, qui donnera plus de latitude aux provinces dans l'utilisation des fonds qu'elles reçoivent du fédéral pour le financement des programmes d'assistance sociale et de l'enseignement postsecondaire.
- Des initiatives visant à répondre aux besoins des personnes âgées, y compris un document sur les questions qui les concernent particulièrement, dont il est question dans le budget fédéral de 1995.

### Mesures en matière de gestion

- Une réduction de 5 000 postes en trois ans des effectifs de DRHC à compter de l'exercice 1995-1996, annoncée dans le budget fédéral de février 1995.
- La mise en place d'un nouveau Réseau de prestation de services qui permettra aux Canadiens et aux Canadiennes, l'accès à un plus grand nombre de services; la collaboration avec les intervenants en vue de donner suite aux priorités en matière de sécurité sociale sur le plan local et le recours aux techniques permettant d'écarter les services de façon rapide, intégrée et moins coûteuse.

L'exercice 1994-1995 pourrait être considéré comme la phase I de la réforme du système de sécurité sociale - tenue d'une vaste ronde de consultations, expérimentation de nouvelles approches dans l'élaboration de programmes sociaux et conception de nouveaux moyens de rendre la prestation de services plus efficace et moins coûteuse. L'exercice 1995-1996 constituera la phase II de la réforme de la sécurité sociale, celle des mesures concrètes. En plus de la réforme de la sécurité sociale, DRHC concrétisera la sécurité sociale, telles que la rationalisation continue de l'organisation et des modifications au *Code canadien du travail*.

La réforme de la sécurité sociale et de nombreuses autres mesures, concernant autant les programmes et services que la gestion, seront progressivement mises à exécution au cours des prochaines années.

**Mesures en matière de programmes et services**

- Une refonte majeure du Régime d'assurance-chômage.
- Le remaniement des programmes et services de DRHC dans le cadre du nouveau Fonds d'investissement dans les ressources humaines annoncé dans le Budget de 1995.

- En 1994-1995, DRHC a entrepris d'élaborer et de mettre à l'essai une variété de nouvelles technologies pour rendre les services offerts aux Canadiens plus accessibles et efficaces. Ces nouveautés comprennent :
- ☐ La mise au point d'un service national en direct d'information sur le marché du travail avec affichage électronique des possibilités d'emploi. Ce système aidera les gens à vérifier eux-mêmes si leurs compétences correspondent aux exigences des emplois offerts partout au Canada.
  - ☐ Un nouveau système appelé TÉLÉDEC (présentement à l'essai dans le cadre d'un projet pilote), qui permet aux prestataires d'assurance-chômage de faire, toutes les deux semaines, leur déclaration au moyen d'un téléphone à clavier, plutôt que par la poste ou en personne. Cela leur permet de recevoir leur chèque jusqu'à deux jours plus tôt.
  - ☐ TÉLÉ-APP est un nouveau système mis à l'essai au Nouveau-Brunswick en association avec NBTEL. Il permet, aux personnes ayant touché des prestations d'assurance-chômage au cours des 52 dernières semaines, de présenter une nouvelle demande de prestations au moyen d'un téléphone à clavier.
- ☐ TÉLÉDEMANDE est un système fonctionnant au moyen d'un terminal à écran tactile grâce auquel les gens peuvent présenter plus rapidement une demande de prestations.
- ☐ La mise à l'essai d'un système d'imagerie documentaire pour amorcer le mouvement vers une élimination du papier dans le traitement des demandes de prestations d'assurance-chômage.
- ☐ Les premiers résultats obtenus avec ces nouveaux systèmes sont prometteurs. Il ne s'agit là que des premiers d'une série de moyens technologiques - centres libre-service électroniques, applications d'Internet et logiciels de formation - dont DRHC envisage l'utilisation afin d'accélérer le service à la clientèle et d'en améliorer l'efficacité.

## Amélioration de la prestation de services

DRHC a à coeur de moderniser et d'améliorer le service à la clientèle et l'exécution des programmes dans chacune de ses composantes et à l'échelle de tout le pays, ainsi qu'en témoignent les initiatives suivantes :

### □ Fin de la première des trois années du

Projet de remaniement des Programmes de la sécurité du revenu (PSR). Ce grand projet de l'État vise à rationaliser et à moderniser complètement le réseau de prestation de services aux clients du

programme de la Sécurité de la vieillesse et du Régime de pensions du Canada. Une fois en place, les nouveaux

processus de travail et outils

technologiques produiront une

importante amélioration des services aux citoyens âgés du Canada et permettront

au gouvernement de réaliser des économies de 85 à 100 millions de

dollars par année en frais de

fonctionnement.

### □ Le système de paiement de La stratégie

du poisson de fond de l'Atlantique (LSPA). Cet outil innovateur, conçu et

mis en place dans un court délai, permet aux quelque 40 000 clients du

programme de recevoir sans retard, toutes les deux semaines, leur chèque de

soutien du revenu.

### □ L'achèvement de la phase II de la

Stratégie de remplacement de l'équipement. Le remplacement du matériel désuet et la

modernisation des outils technologiques de DRHC sont un investissement

essentiel pour assurer l'exécution efficace des programmes administrés par

le Ministère et permettre à DRHC de s'adapter à l'évolution de la technologie.

d'acquérir des compétences et une expérience professionnelle dans des activités communautaires. Jusqu'ici, environ 130 projets ont été lancés ou approuvés. Au cours des quatre prochaines années, 17 500 jeunes Canadiens et Canadiennes participeront à ce programme.

## Alphabétisation et acquisition continue du savoir

En 1994-1995, le Secréariat national à l'alphabétisation a prêté main-forte à plus de 300 organismes voués ou non à l'alphabétisation pour augmenter le niveau d'alphabétisme des adultes au Canada. Cette contribution a porté notamment sur la mise en place de partenariats entre les organismes bénévoles, le monde des affaires et de l'éducation, les syndicats, les experts et les gouvernements. En voici quelques points saillants :

□ Une concertation est en cours avec toutes les provinces et les territoires pour répondre aux besoins des adultes en matière d'alphabétisation aux niveaux local et régional.

### □ Le Ministère élabore présentement des

stratégies d'ensemble en collaboration avec les cinq organismes nationaux

voués à l'alphabétisation, soit Frontier College, ABC Canada, la Fédération

canadienne pour l'alphabétisation en français, Alphabétisation Laubauch du

Canada et le Rassemblement canadien pour l'alphabétisation au Canada, pour

inciter les partenaires, non voués à l'alphabétisation, à accroître leur

contribution financière et professionnelle.

stagiaires pour mettre à l'essai trois mécanismes-types susceptibles d'aider les jeunes à faire la transition de l'école au marché du travail. L'Institut est également occupé à mettre au point des normes de compétence, à l'échelle nationale, pour la gestion du matériel, de la distribution et de la logistique intégrée.

❑ *Femmes, métiers et technologie* est un groupe national créé pour encourager, former et soutenir les femmes dans les métiers, les technologies et les professions de cols bleus. Cet organisme met sur pied, en ce moment, un réseau national qui desservira les femmes partout au Canada. Grâce à l'assistance de DRHC, il a également élaboré des normes nationales de formation, des cours visant des métiers particuliers ainsi que des modèles de formation en milieu de travail pour répondre aux besoins des femmes.

## Initiatives en faveur des jeunes

Le document de travail sur la réforme de la sécurité sociale a donné un aperçu de certaines des difficultés que les jeunes doivent surmonter aujourd'hui, particulièrement quand vient le temps de trouver du travail ou d'accéder à des études postsecondaires. En 1994-1995, DRHC a lancé plusieurs importantes initiatives afin d'aider les jeunes à surmonter ces obstacles.

### *Prêts d'études*

*La Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants* a reçu la sanction royale le 3 juin 1994, à la suite d'une importante refonte du Programme canadien de prêts aux étudiants, dont voici les principaux éléments :

❑ de nouveaux mécanismes de financement qui tiennent compte du

- ❑ la première augmentation des limites de prêts depuis 10 ans; par exemple, pour les étudiants à temps complet, le montant hebdomadaire maximal est passé de 105 \$ à 165 \$;
- ❑ le plafond annuel pour les prêts d'études à temps partiel a été porté de 2 500 \$ à 4 000 \$;
- ❑ des subventions pour initiatives spéciales pour les étudiants ayant un handicap permanent;
- ❑ des subventions pour initiatives spéciales pour les femmes inscrites à certaines études de doctorat, à partir de 1995-1996.

### *Jeunes stagiaires*

Dans le cadre de sa Stratégie d'emploi et d'acquisition du savoir pour les jeunes, annoncée en avril 1994, le gouvernement a piloté diverses démarches visant à expérimenter de nouveaux modèles de formation à des emplois de débutant en collaboration avec le secteur privé, des établissements d'enseignement et les gouvernements provinciaux. L'accent est mis sur la conception de nouveaux modes de formation en milieu de travail pour des jeunes Canadiens dans les nouveaux secteurs de l'économie où il existe peu de possibilités de formation.

### *Service jeunesse Canada (SJC)*

Le Service jeunesse Canada (SJC) est un nouveau programme d'action national dont l'objectif est de permettre à des jeunes d'acquérir une expérience de travail dans des services communautaires. Ce programme permet à des jeunes qui ont quitté l'école et qui sont sans travail

□ En Colombie-Britannique, DRHC travaille en étroite collaboration avec le gouvernement provincial pour trouver des façons plus efficaces de fournir des services de garde d'enfants. Le projet *Meilleur accès aux services de garde d'enfants* permettra d'expérimenter au cours des quatre prochaines années de nouvelles approches en matière de garde d'enfants.

## Partenariats sectoriels

L'Initiative des partenariats sectoriels a continué, en 1994-1995, à faire l'objet d'une attention particulière de la part du gouvernement. Ce programme amène les employeurs et les travailleurs, les éducateurs et les gouvernements à se concerter à l'échelle nationale pour résoudre les problèmes relatifs aux ressources humaines dans une industrie ou un secteur donné.

Quoique DRHC encourage ces partenariats, c'est le secteur privé qui en assure le fonctionnement, puisqu'il est le plus en mesure de comprendre les obstacles qui se présentent. DRHC oeuvre présentement dans quelque 40 secteurs; voici quelques exemples des activités en cours :

□ *Le Conseil du Service d'entretien et de réparation automobile du Canada* (CERAC), fondé en 1988, aide l'industrie à répondre aux nouvelles exigences en matière de compétences et à faire face au manque d'expertise et aux besoins de recyclage et de perfectionnement techniques. En 1995, cet organisme a été entièrement financé par ses partenaires du secteur privé. L'organisme possède maintenant une division nationale chargée d'établir des normes industrielles dans tous les secteurs de la formation et de la certification; il collabore avec DRHC

□ *Le Conseil canadien des ressources humaines dans l'industrie de l'environnement* a éabré un répertoire complet de la formation et de l'éducation postsecondaire en matière d'environnement au pays. Il met présentement au point des normes de travail qui toucheront quelque 70 000 travailleurs dans ce secteur névralgique. De plus, le secteur de l'environnement est en train d'établir un programme stratégique national visant à favoriser les emplois de longue durée pour les jeunes par l'entremise des jeunes stagiaires de DRHC.

□ *Le Conseil de ressources humaines dans l'industrie canadienne du tourisme* élabore une proposition visant à répondre à un besoin de normes de travail nationales et de programmes de formation pour cette industrie qui emploie quelque 1,2 million de travailleurs. Le secteur du tourisme a également lancé un projet pour jeunes stagiaires afin d'assurer une transition structurée vers le marché du travail, compte tenu que ce secteur fournit son premier emploi à un jeune Canadien sur trois.

□ *L'Institut canadien des professionnels de la logistique* est un conseil de ressources humaines intersectoriel qui s'occupe des nombreux emplois qui ont trait au mouvement des biens et de l'information. Le secteur de la logistique fait appel à l'Initiative des jeunes

À la lumière de ces consultations, le gouvernement a entrepris la formulation de propositions de réforme précises. Un projet de loi sera présenté en 1995 et l'entrée en vigueur de la nouvelle loi est prévue pour le début de 1996.

## Initiatives stratégiques

Pendant que se déroulaient les consultations sur la réforme de la sécurité sociale, DRHC a lancé un certain nombre de projets spéciaux visant à expérimenter de nouvelles approches en matière de programmes sociaux. Le Programme des initiatives

stratégiques contribue à des projets pilotes réalisés conjointement avec les provinces et les territoires. Il constitue un élément très important du processus de réforme du

système de sécurité sociale car, il permet aux deux paliers de gouvernement d'expérimenter de nouvelles façons de procurer des services adéquats à ceux qui ont le plus besoin d'aide, comme les jeunes en quête d'un emploi, les mères seules et leurs enfants, et les travailleurs âgés.

Durant la première année du programme, 15 initiatives stratégiques ont été conçues en collaboration avec sept provinces et les Territoires du Nord-Ouest. Par exemple :

- À Terre-Neuve et au Labrador, le programme *Travail et services pour les étudiants* est déjà venu en aide à 2 700 jeunes gens - y compris près de 1 000 bénéficiaires de l'aide sociale. Les participants au programme bénéficient de bons de formation, jusqu'à 97 p. 100 des bénéficiaires d'aide sociale inscrits au programme ont utilisé ces bons ou prévoient le faire. Beaucoup affirment qu'il leur serait impossible, sans ce programme, de poursuivre leurs études postsecondaires.

- À l'Île-du-Prince-Édouard, le programme *Choix et possibilités* permet d'expérimenter de nouvelles façons de fournir, aux personnes ayant des déficiences intellectuelles, des services plus intégrés, pour qu'elles aient accès, sans difficulté, aux services de base. Les systèmes communautaires seront ainsi moins discriminatoires et ouverts à tous et à toutes. Le projet est mené en collaboration avec l'Association canadienne pour l'intégration communautaire et l'Association de l'I.-P.-É. pour l'intégration communautaire.
- Au Nouveau-Brunswick, le programme *Compagnie de travailleurs Nouveau-Brunswick* a permis de créer des possibilités d'emploi pour plus de 1 000 travailleurs âgés de 50 à 65 ans, principalement des bénéficiaires de l'aide sociale et des prestataires d'assurance-chômage. Au lieu d'une aide passive sous forme de soutien du revenu, les participants volontaires reçoivent un revenu annuel d'environ 12 000 \$ pour 26 semaines de travail bénévole dans le secteur public, le secteur des services communautaires et le secteur privé.
- Au Manitoba, le programme *Se prendre en main* répond aux besoins des parents seuls, bénéficiant de l'assistance sociale. Un conseil d'administration indépendant, dont les membres ont été choisis au sein de la collectivité, supervisera la planification et la mise en oeuvre du projet. Un centre de services sera établi à Winnipeg pour aider les clients du programme à préparer leur entrée sur le marché du travail, à acquérir des compétences, à obtenir des arrangements convenables pour la garde de leurs enfants et à se fixer des objectifs pour l'avenir.

## Réforme de la sécurité sociale

En 1994-1995, le gouvernement a jeté les bases d'une réforme complète du système canadien de sécurité sociale. Le ministre du Développement des ressources humaines a lancé à cette fin la plus vaste ronde de consultations publiques des dernières années. Le tout a commencé par une ronde préliminaire d'audiences tenues au début de l'année par le Comité parlementaire permanent du développement des ressources humaines. Le Ministre, aidé d'un groupe de travail composé d'élus et de citoyens canadiens, a préparé un document de travail en vue de consultations ultérieures.

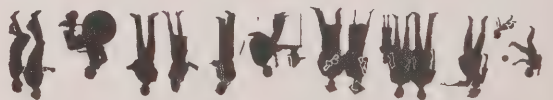
Ce document de travail, intitulé *La sécurité sociale dans le Canada de demain*, a été publié en octobre. On y expliquait la nécessité de réformes pour :

- aider les Canadiens et les Canadiennes à se trouver un emploi et à le conserver,
- établir des mesures efficaces de soutien du revenu pour les personnes qui en ont besoin,
- encourager l'indépendance et l'autonomie,
- assurer la viabilité économique du système dans les années à venir.

Après la publication du document, des milliers de Canadiens et de Canadiennes ont saisi l'occasion qui leur était offerte de participer au débat. Par exemple :

- Le Comité permanent a siégé dans 22 villes durant cinq semaines pour y recueillir des témoignages (de plus de 500 organismes et groupes divers), et a reçu des mémoires de plusieurs centaines d'autres.

- Les députés fédéraux ont tenu près de 250 assemblées publiques locales sur la réforme, auxquelles plus de 20 000 personnes ont participé.
  - Un cahier de consultation sur les propositions de réforme a été diffusé par l'intermédiaire des bureaux de poste, des Centres d'emploi du Canada, des YM/YWCA et de certains magasins d'alimentation. Plus de 40 000 de ces cahiers ont été remplis et retournés par la poste pour analyse.
  - Plus de 40 000 personnes ont utilisé la ligne téléphonique sans frais pour obtenir de l'information sur le processus de réforme.
  - Un total de 24 colloques sur la réforme ont été organisés partout au Canada par le Conseil économique des provinces de l'Atlantique, Centraide, la Laurier Institution, l'Université de Winnipeg et le secteur privé.
  - Un groupe de travail chargé de l'examen des programmes de sécurité sociale a rencontré plus de 100 groupes autochtones de tout le pays.
  - Quatre grands colloques d'orientation, organisés par le Conférence Board du Canada, le Forum des politiques publiques, le Caledon Institute of Social Policy et le Niagara Institute, ont donné lieu à des échanges de vues et d'idées entre experts en acquisition continue du savoir, en éducation postsecondaire, en pauvreté infantile et en services d'emploi.
- Les opinions exprimées par la population sont résumées dans le document intitulé *Rapport sur les consultations publiques : Les Canadiens et les Canadiennes se prononcent en faveur de changements aux programmes sociaux*.



- **Les programmes relatifs au travail** : activités fédérales de médiation et de conciliation, initiatives de partenariat patronales-syndicales, équité en matière d'emploi, ententes internationales en matière de travail, questions féminines, sécurité et santé au travail dans les industries soumises à la réglementation fédérale et dans la fonction publique fédérale, programmes liés à la législation du travail et à la recherche et aux normes en ce domaine, et Indemnisation fédérale des accidents.
- **Programmes de la sécurité du revenu** : le programme de la Sécurité de la vieillesse, le Régime de pensions du Canada, la détermination de l'admissibilité à la prestation fiscale pour enfants et aux allocations spéciales pour enfants.
- **Développement social et éducation** : le transfert de fonds fédéraux aux provinces au chapitre des programmes d'assistance sociale et de l'enseignement postsecondaire, le Programme canadien de prêts aux étudiants et les initiatives liées à la garde des enfants, à l'alphabétisation et à l'égalité sociale, y compris celle des femmes et des personnes ayant un handicap.

- canadien du travail, principale loi fédérale régissant les relations industrielles, la sécurité et l'hygiène au travail et les normes de travail dans les secteurs de compétence fédérale. Cette loi s'applique notamment aux activités interprovinciales et internationales de transport par rail, par route et par pipeline, de transport maritime, de débarquement, de manutention des grains, de transport aérien, de télécommunication et de radiodiffusion, à l'activité bancaire et aux activités de certaines sociétés d'État. En 1994-1995, DRHC a assumé des responsabilités dans cinq grands domaines :
- **Programmes et services d'emploi** : formation, counselling et mesures de soutien à l'intention des personnes qui ont besoin d'aide pour trouver un emploi et le conserver, et programmes à l'intention des employeurs, des entreprises et de l'industrie.
- **Le Régime d'assurance-chômage** : mesures temporaires de soutien du revenu pour les travailleurs en chômage.



- les programmes sociaux et de sécurité du revenu de l'ancien ministère de la Santé et du Bien-être social;
- les programmes d'éducation et de développement social de l'ancien Secrétariat d'État;
- le Régime d'assurance-chômage et les programmes du ministère de l'Emploi et de l'Immigration du Canada

relatifs au marché du travail.

L'emploi et de l'immigration du Canada

L'organisation, le mandat et les programmes du Ministère font actuellement l'objet d'un examen qui fait suite à des consultations sur la réforme de la sécurité sociale tenues en 1994 et à des changements organisationnels annoncés dans le Budget de février 1995. Le projet de loi C-96, visant à créer le ministère du Développement des ressources humaines, a été déposé à la Chambre des communes et a franchi l'étape de la première lecture le 7 juin 1995. Entre-temps, les activités de DRHC font également partie des programmes relevant du ministère de l'Emploi et de l'Immigration ainsi que de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada.

La Commission, qui comprend quatre commissaires, est présidée par le sous-ministre de DRHC, le sous-ministre délégué agissant à titre de vice-président. Les deux autres commissaires représentent les travailleurs et travailleuses et les employeurs.

La Commission et le Ministère sont comptables au Parlement par l'intermédiaire du ministre du Développement des ressources humaines. En 1994-1995, le Ministère a été appuyé dans sa tâche par la secrétaire d'État à la Formation et à la Jeunesse et la ministre responsable de l'Alphabétisation. La ministre du Travail est responsable, entre autres lois, du *Code*

Développement des ressources humaines Canada (DRHC) administre les programmes fédéraux liés au marché du travail et à la sécurité sociale.

Nous aidons les gens à se trouver un emploi et à le conserver, et nous aidons les employeurs à trouver les travailleurs dont ils ont besoin. Nous prêtons secours tant aux travailleurs qu'aux employeurs, soumis à la réglementation fédérale, pour maintenir des normes de travail équitables et des conditions de travail sécuritaires.

Le Ministère offre des programmes de soutien du revenu pour les chômeurs, les citoyens et les familles à faible revenu, les personnes âgées, les survivants et les personnes ayant un handicap. Nous aidons aussi les gens à acquérir une formation et les compétences qu'exige le nouveau contexte économique. Nous aidons des entreprises locales, des collectivités et des secteurs entiers de l'industrie à s'orienter vers l'avenir et à former la main-d'œuvre spécialisée qui permettra au Canada de demeurer compétitif et prospère dans un monde en mutation. Nous contribuons également à assurer un climat de relations industrielles stable.

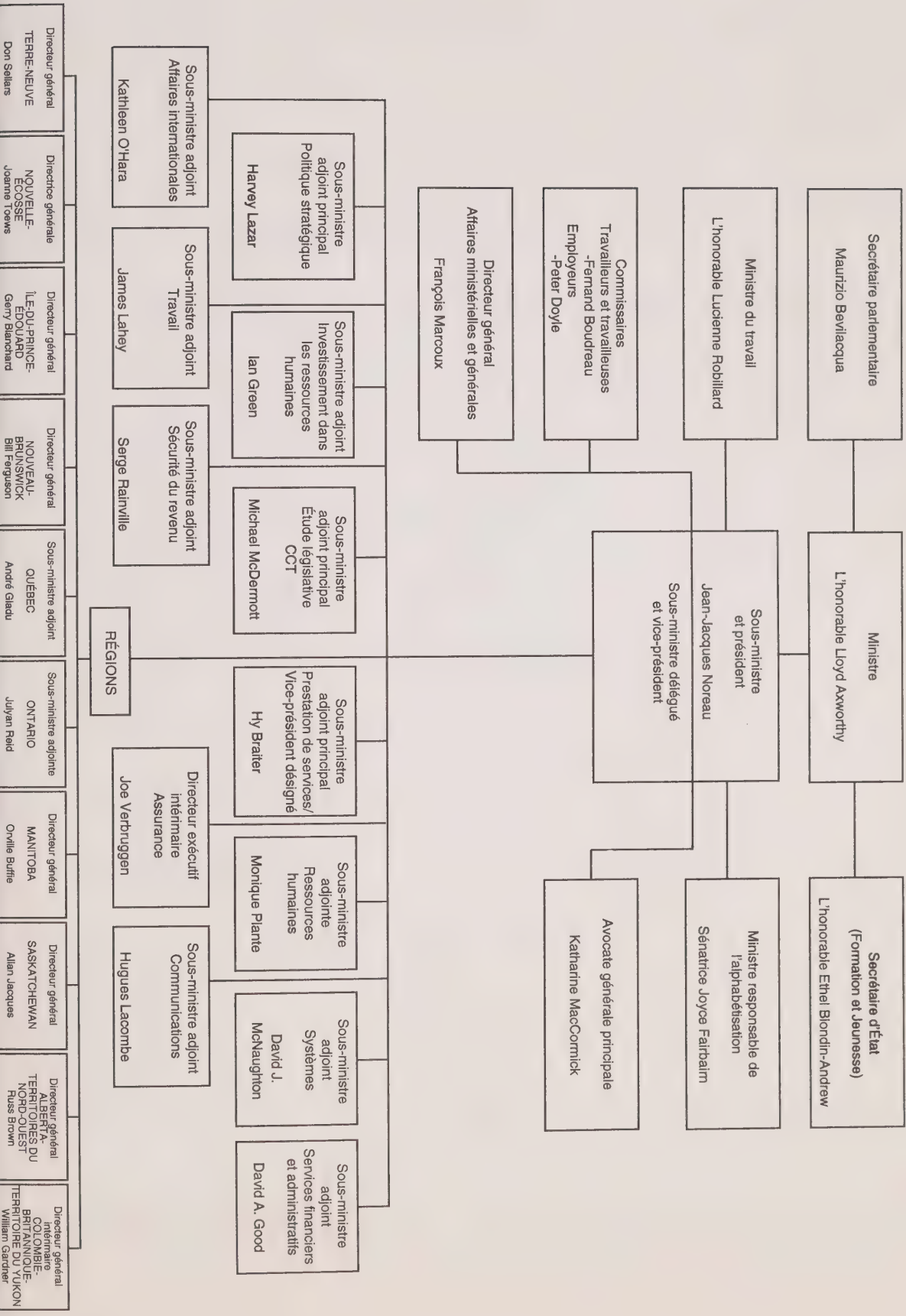
En fait, DRHC vient en aide à plus de 11 millions de personnes chaque année, grâce à un réseau de services qui s'étend à tout le pays.

## Organisation

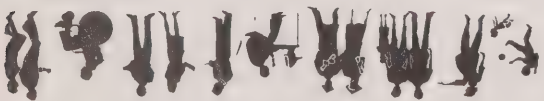
Développement des ressources humaines Canada a été créé en vertu d'arrêts du conseil des ministres dans le cadre de la réorganisation gouvernementale du 4 novembre 1993, pour regrouper les programmes et services sociaux et ceux qui sont liés au marché du travail, dont les suivants :

□ l'ancien ministère du Travail;

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES CANADA



Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, Partie V, LRC, 1985, ch. F-8, et son Règlement d'application.	
Loi fédérale sur les prêts aux étudiants, LRC, 1985, ch. S-23, et son Règlement d'application.	
Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants, (1994), ch. 28 et son Règlement d'application..	
Loi sur l'assistance-chômage, LRC, 1970, ch. U-1.	
Loi sur l'assurance-chômage, LRC, 1985, ch. U-1, articles 24 -26.1 et son Règlement d'application.	
Loi nationale sur la formation, LRC, 1985, ch. N-19, et son Règlement d'application.	
Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs, LRC, 1985, ch. L-1 et son Règlement d'application.	
Loi sur le ministère du Travail, LRC, 1985, ch. L-3 (dispositions relatives au PATA).	
Règlements sur le Service national de placement.	
<b>Assurance</b>	
Loi sur l'assurance-chômage, LRC, 1985, ch. U-1, et son Règlement d'application.	
Loi relative aux rentes sur l'État, LRC, 1970, ch. G-6, et son Règlement d'application.	
Font rapport par l'entremise du ministre du Travail.	
* Font rapport par l'entremise du ministre du Travail.	
Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes - producteurs*	
Conseil canadien des relations du travail*	
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail*	
Conseil consultatif du Régime de pensions du Canada	
Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes - producteurs*	
<b>Organismes qui font rapport au Parlement par l'entremise du Ministre</b>	
Loi sur l'augmentation du rendement des rentes sur l'État, LC, 1974, 1975 et 1976, ch. 83.	
Lois régissant le mandat du Ministère	
Loi sur le secrétariat d'État, LRC, 1985, ch. S-17.	
Loi sur le ministère du Travail, LRC, 1985, ch. L-3.	
Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration, LRC, 1985, ch. E-5.	
Loi sur le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, LRC, 1985, ch. N-10.	



## Lois et textes réglementaires

### Lois et règlements

#### Sécurité du revenu

*Loi sur la sécurité de la vieillesse*, LRC, 1985, ch. O-9, et son Règlement d'application.

*Loi de l'impôt sur le revenu*, article 122.62, LC, 1992, ch. 48.

*Loi sur les allocations spéciales pour enfants*, LC, 1992, ch. 48, et son Règlement d'application.

*Régime de pensions du Canada*, LRC, 1985, ch. C-8, et son Règlement d'application.

#### Travail

*Code canadien du travail*, LRC, 1985, ch. L-2, et ses Règlements d'application.

*Loi sur l'indemnisation des agents de l'État*, LRC, 1985, ch. G-5, et son Règlement d'application.

*Loi sur les justes salaires et les heures de travail*, LRC, 1985, ch. L-4, et son Règlement d'application.

*Loi sur l'indemnisation des marins marchands*, LRC, 1985, ch. M-6.

*Loi sur la santé des non-fumeurs*, LRC, 1985, (4<sup>e</sup> suppl.), ch. 15 (article 9), et son Règlement d'application.

*La partie II de la Loi sur le statut de l'artiste*, LC, 1992, ch. 33.

*Loi sur la Compagnie minière et métallurgique de la baie d'Hudson liée*, LC, 1947, ch. 62.

*Loi sur la déclaration des personnes morales et des syndicats*, LRC, 1985, ch. C-43 (article 16).

*Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, LRC, 1985, (3<sup>e</sup> suppl.), ch. 24 (alinéas 28(2)d) et 43(2)a)).

*Règlements sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* (Indemnisation en cas de décès ou d'invalidité), DORS 92-620, ss. 126, 127.

*Loi sur la responsabilité des salaires*, LRC, 1985, ch. W-1.

*Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail*, LRC, 1985, ch. C-13.

*Loi sur l'équité en matière d'emploi*, LRC, 1985, (2<sup>e</sup> suppl.), ch. 23, et son Règlement d'application.

*Opérations portuaires de la côte ouest*, L.C., 1994, ch. 1.

*Opérations portuaires de la côte ouest*, L.C., 1995, ch. 2.

*Maintien des services ferroviaires*, L.C., 1995, ch. 6.

#### Investissement dans les Ressources humaines

*Loi sur la réadaptation professionnelle des personnes handicapées*, LRC, 1985, ch. V-7.

*Régime d'assistance publique du Canada*, LRC, 1985, ch. C-1, et son Règlement d'application.



## Table des matières

Page	
viii	Lois et textes réglementaires
x	Organigramme
1	Introduction
3	Faits saillants de 1994-1995
3	Réforme de la sécurité sociale
4	Initiatives stratégiques
5	Partenariats sectoriels
6	Initiatives en faveur des jeunes
7	Alphabétisation et acquisition continue du savoir
7	Amélioration de la prestation de services
9	Prochaines étapes
10	Rapport de gestion
27	États financiers





Monsieur Lloyd Axworthy, C.P., député  
Ministre du Développement des ressources humaines  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0A6

Monsieur le Ministre,

Nous avons l'honneur de vous soumettre le rapport annuel de la Commission de l'emploi et de  
l'immigration du Canada et de Développement des ressources humaines Canada pour l'année  
financière 1994-1995.

Avec notre très haute considération,

Le Sous-ministre et Président,

Jean-Jacques Noreau

Le Sous-ministre délégué et Vice-président,

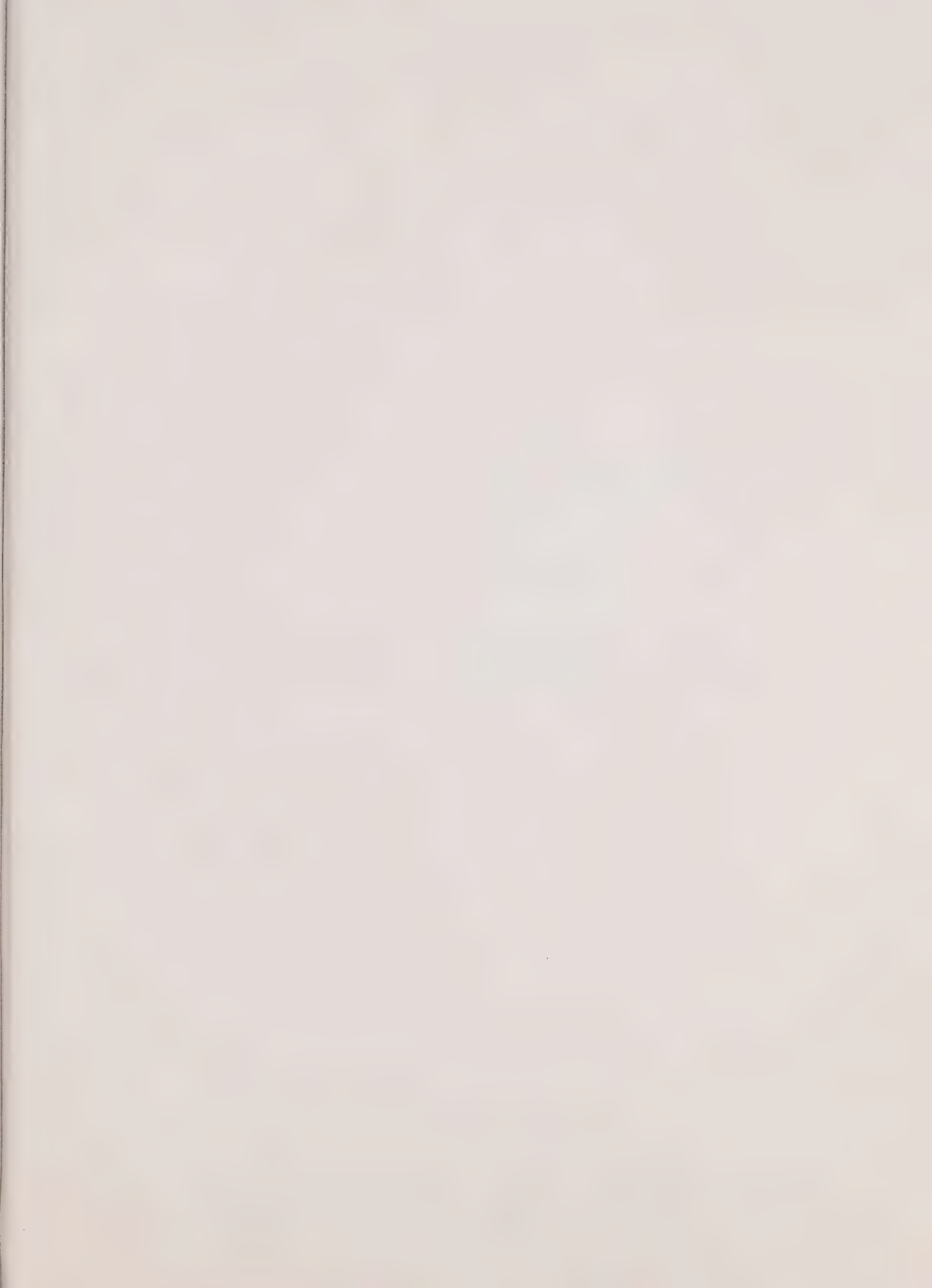
Scott Serson

Le Commissaire pour les travailleurs  
et travailleuses,


Fernand Boudreau

Le Commissaire pour les employeurs,

Peter Doyle



Lloyd Axworthy



Avec ma très haute considération,

J'ai l'honneur de soumettre à Votre Excellence le rapport annuel des activités de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada et de Développement des ressources humaines Canada pour l'année financière 1994-1995.

Plaise à Votre Excellence,

À Son Excellence  
le Gouverneur général du Canada

Ottawa, Canada K1A 0J9

Ministre  
of Human Resources  
Development



Ministre  
du Développement  
des ressources humaines

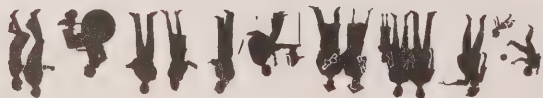
©Ministère des Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada 1995  
No. de cat. MP1-1995  
ISBN 0-662-62028-3

Préparé par la Direction générale des  
communications  
Développement des ressources humaines Canada

Si vous désirez obtenir d'autres exemplaires de ce  
rapport annuel, veuillez vous adresser au :

Centre de renseignements  
Développement des ressources humaines Canada  
140, Promenade du Portage  
Hull (Québec)  
K1A 0J9

Téléphone : (819) 994-6313  
Télécopieur : (819) 953-7260




# Rapport annuel

1994 - 1995



2 516

■ ■  Développement des  
ressources humaines Canada  
Human Resources  
Development Canada

# Rapport annuel

1994-1995



Canada



CA-081-10-95







